

POTS

The Voice of Generation Next

復刊J336號
11/19-11/28.2004

免費取閱

www.pots.com.tw

大城
周報

台北市政局

台北十年——找尋和平叛亂的文本
破報十載！回顧專題系列(三)

POTS EXTRA
(p17-24) *in english*
UBU rock
carnival

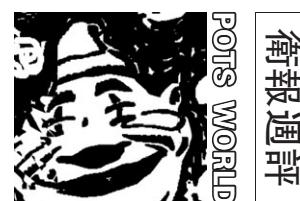
百 **政**

週報

POTS

The voice of Generation Next

社長／發行人：成露茜
總編輯：黃孫權
執行編輯：尹蓓芳
英文版主編：David Frazier
美術編輯：蘇麗娟
記者：巫祈麟、鄭尹真、康寧馨、林倩如
特約撰述：張鐵志、殷訥夏、
李幼新、張劍維、胡子平、
林正欣、林壯穎、丘德真
廣告主任：賴敏雄
廣告AE：吳金治、史美延
發行：涂嘉原
業務助理：林淑慧
行政院新聞局版北市誌
第1158號
中華郵政板橋誌字第20號
執照登記為第二類新聞紙類
每周五出版，台北市免費
地址：台北縣新店市復興路43號1樓
Email:pots@lihpao.com
pots@pots.com.tw
編輯部
訊息熱線：(02)86676655ext295
傳真熱線：(02)82191216
業務部
訊息熱線：(02)86676655ext243
傳真熱線：(02)82191216
網址：<http://www.pots.com.tw>
發行所：台灣立報社
印刷：台灣立報社
訂戶劃撥辦法
帳號：12283295
戶名：台灣立報社
一年：1600/半年：800(含郵費)
封面繪圖：梁世興



民主黨必須浴火重生

節譯／盧季寧

不認同布希，卻覺得他平易近人，覺得布希與他們一樣。

對想奪回白宮寶座的民主黨而言，這將形成雙重挑戰，他們必須與這些文化的保守派重新搭上線。紐約州參議員希拉蕊是一名律師，也是自由派和女性主義者，她絕不希望搭這種線，且她與凱瑞的價值觀和生活方式幾乎沒有什麼不同。

因此，民主黨必須找到一名至少可獲文化保守派認同的候選人。歷史經驗顯示，這個人選最好出身美國南方，對暢談信仰不會感到不自在。畢竟，過去35年來，當選美國總統的民主黨人是柯林頓和卡特，兩人都基督教徒。

找到一名合適的人選還算容易的差事，但要調整選民對民主黨的觀感就難上加難，我們看看選民這次的投票意向就可知一二。美國每4名選民中，就有一名是白人基督教福音教派信徒或重生基督徒，其中，近80%投票支持布希，布希也贏得新教徒和天主教徒的多數選票，唯一支持凱瑞的宗教團體是猶太人，但他們僅佔全體選民的3%。

想要奪下白宮寶座的政黨，絕不能讓龐大的白人基督徒倒向對手，民主黨必須重新學習與他們對話。

柯林頓執政時期擔任勞工部長的羅伯·瑞奇(Robert Reich)所提出的一項建議就是，不用凱瑞談及計畫和政策時所使用的科技官僚口吻，改用道德性濃厚的語言。瑞奇認為，民主黨在表達

左派或自由派的主張時，應使用可激起選民信仰的用語。民主黨應大聲疾呼，減稅措施只便宜了有錢人，這在道德上是錯的。瑞奇回憶說，1960年代的民權運動就是以這種方式展開，宛似進行一場宗教聖戰，而馬丁路德金恩是個牧師。

黑人基督徒經常以宗教用語談及貧窮和不正義，現在民主黨可能得步入後塵。美國是個宗教國度，利用道德性不僅明智，更屬必要。

但問題的核心並未解決。民主黨該如何面對這項事實，即在某些問題上，他們所堅守的價值與文化保守派的相互衝突？

民主黨也許可以參考1983年的英國工黨。當年大選挫敗的工黨，經過漫長的時間才了解，該黨堅守的傳統經濟社會主義已與英國社會脫節，14年後，該黨拋棄這項信仰，說服英國人工黨和他們看世界的方式一致。

民主黨現在應踏上類似的旅程，改變他們對墮胎、同志人權或槍械的立場？多數的民主黨人會駁斥這種想法，因為如果他們這樣做的話，他們就不再是民主黨。即便如此，改變依舊勢在必行。民主黨必須對這些引起爭議的問題抱持新的立場，使該黨接近主流的群眾。當然，有些原則是民主黨不能也不該放棄的，民主黨目前必須做的高難度工作是，改變美國民眾的想法。上週的選舉結果證明，這是一項艱鉅的任務。

不滿農路不復建 上千原民北伐

文／舞賽

72水災造成包括南投縣仁愛鄉、新竹縣尖石、五峰鄉、桃園縣復興鄉、宜蘭縣大同、南澳等山地鄉多處產業道路柔腸寸斷，至今沒有修復。原住民不滿政府「農路不復建」的態度，昨天北上抗議。至記者截稿為止，抗議民衆仍聚集在行政院門口，等候立委高金素梅等人與行政院方面協商的結果。抗議代表表示，若未獲得行政院具體回應，將不惜在總統府前搭帳棚進行長期抗爭。

「憑什麼這樣欺負原住民？」

北上抗爭的原住民同胞近千人，中午12時許陸續在中正紀念堂集合，然後於下午2時前往立法院陳情，再前往行政院，由於警方認為原住民申請集會的地點是群賢樓，並非行政院，過程中雙方爆發推擠衝突，一名替代役男在衝突中頭部受傷，索性無大礙。

抗議代表在行政院門口聚集，高喊要見行政院長游錫堃、經建會副主任張錦森及原民會主委陳建年，但截至下午5點，三人都沒有出面，原民會方面則由副主任浦忠成代表致意，但不為民衆所接受。抗議群衆高喊「游錫堃下台」「陳建年下台」、「副主委滾回去」，表達他們對政府的不滿。

率領民衆抗爭的立委高金素梅表示，行政院寧願花600億元打通雪山山脈，但是卻不願重建與原住民生計攸關的產業道路，她問：「政府憑什麼這樣欺負原住民？」

政策不符實際 原鄉民意沸騰

南投縣議員謝汪汕表示，在連續風



災雨害過後，行政院提出「國土復育條例草案」，但同時也以不容高山地區超限利用的理由，拒絕重建山區農路及產業道路，造成山區農地逐漸荒蕪，衆多原住民生計陷入困境。他抨擊扁政府嚴重歧視原住民的政策，比當年殖民時代的日本政府還不如，要求行政院重視他們的生存權。

他表示，原住民不反對國土復育，但是他希望政府能派員先去山地鄉了解，原住民地區的農路、產業道路並不是破壞生態的「兇手」，並希望政府能聽見原住民的心聲，尊重原住民權益。

自72水災開始，中、北部原住民鄉鎮幾乎都遭受嚴重破壞，山區道路也被認為是破壞生態的元兇。因此，中央決定山區產業道路、農路都不補助。同時解釋原住民部落聯外唯一道路得予補助，但「部落」係指聚落達30戶者，對在山區居住分散的原住民來說，無異放任自生自滅。加上後來不論搶修或是復建的經費，都與實際需求有極大落差，例如仁愛鄉復建經費18億，只核准3億，似乎將原住民甚至山區所有居民當成三等國民，造成原鄉民意沸騰。

中央漠視 施放狼煙團結自救

為了同胞的生計及未來經濟發展，多位山地鄉長曾在立法院召開公聽會，也曾於9月24日，發動5百餘名鄉民至行政院陳情，但行政院卻依然按照前述原則，並無任何改變。在遭到中央漠視的情況下，日前謝汪汕還在縣議會開會時撕毀國旗，企圖凸顯問題，但是仍未獲中央回應，因此他們最後選擇團結自救，並在前天傍晚在各山頭施放狼煙，宣示出征的決心，並祈求祖靈保佑。

原擬率隊抗爭的仁愛鄉長卓文華昨天並未出現，卓文華因921重建經費遭檢調單位調查，目前羈押中。

原住民同胞昨日批評原民會主委陳建年說，只知道選舉，經建會在討論國土復育條例時，牽涉到原住民權益及未來生計的問題時，也不發言，完全不站在原住民立場，根本不適任擔任原民會主委。

據了解，原民會昨天下午召開兩週一次的主管會報，但陳主委人不在台北，會議由副主委主持。



《水火祭·特洛伊》 演齣給華山藝文特區的真愛情書

賀蓮華

文・攝／巫祈麟

「這不是一場抗議活動，而是情感的凝聚。」張忘說。十一月十九號晚上七點。將會有一場由藝文界，跨領域交融二十個以上團隊近百人共同自主啟動的免費義演《水火祭·特洛伊》，這群人，對華山藝文特區的歷史建物有著深厚情感，他們之中，有人在七八年前發現這個幾乎讓人遺忘的藝文新寶地，藝術家們爭相走告，爭取華山變成全台第一個閒置空間藝文再利用的先例。新生代創作者在此發表創團演出、剛要初出社會，藝術設計相關設計科系的學生選擇華山作為畢業展的場地、怪異非主流與硬地搖滾音樂在華山找到知音、實驗影片影展和當代藝術有偌大的空間讓想像力流轉弛騁。這幾年來，華山成為藝文界最重要野生野長共同場景。在華山目前定位並未明朗，蓋高樓、建辦公室、商業主帥、雞羊不分的創意產業、藍綠文化政策模糊車拚，是主事機關單位文建會為華山定位最粗淺的藍圖。曾在華山藝文特區創作過的藝術家們，將以最虔誠的心胼趾聯合，從一個神話、一個毀滅的故事來反觀尷尬的處境。

發聲發生發申

擔任這次義演總策劃匯川聚場的張忘，是極少數看著華山起落發展並全程參與的主要之一。他認為各類藝術的發生舞台，必須有各個不同層次，華山藝文特區正代表著初次登場非主流跨界合作，產生不同機會最佳空間。能在弱肉強食現實藝文圈穩定腳步的人，畢竟是少數，但卻最足以代表台灣底層的文化活動。而藝文活動確實需要也必須有生機蓬勃，什麼都有可能發生的空間，使各類邊緣／主流藝術能夠盡情揮灑。「我們沒有要華山非維持現況不作任何變動不可，但我們確實知道，如果，台灣缺少了這樣一個不用商業主流模式思考的創作場域，屬於台灣的文化是不可能生根的。」張忘說。

藝文團體和個人，不應該只在意自己有沒有飯碗會不會有名聲，等著卡位能不能佔更多公部門的支援補助。要知道，人人都將成明日黃花，讓更年輕的下一代擁有這樣一塊平台，更是當今要務。張忘在這十年來，因為機緣巧合投身劇場，從一介躺著就能接大案子生活無虞很能賺錢的空間規劃師，變成劇場界最佳幕後推手和裝置藝術家，從早期為優

人神鼓作舞台設計；到為草創時期的金枝演社作藝術總監；成立自己的劇團匯川聚場；在由匯川分支鼓勵主力團員創立劇團如身聲演繹社和刺身舞團；他自己也在這十年跟非常多的表演團隊合作，身為表演藝術界最重要不計較成本出錢出力的主力助手和華山藝文特區催生者，張忘對一定要給下一代有新生舞台有機會，感受尤其直接深刻。

要分手也要講清楚

本次義演幾乎也動員他所有跟表藝界人脈資源，為了使能找到人順利演出，打了上千通電話開了無數次會，就是要使這次的串連的活動，得以被發生與看見。當然，其中也有世態炎涼各人燒香選邊的感慨。會選擇《水火祭·特洛伊》作為演出的腳本，是因為一九九七年金枝演社的《祭特洛伊》在華山有了史無前例的第一場演出，也成後來藝文圈奔走告搶救華山成為專屬藝文展演場地的第一現場。然而，文建會在年中因著首長換任，緊接而來對粗糙地華山蓋高樓的計畫，使得華山歷史建築群的來來和藝文生態的發展投下一顆原子彈。「藝術家不是弱者，也不是挑釁者。義演活動，藝術家藉著參與，發表對環境的一種認同。」張忘說。在這天災人禍的年代，藝術家們也許無力回天，但他們將以最美的晚霞及微風吹奏的旋律，來撫慰生靈，誠祭天地災神。「文建會把持著的華山和藝文界關係像是一對將分手的情侶，也許相見之初情投意合，越相處卻越凸顯彼此意見和理念越趨不合。但是要分手也不能隨便又不負責任啊！文建會要在華山蓋樓的計畫，至始至終沒有和藝文圈做出相關合理細緻的規劃與回應，又兩手刀操弄以選票掛帥的文化政策，這叫這許多年來為華山努力過的人情何以堪？」張忘提了一個浪漫但卻很實際頗合現時狀況的比喻。「真正的藝術家應該是永遠的反對派，不能被收買，永遠要作社會的肝膽！」張忘如是說。

別忘了同志相關社團在兩星期前舉辦同志遊行，堅決割斷與公部門的妥協謀合，選擇憑著團結一心的力量，他們訴求自己發聲，燦爛堅定地給全台灣的人民聽見同志人權的合理要求，為同志平權運動寫下新章。如今，藝文界應該也要有股和環境與政策反省參與的力量需要被關注，不管妳對華山的記憶在什麼時地出現或不曾參與過，都值來看看吧！



鄭捷任



張忘



吳忠良



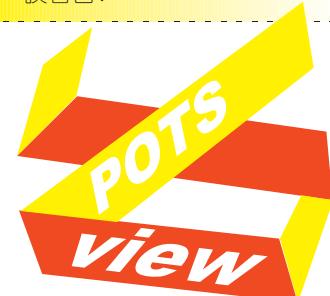
孫文冥誕 138 歲蒙難記 除身後附會莫哭笑

文／趙萬來

人生在世，是非多，常有不虞之譽與不虞之譏，死後的孫文竟大起大落，特別是辭世 79 年的生日成為台灣聚訟紛紛的問題人物，尤甚於生前褒貶，足徵非關本人，乃反映身後的歷史何其倏變。

按孫氏一生事蹟係失敗的革命者，而其思想也不出色，今所稱道的三民主義遲至死前 6 年才初步形成；換言之，先前的造反非有思想指導，談不上是革命，並且對西方的反抗非常膚淺，所著「實業計畫」的全名是「國際共同開發中國實業計劃」，根本不解帝國主義係資本主義的必然發展，即使去掉赤裸裸的武力侵占，也會形成目下的新殖民主義，以資本盤剝弱小。至於在「建國大綱」所劃定的鐵路網與三大海港，也無非是紙上空想罷了，蓋對國情不甚了了。至於其人私德，就更不堪聞問，更像個國際浪人。

這麼一個事功、思想與德行都不足敬仰的人，竟因晚年拔擢蔣介石，而成為南京政府奉祀而不奉行的國父，也因賞識毛澤東與宋慶齡之夫故，而在南京政府亡後，得以繼續享有「資產階級革命先行者」的謚號，如今台灣國代興，宜與中華民國一起被丟入島國的垃圾，哭墓者可知孫某根本是一場歷史的誤會否？



破報十載！回顧專題系列(三) 台北十年 — 找尋敉平叛亂的文本



華山藝文特區

文／黃孫權

要回顧台北城市空間這十年的發展，可能再厚的扉頁都書寫不完，一來因為歷史總是由無數可能的細節所構成，二來史實總是當權者的版本。

我的提議是，揭露在刮除重寫 (palimpsest) 的複雜都市紋裡中，敉平叛亂 (counter-insurgences) 的歷史。揭露此文本的存在，展示它們，是逼進我們生存空間如何產生的一種方式。

有人說的好，權力的話語就是「城市」，一語道出城市的本質。密集人口之地，需要一套精密的建築技術、複雜的都市規劃算計以及有效率的行政系統，將隨意的人類活動收納到可以管理監控的空間中，便於資本 (政權、霸權) 的生產與再生產。那麼，城市最終與最迫切的要求就是敉平叛亂，消除市民的「不合作」，一如帝國殖民者的正規軍統治「他者」般，要殲平反抗軍以及起義的農民，準備一個能夠支持其發生的空間生產。

讓我們大膽的將城市治理的任務當作殖民者的任務，事實上也相差不遠，目的都在統治空間，游擊隊的奮戰爭取民族自主，市民「不合作」的遊行示威爭取空間自主。如果反殖民的歷史要從起義的農民或游擊隊身上開始，同樣的，市民起義 (insurgences) 就是公共空間歷史的開始。

在台灣，我們必須透過更幽微的線索來重構此一過程，透過追蹤那些城市政權制度與政策的努力來彰顯「叛亂」的證據，抵抗 (resistance) 要透過「鎮壓」來找尋，這可以讓隱而不

顯的敘事再現。

十年前，在某種政治保障的本土化過程裡，李登輝的「生命共同體」成就了一種執政倫理來回應城鄉差距日益擴大與快速都市化後的疏離，由上而下的「社區總體營造」透過進步學者與文建會的大力支持，成為全國性的制度性力量，地方地景與「全人」文化教育以空間目的論 (theology) 的方式綑綁起來，社區總體營造不僅是空間的營造，也是文化、教育、人格、地方風格與地方產品的塑造，也是撥除無政府以及共產主義之社區主義 (communalism) 的激進成分，重新發明/發現保守與傳統價值的空間文藝復興謀略。市民參與、社區規劃、民衆參與設計就像是進步建築師們教戰手冊的法寶，在1989年後台灣房地產崩盤的另類選擇。

幾乎就在政策黑紙白字被寫下的同時，在李登輝的手上，1994年四月，國民黨中央黨部舊大樓擬拆掉原是紅十字會古蹟蓋新大樓，此舉無疑宣告了「生命共同體」的虛妄。空間改造並不涉及真正的權力分配，比現有的民主代議制更沒有保障，拿到預算與規劃權的建築師與居民只是商議被分配的結果而已，更多的時候，代理人 (提議規劃團隊) 決定了哪些地方可以獲得補助，沒有地方史的，沒有權力/資本的代理人，被排淨。「社區總體營造」與「城鄉新風貌」只是平定台灣內需房地產市場瓦解與快速都市化的亂子，平定地方政府分贓可能的亂子，減緩快速出走的破落農村所剩無幾的人口繼續外移，弭平城鄉差距下的空間失衡，回鄉誘因與保守價值之復甦被論說成進步取向，比之巴西左派總統魯拉以檳港 (Porto Alegre) 為根

據地所推展的「參與預算」成就遠遠不及。

1997年三月在宜蘭舉辦的「全國社區總體營造博覽會」，有三十五萬的參觀人次，參與國內外社區百餘個，壯盛的社區文化大閱兵鼓舞了正規軍士氣。隨後台北城展開一系列空間殖民與「起義抵抗」行動。台北康樂里1415號公園的「反拆遷運動」暴露了城市資本集團與政治集團殖民空間的骯髒勾當，華西街與歸綏街的廢娼在空間倫理的藉口上屠殺了性勞動者，龍門客棧的美食讓給不知所已的Y17，台北曼哈頓轉移了西區無法發展的窘境，1999年的龍門社區拆遷成學校，圓山社區 (中山一號公園預定地) 被拆除讓給圓山貝塚公園，清朝期間重要的的進奉道路，唐景嵩力主台灣民主國遊行的起點剝皮寮被拆除成就嶄新的老松國小，以及即將清光的日式宿舍等等。

其中，那些保留下來的抗爭遺跡現在看起來，像是暫時無力清剿只好暫時棄之不顧的游擊農村 (官方稱法是：閒置空間再利用) 或是交換協防的戰地 (官方說法是：公辦私營)。紫藤廬是文化資產階級與2000年成立的台北文化局之交易，華山藝術「特區」先讓藝術家們玩玩 (終究現在也要變成巨大的建築群)，寶藏巖是台北市政府與台大城鄉所的停戰區。與文化資產階級協防的則有官邸藝文沙龍、牯嶺街小劇場、紅樓、光點之家、林語堂故居、溪東故居、國際藝術村、當代藝術館、台北故事館、台北偶戲館、蔡瑞月舞蹈社、偶戲博物館、溫泉博物館、城市舞台、中山堂、二二八紀念館、城鄉會館、NGO會館等等，不僅台北，在全台灣都尋此模式找尋空間統治的便利。

(文轉6版)



臺北市政府舊廈



西門紅樓



剝皮寮

一心嚮往法、義留/遊學的你，卻無法突破語言的門檻嗎？

“比手劃腳”一直是你的通用外語嗎？

11月13、14日歐洲教育展
我們在京華城與您見面。
攤位號碼：義大利 10~12
法 國 46~47



ALLIANCE FRANCAISE
DE
TAIPEI
法國文化協會

Italia Oggi

ITALIA OGGI
ITALIAN CULTURE &
EDUCATION SERVICES
今日義大利語文中心

各級開課日期

11月29日

11、12月義大利文

初級開課日

每週一至五：早上 10:00~11:30
下午 14:00~21:30
週 六： 14:00~18:30

各式特別課程

每學期舉辦特別課程如：發音加強
、文法加強、電影、烹飪、品酒…

法語多媒體館

本會專為學員設置一間視聽教室，
內有DVD、VCD、CD、錄影帶、雜誌
、電影以及法國電視頻道TV5…等
多樣設施。

與我們聯絡

地址：北市金華街110號3樓
E-mail: info@alliancefrancaise.org.tw
<http://www.alliancefrancaise.org.tw/>
TEL: 02-2356-1487
FAX: 02-2356-1485

11/19(五) 10:00~21:30
11/20(六) 10:10~19:10
12/08(一、三) 18:30~20:00
12/10(二、四) 20:00~21:30
12/17(五) 18:30~21:30

每期初、中、高級均有開課

義大利相關合作院校申請

商業管理碩士 (MBA)

MIP

義大利餐飲學院

APICIUS

義大利設計學院

DA MARANGONI

NABA

IED

義大利語言學校

LINGUADUE

LINGUAVIVA

DILIT

與我們聯絡

地址：北市忠孝東路4段59號7樓之3
E-mail: Italia.oggi@msa.hinet.net
<http://www.italia-oggi.com>
TEL: 02-2773-6960
FAX: 02-2781-6864

(文承4版)

公共空間被私有化，社區成堡壘，放牧牛羊的公共牧地是俱樂部制。城市政權者自己主掌或贊助會引起公眾恐慌（folk devil）活動，如飄舞、跨年晚會、同志遊行。華納威秀的「開放」中庭與西門町的徒步區週週上演明星秀，使用者付費成為空間統治的律法，順利了穿越各種實質與倫理的障礙。全球化城市的戰爭不在傭兵多少，而在於快速佔領與有效的殖民化，這端視私人資本的引進如何展示地景奇觀與圖像學的自我滿足，在多半的時候，選票是被地景敘事說服的，而非政策。所以台北可以有全球最高、空屋率最高的大陽具與亞洲幾乎最低的地下衛生水道鋪設率，台北可以時時展示101的消防演習而台北縣的密集住宅卻次次受火災侵襲，台北可以有全世界數量最多的機車卻架設起無數只供車輛專用的高架橋，台北的捷運

可以變成空間整潔的範本（口香糖、食物與水與沒有執照藝術不准進入）而非城市溝通的成就。

一如城市空間學者與戰略學家所認知的，現實之公共空間的快速佔領一及殖民化，是現代國家的中央軍事化之特殊權能。這種戰略並不罕見，波灣戰爭、阿富汗戰爭、美國出兵伊拉克都是極端典型的例子。所以維利里歐（Paul Virilio）才會提出現代主義的解放論述（liberating language）的理論設計必須與關鍵性空間一如醫院、大學、戲院、工廠、教會、空曠建築物等解放是平行的。解放論述的理論設計與關鍵性空間的解放必須同時發生，原因正是帝國主義（以及全球化的城市空間）的治理最慣常處決災難後果的方式就是：將不固定的事物加以固定。例如，對於現實之公共空間的快速佔領的威脅一如殖民化/全球化的結果（外籍勞工、

流亡人士、客勞）或是重大的人口或政治轉型的產物（黑人、移民、都市非法居留者、違建戶、學生、外籍新娘、群衆起義、政治抗議等），現代國家（全球城市）必須表現有能力處理之特殊權能，將其置在妥當空間接受約制與監察。在被規範的場所接收約束（住宅、學校、醫院、工作場所、宿舍、甚至教會與公園）。

所以，每一次抗爭活動都對反出政府殘酷的鎮壓、瓦解及可恥的逃亡或崩敗，每一個被敉平的叛亂都是城市進步的象徵。真正的城市歷史不是留下來的石頭，而是上面的血漬。他們共同挑戰了每一種政府統治技藝及理論的某些基本事項，以及圍堵的原理。被統治的人必須被算計、被課稅、被教育、當然也必須在被規範的場所受約束。找尋這些叛亂的歷史，是城市史的重要工作，是空間反殖民的必要準備。

台北城市空間vs.意識化變十年大事紀

整理／林倩如

主要參考資料：專業者都市改革組織（Ours），感謝張維修的協助補充

■ 1993~1994

◎前總統李登輝在1993年5月20日就職三周年記者會，重申凝聚「生命共同體」概念之重要性；10月，前文建會主委中學庸則提出「落實對於社區意識及社區倫理的重建」以回應，埋下日後「社區總體營造」茲為一個文化策略的前奏；1994年該詞正式出現於其發表的施政報告中，文建會開始漸進接手舊社政體系內進行了三十多年的「社區」主導權。

◎1994年4月，國民黨中央黨部舊大樓擬拆除改建，民間發起搶救原紅十字會古蹟運動。

■ 1995

◎文建會研訂「社區文化活動發展」、「充實鄉鎮展演設施」、「輔導縣市主題展示館之設立暨文物館藏充實」、「輔導美化地方傳統文化建築空間」四項核心計畫以呼應「社區總體營造」的施政實踐，強化硬體結構外，文化活動／政策慢慢打破了提倡精緻藝術的傳統範圍，擴大成整體社會生活品質、環境意識、景觀美學和人我倫理等的重建與提昇，強調由下而上的自發

性運作，當時的副主委陳其南同學者專家群也分赴下鄉推廣扶植。

■ 1996

◎3月，李登輝成為台灣第一任民選總統，「生命共同體」加以更進一步反應在結合「社區文化」與「文化產業」上，即為「社區總體營造」工作重點，大多採取空間規劃和文化展演活動的方式，期冀透過活化社區公共空間，帶動社區自主意識的覺醒及認同。

◎「社區總體營造」的口號引起了廣大的迴響，發展至今，不僅文建會，政府各部門／地方政府亦投入各種社區化的政策計畫，如內政部「創造城鄉新風貌計劃」、環保署「生活環境總體改造計畫」、經濟部「形象商圈區域輔導計畫」、經建會「改造城鄉新風貌」、衛生署的「健康社區營造計畫」、教育部「社區大學」、原委會「整建原住民部落生活新風貌計畫」、客委會「客家地方文史工作之輔導與獎助」等等，已達到全面社造化的效果。

◎另一方面，不同領域的民間專業或志願服務團體從多元角度切入總體營造，包括台大城鄉所、Ours、社區營造學會、主婦聯盟、美濃愛鄉協進會、滬尾文史工作室、橋頭文史工作室、新港文教基金會、新故鄉文教基金會……，各地

方文史團體／社區自治會等紛紛成立。

◎北市都市發展局推動「社區規劃師」制度，首屆培訓約20位，他們扮演著中介協調民間與政府間溝通的重要橋樑，微薄給薪到完全榮譽制，乃是官方體制內的重度過勞者。

■ 1997

◎3~4月，由文化環境工作室總策劃於宜蘭舉行「全國社區總體營造博覽會」，呈現了各地總體營造蓬勃活力的成績，參觀人次達三十五萬以上。

◎位於南京東路、林森北路交接處的林森公園，在北市14、15號公圓預定地開闢過程中，引爆了激烈的反拆遷違建運動。一月三多戶居民至市議會陳情，市長拒見；二月學發起「反市府推土機」連署聲明活動、住戶翟祥上吊自殺，學界與市府正式決裂，市府緊調集100名社工深入社區社訪；3月3日，當時台北市市長陳水扁下午召開記者會說明拆作業依原定計畫進行；晚上民意代表、部份戶及台大城鄉所師生駐地守夜抗爭，警察局員1200名以上徒手警員維持秩序，氣氛沸騰火爆；後行政院政務委員馬英九抵達現場陪民眾抗爭至半夜一點多離開；3月4日早上九許，正式拆除。



◎5月，經營茶館逾二十年、蘊孕早期藝術人文氣氛並資助黨外自由清談的紫藤廬，將被財政部收回，民間急起保護留存之奔走斡旋，經文建會協調使紫藤廬迅速成為「新」市定古蹟，其代表性在於紫藤廬是第一個打破古蹟建築迷思且正視非官方歷史為可能的正面象徵，鼓勵了日後各單位在討論形塑古蹟活化上一個借鏡或仿效的經驗。

◎6月，一群藝術家發現華山，並組織成立「華山藝文特區促進會」，透過一連串非法入侵的展演，積極爭取這塊閒置空間移做藝文使用，成功把台北酒廠轉型發展，同時也為活化閒置空間揭開序幕；竹圍工作室也在這年誕生。

■ 1998

◎1月，華納威秀影城開幕，掀起信義區百貨公司、精品業的風潮攻防戰。之後，新光三越信義新天地、Fnac、Neo19、紐約紐約等持續加入商場。另一方面，影城周邊的時尚夜店也成為目光的矚點，演化著消費拜物之趨勢。

◎11月28日，Ours、台大城鄉所都市政策研究室、樂山文教基金會、寶藏巖自救會等團體於寶藏巖舉行了「第一屆台北市弱勢社區營造博覽會」，為該年底台北市市長選舉暖身的三黨市長候選人：爭取連任的陳水扁、馬英九、王建煊，均蒞臨發表其弱勢照顧的政策。12月5日，馬英九當選台北市市長。

■ 1999

◎由Ours串聯不同社運團體再度組成「無殼蝸牛聯盟」，針對行政院住屋政策進行一連串請願活動。

◎5月12日，預定同年六月執行拆遷的龍門社區(龍門國中預定地)、圓山社區(中山一號公園預定地)、剝皮寮社區(老松國小預定地)約一百多位居民及「反對六月推土機聯盟」等團體赴市府前廣場陳情，發起反急拆、要安置的抗議行動，然市府仍是重演了粗暴的對應戲碼。

◎台灣第一個地方文化事務專責機構—台北市政府文化局11月6日正式成立，龍應台應邀成為首任文化局局長，以「文化深入生活」「傳統開出現代」「本土走向國際」揭櫥文化局之發展要向。該年末於松山菸廠舊址舉辦「文化好厝邊、台北新樂園活動」，接續一連串「閒置空間再利用」文化行政議題的關注。

■ 2000

◎文建會正式將「閒置空間再利用」列為年度重大施政目標，委託各縣市政府提出閒置空間再利用的初步調查，各地參與踴躍，包括農會穀倉、圖書館、廢棄學校、軍營、公有日式宿舍、工人宿舍、機場澡堂、監獄、隧道等等，提出了五花八門、多達兩百多處的地點。以台北為例，閒置空間、古蹟活化配合BOT委外經營的招標模式，自該年底文化局執行第一個委外館所官邸藝文沙龍迄今，到現在已推出數十餘個委外案，包括牯嶺街小劇場(原名中正二分局，2001年2月正名，現由如果兒童劇團經營)、紅樓劇場(2002年由紙風車文教基金會經營)、林語堂故居、錢穆故居、台北之家光點電影院、國際藝術村、當代藝術館、台北故事館、台北偶戲館、



北縣三鶯大橋下的原住民聚落違建被拆



14.15號公園

蔡瑞月舞蹈社、偶戲博物館、溫泉博物館、城市舞台、中山堂等等百花齊放；其他公共空間公辦民營的部份，尚有y17青少年育樂中心2001年開幕(救國團)、二二八紀念館、城鄉會館、NGO會館等個案出現。

◎台北地區第一個軍眷村—四四南村被拆遷改建，現為信義公民會館。近年來台灣各地的眷村，桃園、新竹、北投等等，陸續消失中。四四南村保衛戰並未結束，翌年三月文化局召開「台北市四四南村陳請申請古蹟」公聽會，此為台北市古蹟審議制度改變後依法舉行公聽會的首例，四四南村也是第一個納入此制度運作的案例。

◎1月起，位於汐止新台五線和北二高交會處、高鐵汐止基地工程用地的原住民違建村落「花東新村」亦被拆遷。

◎紫藤文化協會成立，致力於溝通公部門與紫藤廬私人經營之並列複雜，亦協助其於2003年文化局的公開招標案中順利取得正式的經營管理權。

■ 2001

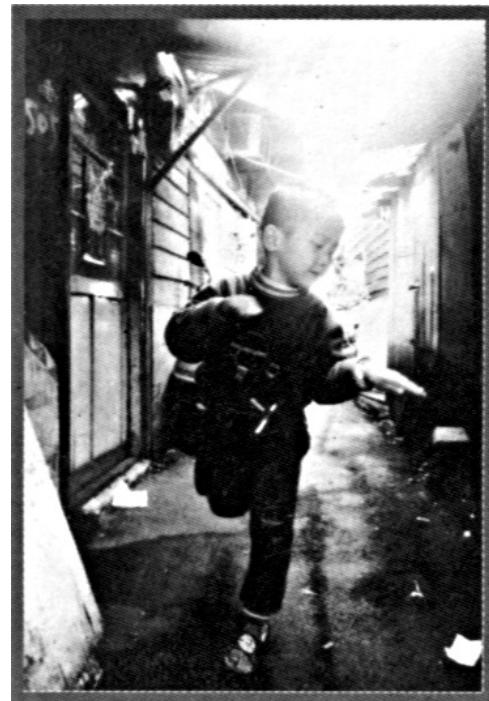
◎5月，馬市長親自主持14、15號公園動土開工典禮，15號公園部分已於翌年二月完工開放使用，14號公園則配合地下停車場完工後進場施工，預計2003年完工。

◎7月，松山菸廠舉行第一次對外活動「總統府的廣場改造計劃國際設計競圖」之評選發表，對於空間而言，新聞事件的論戰使得菸廠得以暫時性的面貌改造其原先的封閉性格。其後，部份幅地也供作台北藝術節等市府藝文活動的舞台。

■ 2002

◎龍應台2000年起即推動同台積電文教基金會合作「前美國領事館」古蹟修復與再利用計畫，開創企業回饋文化資產保存工作的先例；2002年文化局正式委託台灣電影文化協會經營台北之家光點電影館，11月10日正式開館。

◎行政院長游錫堃提出「挑戰2008國家重點計劃」，文建會則配合推動五大園區的規劃設置工作：華山創意文化園區、台中酒廠舊址、



紀錄片《我們家在康樂里》

嘉義酒廠舊址、台灣省菸酒公賣局台南分局北門倉庫群、花蓮酒廠舊址。

◎台北市都發局接手建國啤酒廠，日後將規劃成一座以啤酒為主題，結合餐飲、娛樂、文化與觀光等新元素的啤酒文化園區。

■ 2003

◎3月，台大執行學人宿舍「椰風專案」，拆除溫州街部分日式宿舍，承包商在未告知的情況下逕行拆除兩處日式宿舍，引發文史工作者與地方居民的關切。學生社團開始自組調查溫州街、金門街、廈門街、青田街、齊東街、銅山街一帶日式屋舍的狀況，以監督國有財產的不當操作。

◎10月，《共生藝棧—寶藏巖歷史聚落設置藝術村計劃》台灣第一個全球藝術行動者參與計畫GAPP(Global Artivists Participate Plan)開跑為期半年的實驗計劃。寶藏巖聚落即為中正297號公園預定地，1999年起經民間長期汲力保存，2004年2月，寶藏巖登錄成為歷史建築，間接認可了與聚落共存的社會鄰里網絡之價值；4月再由台北市政府市政會議通過為獲得文化資產保存法保護的邊緣聚落，是第一次政府承認自力造屋之違建聚落的合法化。

◎11月，號稱世界第一高的台北101開幕，更激化購物中心之競爭。

■ 2004

◎2月，身為日治時期興建的台灣第一所專門收容麻瘋病患的公立療養院—樂生療養院，具有台灣公衛、人權發展史上的歷史意義，在北縣將之規劃成捷運新莊線機場的興建用地後，樂生療養院民自治會、青年樂生聯盟、台灣人權促進會等團體發起抗爭，拆除暫緩至年底。

◎5月，松菸巨蛋一案定識，展開台北市最大規模樹木遷移計畫。

◎九月，「華山藝文特區」傳出要變成「藝文之星」的巨大建築群。

◎11月19日，位於內湖的美麗華購物中心預定開幕，擁有全台首創百米摩天輪及多功能複合型商業空間，搭配去年開幕、來自英國的MOS Club，增添了城市外圍的新興風貌。



紫藤廬



蔡瑞月舞蹈研究社



台北之家 光點電影院(舊美國駐臺北領事館)

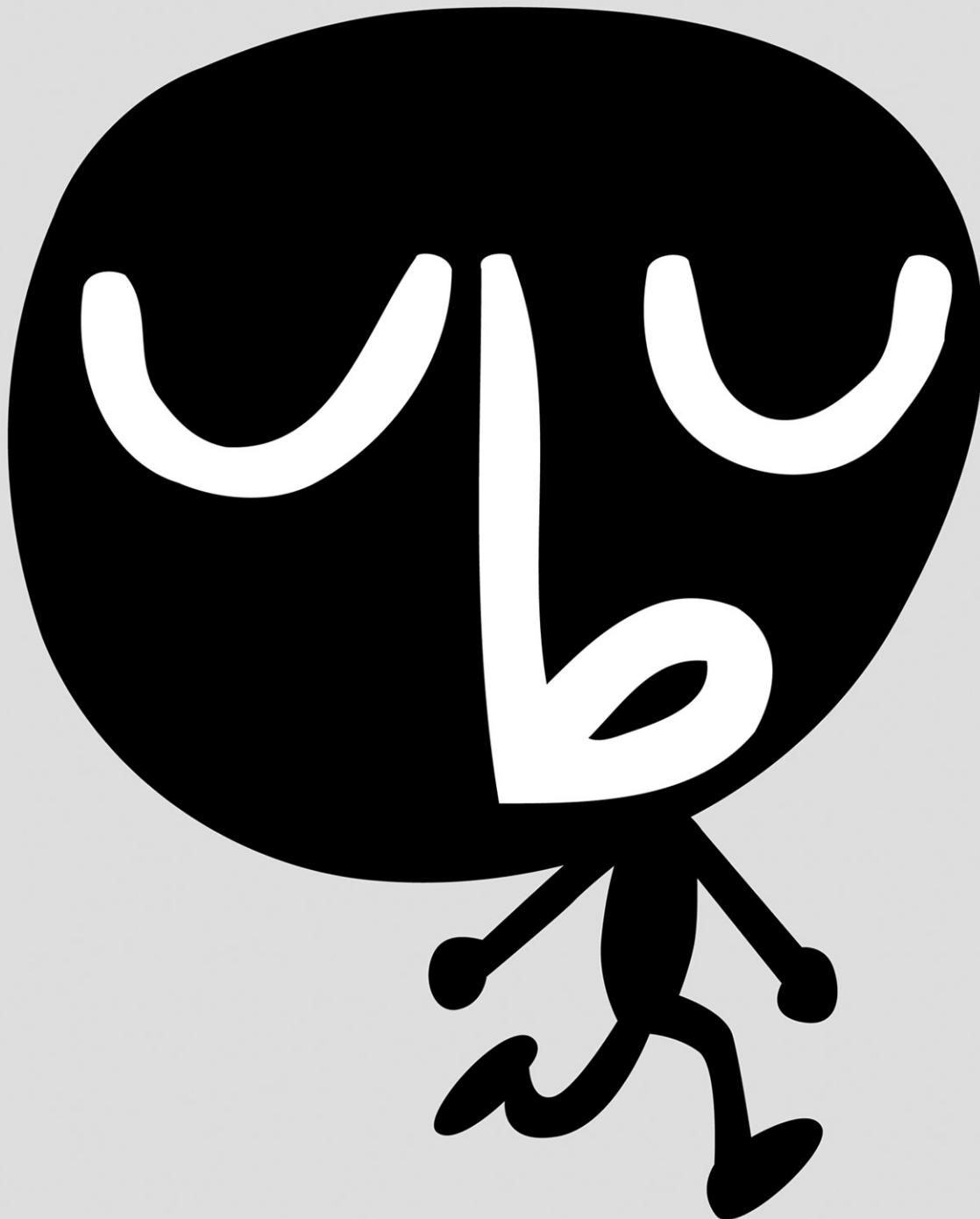
■活動 訊息 刊登辦法

破報的讀者與提供資訊的各單位，為了更快速的收集資訊，以及增加曝光機會，破報與 MSN 已經合作在其 lifestyle 網上曝光。所有的資訊，在破報平面、網站，以及 msn 上都看得到。
依循方式如下：

一、付費方式，保證刊出：
訊息絕對露出於破報平面、網站、MSN。
詳情請電洽：02-86676655 轉 243 林小姐。

二、網路 DIY 方式：

破報討論群組目前無論是已登錄會員與否，都可以在 "活動訊息" 版裡 (<http://bbs.twblog.net/viewforum.php?f=22>)，自行張貼主題與回覆文章，一無設限，唯禁止惡意廣告！版主也可能從中摘選活動刊登，請讀者或個人／單位團體多加利用。



●2004年第一屆UBU硬地音樂大展

獨立品牌唱片大匯展 × 跨界創藝作品現場秀 + 影音動畫MV放不停 + 絕對過癮現場Live Band × 個性潮流都會嘉年華



時間：11月19、20、21日 三天
地點：華山創意文化園區（四連棟、藝術大街）
預售：單日\$200／三日票\$500 治兩廳院售票系統
現場：單日\$250／三日票\$700
主辦單位：台灣音樂文化國際交流協會
聯絡電話：02-27849011
詳情：www.tmc.org.tw

2004年第一屆UBU硬地音樂大展以UBU (You, be yourself)的精神，「獨創·幹勁·夢想·音樂大未來」的理念，策劃了這次史無前例的硬地 (Indies)音樂文化大團結。結合以往的唱片大展、音樂祭、手工創藝展、數位藝術展、娛樂科技展，推動最具創造性的Live音樂展演和各式創藝文化，邀請數十家音樂廠牌、相關業界共同進駐，藉互動式型態來展現「硬地」(Indies)的活力、創意，開發的無限商機。

•11/19 _ Fri

XL、潑猴、Mojo、亥兒、So What、六甲、螺絲釘、嘻哈高校、Tizzy bac、天譴九歌、四分衛、張羽偉、董事長、阿弟仔

•11/20 _ Sat

壞女兒、薄荷葉、聲之動樂團、蕭煌奇 & 全方位樂團、吳柏毅 & Life Jazz Band、謝宇威、林生祥、流氓樂隊、夢露、蘇打綠、Aiwei、糯米糰、羅大佑

•11/21 _ Sun

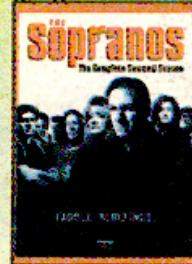
滅火器、半導體、光景消逝、Clair、Varo、DJ 哲哲、DJ Rex、安欽雲、曉戈、琇琇、黃連煜、原音社、巴奈、輕鬆玩、白修女、AD man、教練、伍佰&China Blue





黑道家族【第二季】

THE SOPRANOS - SEASON TWO



★★★★★

金球獎

最佳劇情類電視影集

榮獲紐約時報

四顆星評鑑

演員

四度艾美獎影帝 詹姆士甘多尼 (James Gandolfini)

三度艾美獎影后 艾迪法寇 (Edie Falco)

【四海好傢伙】奧斯卡影后 羅琳白考 (Lorraine Bracco)

上一季讓湯尼老大傷透腦筋的Big Pussy再度不請自來，軟硬兼施地要拜把兄弟解決他一籮筐的問題，又鬧著要去看醫生打針。誰知道竟然不幸地碰上了FBI，眼看又將是一番雞飛狗跳，大哥的家務事卻還懸而未決....

急診室的春天【第三季】

ER - SEASON THREE



★★★★★

描述醫界最佳電視影集

共榮獲21座艾美獎

與1座金球獎

演員

【捍衛戰士】金球獎最佳男主角 安東尼愛德華 (Anthony Edwards)

【2002衛視獎】艾美獎最佳女主角 莫莉安祖瑪瑞 (Juliana Margulies)

【隔天秀場】金球獎影帝 喬治克魯尼 (George Clooney)

【悲壯的秋天】奧斯卡女星 雪莉史翠普 (Shirley Strooper)

卡特開始他的實習生涯了，他和班頓之間會有怎樣的互動呢？面對愛滋病檢驗陽性結果的金妮，還來不及思考怎麼辦前，數字嚇人的帳單就已經塞滿信箱；一場球賽，所有該遇到的，不該遇到的，通通碰在一塊了...。新一季的【急診室的春天】，有更多的人性拉距和白色巨塔裡的秘密。

白宮風雲【第三季】

THE WEST WING - SEASON THREE



★★★★★

影評譽為

最佳現代電視影集

榮獲2001年金球獎

「最佳電視影集」獎

演員

【英皇女婿】金球獎最佳劇情類影集男主角 馬丁辛 (Martin Sheen)

【接觸未來】【我愛飛上天】性格男星 約伯斯 (Rob Lowe)

【荷莉原聲】艾美獎最佳女主角 艾莉森珍尼 (Alison Janney)

【王牌對王將】艾美獎最佳男配角 約翰史諾斯 (John Spencer)

在紐約雙子星大廈遭遇911恐怖攻擊後推出的第三季，帶領觀眾進入在這個非常時期，最高決策階層正上演暗潮洶湧的內幕，牽扯出更黑暗、更哀傷的糾葛。這季在美播映時，收視率一度到達18%，是美國電視史上的重要里程碑。

六人行【第八季】-- 代誌大條了！瑞秋懷孕了！？

FRIENDS - SEASON EIGHT

今年已在美國播出最後大結局的超人氣影集【六人行】第八季的全新DVD即將登台了！這齣自1994年在美國首播以來，收視率一路飆揚，光是每個禮拜就有超過三千六百萬的觀眾觀賞這個影集！第八季推出時正值當年九一一事件悲痛時刻，所以內容溫馨加倍，更讓美國電視迷對這部影集更加如痴如醉！不但如此，第八季更是【六人行】影集在多次入圍電視界首屈一指的艾美獎後，首度奪下「最佳喜劇影集」大獎的一季！華納家庭娛樂即將推出DVD，是粉絲絕對要收藏的娛樂聖品！

第八季裡，這些人物之間的互動起了前所未有的巨大變化！首先是剛剛新婚的摩妮卡和錢德必須通過婚後生活的種種考驗！菲比則在本季頻向喬伊拋媚眼，還和幾個陌生男子發生了致命的吸引力！此外，羅斯和瑞秋親熱的畫面還被陰錯陽差地錄了下來，更勁爆的情節是：代誌大條了-- 瑞秋懷孕了，誰是小孩的爸爸？？還有長達一小時的壓軸戲：瑞秋生產去！精彩意外的情節絕

對超越摩妮卡和錢德在倫敦第一夜的趣事！本季客串的名單祭出難得出現電視銀幕的影壇猛男：布萊德彼特、艾歷克鮑德溫、奧斯卡影帝西恩潘等好萊塢一線紅星。

幕後收錄方面，本季講評請來了編劇兼製片大衛肯藍、製片兼導演凱文布萊特、製片溫蒂諾勒等人大談「錄影帶風波」等集裡面種種幕後趣事，還巨細靡遺地披露了的【六人行】拍攝過程，您可知當時因為911事件，原本拍好關於炸藥玩笑的片段都被剪去重拍了嗎？還有當時因為合約的問題，製片導演等人在當時還不知道本季是不是最後一季的情況下臥戰臥走！這些精采內幕您不看不知哩！

【六人行】一向是提供觀眾歡笑的最佳泉源，第八季裡在嘻笑怒罵之餘，更闡明了生命中最重要的是溫暖的心、友誼的扶持。漸入秋冬之際，您一定要擁有【六人行】這一季精采溫馨的動人爆笑演出！

F.R.I.E.N.D.S



六人行第八季

11月邀您一起迎接
瑞秋的小貝比



華納家庭娛樂有限公司 台灣分公司
總經理：林昭昌 國際總經理：Terry G. C. Chang
www.wbw.com.tw



公共空間、博物館

●台北市立美術館

台北市中山北路三段181號

電話：25957656轉229

立異—九〇年代台灣美術發展(展至11月28日);有情世界—書法與空間的對談:董陽孜+陳瑞憲 書法vs.空間藝術展(展至12月5日);2004台北雙年展(展至01月23日)

●國立故宮博物院

台北市至善路二段221號;電話：28812021
邦國重器—中國古代銅器菁華;明清雕刻;
皇帝的印章;松花石硯特展;玉器精品展;
皇室珍玩(常設展);圖話此人文—院藏圖籍精選展;君臣對話—硯拓奏摺特展;歷代佛像雕塑藝術展;比上帝還精巧—瓷器、玉器、象牙、雕刻與多寶格;法象威儀—彭楷棟先生捐贈文物特展;故宮受贈書畫展

●國立父紀念館

台北市仁愛路四段505號;電話：27588008
吳昌碩藝術回顧展(11月19日展至12月12日);2004台灣工筆畫雙年展(11月30日展至12月5日);清代書畫名家作品雅集(11月20日展至11月28日);臺南市美術研究會第52屆南美展(11月30日展至12月5日);中國書法學會第二十七次會員暨美國華人書畫聯展(11月20日展至11月28日);黑白畫會聯展(11月30日展至12月5日);新視覺鄉土情(11月20日展至11月28日);台馬鄉土文化交流展(11月30日展至12月9日);台灣漫畫70年回顧與展望(11月30日展至12月12日);台北市膠彩畫綠水畫會十四屆畫展(展至11月28日)

●國立歷史博物館

台北市南海路49號;電話：23610270
大唐三彩、彩繪陶特展(常設展);中華文物通史展(常設展);古剛果文物展:從古儀式至現代藝術之探究(11月23日展至01月2日);梁乃予先生漫畫紀念展(11月26日展至12月26日);閒描瘦影—高一峰的藝術世界(11月26日展至12月26日);陳雲程百歲書法展(展至11月21日);波西米亞的巴洛克讚頌—捷克巴洛克建築攝影展(展至11月21日);鶴舞長空—解峯丹頂鶴油畫展(展至11月21日);顧重光創作展 新寫實—再現自然(展至11月21日);簡美育畫展(11月26日展至12月17日)

●台北市立社會教育館

台北市八德路三段25號
電話：25775931轉313
心馨畫室探索油畫展(11月20日展至11月25日);硯友書法會會員展(11月27日展至12月2日);中華藝文交流協會(11月20日展至11月25日);澎湖之美-迎鷗墨集全省書畫展(11月27日展至12月9日);何正恩椰子創作展(11月20日展至11月25日);台北市

松山社區大學畫畫藝術教師聯展(11月20日展至11月25日)

●國立台灣藝術教育館

台北市南海路47號,電話：23110574

兒童圖畫導賞II(展至11月30日)

●國立中正紀念堂懷恩藝廊

台北市中山南路21號,電話：23431175

中華藝文交流雜誌社—兩岸書畫名家邀請展(11月19日展至11月25日);許朝權工筆彩墨畫展(11月27日展至12月5日)

●國立中正紀念堂中正藝廊

台北市中山南路21號,電話：23431175

神秘的西藏文化全國巡迴展(展至11月24日);光影、歷史、人物—歌仔戲老照片展覽(展至11月29日)

●國立台灣科學教育館

台北市士商路189號,電話：66101234

神探再現—科學辦案特展(展至01月9日);台灣地貌改造運動特展(11月19日展至12月19日)

●華山創意文化園區

台北市八德路一段1號,電話：23926180

台灣有藝術—台灣有意思—洪易個展(11月27日展至12月12日);空間張力—黎志文個展(展至11月21日);被遺忘的遺址No.7—林敏毅環境藝術個展(展至11月28日);

2004行動數位藝術紀—愛在行動烏托邦(11月26日展至12月9日);再現系列Nostalgia 2004—王綺穗個展(11月23日展至11月30日)

●鶯歌陶瓷博物館

台北縣鶯歌鎮文化路200號

電話：86772727

鶯歌製陶200年特展(展至01月2日);走訪世界陶瓷小鎮(展至01月2日);網羅鶯歌攝影展(11月19日展至01月30日)

●台北當代藝術館

台北市長安西路39號,電話：25523721

城市謠言—華人建築展2004(展至01月16日);2004徵件展:自然寓言之浮光掠影—林珮淳的捕捉(展至12月31日)

●台北市城鄉會館

台北市萬華區西寧南路14-3號

電話：2382-0727

城鄉古早童玩展(展至12月5日);回首2004—城鄉會館年度活動成果展(12月8日展至12月15日);臺北市建城120週年“話我萬華畫萬華”萬華區幼兒美術創作展(12月17日展至12月31日)

●國家音樂廳文化藝術廊

台北市中山南路21號,電話：23431633

德國HOHNER口琴博物館巡迴展覽會(展至11月29日)

●名人藝術畫廊

台北市政大樓11樓 台北市市府路1號

電話：02-27208889

張貞斐膠彩創作展(展至01月1日)

●台北縣立十三行博物館

台北縣八里鄉博物館路200號

電話：26191313轉307

「重返十三行」常設展;「淡水河生命之歌」特展;第十三個線索:考古十三行特展;「科學魔法學校～眼見未必為憑」特展

●中國文化大學華岡博物館

台北市陽明山華岡路55號

電話：(02)28610511轉410、411

台灣民俗文物展(展至01月28日);中國歷代陶瓷展(展至01月28日);華岡博物館藏水墨花鳥畫展(展至01月28日);中國文化大學美術系九十三年度教授聯展(展至11月27日);王雋夫、魏良麟、葉仁熾、張卓立、張啓祥、鍾皓鈞、陳奕如七人聯展(11月29日展至12月6日);國科會數位典藏國家

TIVAC台灣國際視覺藝術中心
20世紀影像大師系列III—愛德華·溫斯頓

型科技計畫展(12月2日展至12月3日);中國文化大學藝術研究所畢業展(12月7日展至12月11日);李錫佳個展—大地之音(12月27日展至12月31日);「你覺得呢?」文大美術系四年級同學及助教(12月14日展至12月24日)

●農委會林業試驗所

台北市南海路60號,電話：23039978

森林的呼喚—樹皮與紙的演出(展至12月31日)

●德國文化中心

台北市和平西路一段20號12樓

電話：2365-7294

羅森豪「飲食藝術」陶藝個展(11月22日展至12月22日)

●台北二二八紀念館

台北市凱達格蘭大道3號,電話：23897228
從傳統科學到現代教育—台北教育一百二十年(展至11月30日)

●順益台灣原住民博物館

台北市至善路二段282號,電話：28412611
百年新社—噶瑪蘭族新故鄉(展至01月19日)

原獵3D立體電影:十週年優惠國小高

年級團體預約免費參觀

●台北火車站文化藝廊

台北市北平西路3號1樓(西三入口)

電話：2356-3880轉212

蕭武龍毫芒雕與交趾陶藝術展(展至12月8日)

●台北故事館

台北市中山北路三段181-1號

電話：25875565

囍的故事系列活動—女兒出嫁特展(展至01月23日)

●草山行館

台北市陽明山湖底路89號

電話：2862-1911

道是無情卻有情—傳統文人生活藝術特展(展至11月30日)

●台北縣藝文中心

台北縣板橋市莊敬路62號(原文化局)

電話：22534412

大地圖—吳永欽作品展(展至11月28日);典藏北縣風情特展(展至11月28日);2004色彩嬉遊—李牧芸個展(展至12月12日)

●台北縣政府行政大樓

台北縣板橋市中山路一段161號

電話：29603456

C04台灣前衛文件展—寵怪解放:游本寬、張美齡、朱嘉樺、林煌迪、彭弘智、李小鏡、夏愛華、張耿豪、謝芝玲、吳鼎武、瓦歷斯(11月19日展至01月16日)

●台北工藝設計中心

台北市南海路20號9樓

電話：23563880轉212

西班牙陶藝交流展(展至11月28日)

●關渡自然公園

台北市北投區關渡路55號,電話：28574717

Made in Taiwan手工紙臺灣地圖藝術展(展至11月20日)

●台北市政府勞工局勞工教育中心

台北市新生北路二段101巷2號,電話：25519300轉5102

開幕式

■ 11月19日

10:00am 台北縣政府行政大樓中庭廣場 / 梅丁衍 / 「寵怪解放」

1:00pm 東吳大學 (城中校區) 「游藝廣場」 /

潘小雪 / 「閒暇、慶典、恩寵」

3:00pm 鳳甲美術館 / 王品驥 / 「失語」

5:00pm 大趨勢畫廊 / 袁廣鳴 / 「媒體痙攣」

開幕晚會「多媒體劇場」

■ 11月19日7:00pm

文化總會 & 台灣美術館 (台北市重慶南路二段19巷) / 行進舞蹈表演、非洲鼓、火寶、爵士鼓、爵士吉它、JAM、藝術家扮裝演出

開幕餐會「慶典計畫」

■ 11月27日6:00pm

華山創意文化園區・藝術大街 / 一個神秘的盛宴，也是一齣即興表演，

它是東海岸生活風情錄，也是世界的初始

指導：行政院文化建設委員會 教育部 主要贊助：台新金控

贊助：吉通機械股份有限公司 財團法人中環文化基金會 Optoma 奧圖碼科技股份有限公司 acer 蜜納國際股份有限公司

主辦：文化總會 台新銀行文化藝術基金會 策劃執行：台灣前衛文件展推行委員會 共同協辦：台北縣政府 國立台北師範學院 東吳大學 大趨勢

股份有限公司 横濱國際藝術策展

公司

Mitsubishi

陳長志、陳韋達油畫聯展(展至11月30日)

●台北市議會藝術空間

台北市仁愛路四段507號1樓

電話:27297708

王力之小姐粉彩畫展(展至11月30日)

●台中縣立港區藝術中心

台中縣清水鎮忠貞路20號

電話:(04)26274568轉9

台中縣美術家資料館常設展(展至12月31日)

:沙鹿南勢角遺址搶救說明展(展至11月30日)

:霧峰林宅復建模型展(展至04月1日)

:2004台灣膠彩新展望(展至11月21日)

:蛻變的歲月—許賀年陶藝個展(展至11月21日)

:第三屆全國百號油畫大展(展至11月28日)

:陳松 水蜜桃系列 石雕小品展(展至12月5日)

:音樂的精靈—詹朝陽攝影個展(展至12月5日)

●國軍歷史文物館

台北市貴陽街一段243號,電話:23315730

黄埔建軍八十週年史蹟特展(展至12月31日)

:國軍第四十屆文藝金像獎美術類得獎作品展(展至01月31日)

●國軍文藝活動中心藝術廳

台北市中華路一段69號,電話:23315438

拂雲畫會師生聯展(11月20日展至11月25日)

:金志書畫展(11月27日展至12月2日)

●市長官邸藝文沙龍

台北市徐州路46號,電話:(02)2396-9398

盤纏系列—陳明輝個展(展至11月28日)

●沙湖壠藝術村

新竹縣寶山鄉山湖村新湖路423號

電話:03-5760108

:「林中走錯路—低海拔的高級憂鬱」高俊宏聲音影像個展(展至11月28日)

●新濱碼頭藝術空間

高雄市大勇路64號2樓,電話:07-5332041

2004高雄國際會客室—高雄藝術家海外藝術交流創作/文件展:石晉華、許淑真、張惠蘭、潘大謙、蕭聖健(11月20日展至12月12日)

●行天宮附設玄空圖書館

台北市敦化南路120巷9號4樓

電話:27136165轉333

五頤游藝—紙薺絲聯展:劉妍希、朱淑貞、林寶玲、蔡珮琪、陳秀芸(展至11月25日)

●國北師南海藝術廊

台北市重慶南路二段19巷3號

電話:23925080

現實逸樂窩—閣樓生活劇場團隊:黃海鳴、陳佩潔、惠敏、林琬容(展至12月3日):C04台灣前衛文件展—行進中的狀態 穿透與連結(11月19日展至01月16日)

●國立台灣藝術大學學生活動中心二樓

台北縣大觀路一段59號

電話:22722181-337

台日名家版畫邀請展—十青版畫會與日本名版畫家聯合展出(展至12月31日)

●師大畫廊

台北市和平東路一段162號

電話:02-23634908

書法協會書法展(11月20日展至11月25日):師大美術系72級班展(11月27日展至12月2日)

●元智大學藝術中心

桃園縣中壢市遠東路135號(活動中心7樓)

,電話:03-4638800轉391

記憶的溫度—老照片展(展至11月21日)

●交通大學藝文空間

新竹市大學路1001號 浩然圖書館B1

電話:(03)5712121轉52666

玻·光·山·水 劉得劭玻璃藝術創作(展至11月28日):悠遊畫旅客家風成果巡迴展(11月30日展至12月13日);大崎六六—台灣藝術學院應用藝術研究所陶瓷組聯展(12月8日展至12月16日)

●靜宜大學藝術中心

台中縣沙鹿鎮中棲路200號

電話:04-26328001轉11695

風中之姿—靜宜大學校園景觀雕塑展(展至06月15日):顧炳星創作個展(展至11月30日)

●竹師藝術空間

新竹市南大路521號

電話:(03)521-3132轉2901

觀象—顧何忠個展(展至12月3日)

●清華大學藝術中心

新竹市光復路二段101號 綜合二館1樓

電話:(03)5715131轉4573

駐校藝術家林伯瑞個展(11月29日展至12月23日)

商業空間

●台北世貿中心展覽一館

台北市信義路五段五號

電話:27251111轉260、275

2004台北國際旅展(展至11月21日):2004

年台北防災博覽會(展至11月21日):第25屆台北音響影視大展(11月25日展至11月

29日);第八屆進口優良居家用品展(11月25日展至11月28日)

●大未來畫廊

台北市敦化南路一段252巷11號

電話:27508811

近代華人藝術市場之最:林風眠、常玉、朱沅芷、吳大羽、趙無極

●樹火紀念紙博物館

台北市長安東路二段68號

電話:02-25075539

蘇格蘭藝術家Joaane B. Kaar 綠色神壇—紙、影、音的台灣旅程(展至01月31日)

●台北佛光緣美術館

台北市松隆路327號10F-1,電話:27600222

吳漢宗水墨畫展(展至11月29日):弘一、豐子愷師生字畫特展(12月1日展至03月1日)

●鳳甲美術館

台北市北投區大業路260號5樓

電話:28942272

C04台灣前衛文件展—失語(11月19日展至01月16日)

●長流美術館

桃園縣蘆竹鄉中山路21號

電話:03-2124000

溥心畬書畫藝術展(展至11月28日)

●天使學園創意中心

台北市信義路三段41號,電話:27015229

古意新詮—兆漪個展(展至12月5日)

●李石樵美術館

台北市忠孝東路四段218-6號3樓

電話:27415638

李萬全油畫展(展至11月21日)

●誠品畫廊

台北市敦化南路一段245號B2

電話:27755977轉588

道隱藏:袁旃、李茂成、林鉅、黃致陽(展至11月28日)

●雲清藝術中心

台北市天玉街38巷9之1號,電話:28760386

朱春林個展(展至11月30日)

●形而上畫廊

台北市忠孝東路四段218-2號5樓

電話:27529974

潛意識的表情(展至11月28日):奇想與寫實(11月11日展至12月26日)

●家畫廊

台北市中山北路三段30號1樓之1

電話:2591-4302

對照的語境—李加兆系列作品展(展至12月7日)

●明倫畫廊

台北市錦西街10號B1,電話:2562-6408

王中秀展(展至11月21日)

●Taipei MOMA畫廊

台北市敦化南路一段252巷19號3樓

電話:87713372

境與我—2004王萬春個展(展至11月30日)

●大趨勢畫廊

台北市承德路三段209之1號

電話:(02)2587-3412

C04台灣前衛文件展—媒體痙攣(11月19日展至01月2日)

●阿波羅畫廊

台北市忠孝東路四段218-6號2樓

電話:27819332

蕭如松精典畫作欣賞(展至12月12日)

●哥德藝術中心

台北市忠孝東路四段222號3樓

電話:27736871

朱德群·唐海文 經典抽象世界(11月20日展至12月5日)

●雲河藝術

台北市忠孝東路四段218-3號3樓

電話:27783466

胡貽孫畫展(展至11月28日)

●伊通公園

台北市伊通街41號,電話:25077243

這鳥如何可能—陳愷璜(展至12月11日)

●新樂園藝術空間

台北市中山北路二段11巷15-2號

電話:25611548

片段域Locus—黃建樺個展(展至11月28日)

●錦州藝術中心

台北市中山北路二段137巷20號1樓

電話:25234100

斯土情懷—李梅樹畫展(展至11月16日)

●新城市畫廊

台北市光復南路288號2樓之5

電話:27727670

山水有情—胡竹雄油畫個展(展至11月21日)

●藝形生活空間

台北市基隆路一段147巷34-1號

電話:27495488

空氣鳳梨花卉攝影聯展(展至11月30日)

●也趣AKI Gallery

台北市中山北路七段140巷4號

電話:28725296

半百的異想—曹昌德鋼筆畫個展(展至11月30日)

月28日)

●國泰世華藝術中心

台北市敦化北路236號7樓;電話:27170988

新銳畫家秋季聯展:利金翰·葉燕城·馮德偉·鄭彌洲·姚植傑·簡世哲(展至11月20日)

後經進一步甄選作業選擇合格者配合「鹿港龍山寺修復工程」實際參與古蹟彩繪保存修護工作，因此招收對象須具備相關修護基礎並以鹿港當地或中彰地區修護人才為優先，本處有審核錄取權利，預計招收12至15名。

研習時間預定為12月12日(星期日)；12月18、19日(星期六、日)；12月25、26日(星期六、日)共五天上課，上課地點配合課程於鹿港及台南國立文化資產保存研究中心籌備處，課程免費外需由學員自行負擔食宿及交通。

本活動於12月5日前截止報名，10日公佈錄取名單，歡迎全國文化資產界相關人士踊躍報名參加，活動相關訊息可逕查詢國立文化資產保存研究中心籌備處網址於最新訊息之活動類：<http://www.ncrccp.gov.tw>。電話：06-2224911-1300 地址：臺南市中正路1-1號（國立文化資產保存研究中心籌備處）

●C04 台灣前衛文件展—藝術轉近

活動時間：11月19日~01月23日
猶如福音的宣告，藝術近了！或更確切地說，轉而接近我們了。這是本屆「C04台灣前衛文件展」的標題「藝術轉近」最為顯眼的含意，當中的「轉」字是所有議論的核心，具有多層含意。

藝術轉近了，有其界域難明的危機，但也體現了台灣前衛文件展既定的精神：開放與連結。

→展期：2004.11.19~2005.1.16

•【寵怪解放】Petting Creature Liberation

策展人：梅丁衍

地點：台北縣政府行政大樓(台北縣板橋市中山路一段161號)

•【行進中的狀態—穿透與連結】State in Progress-Penetration and Connection

策展人：張惠蘭

地點：文化總會(台北市重慶南路2段15號1樓)、南海藝廊(台北市重慶南路2段19號)

•【閒暇、慶典、恩寵】Leisure, Celebration, Blessing

策展人：潘小雪

地點：東吳大學(城中校區)「游藝廣場」(台北市貴陽街1段56號)

•【失語】Lost Words

策展人：王品驛

地點：鳳甲美術館(台北市北投區大業路260號5樓)

→展期：2004.11.19~2005.1.2

•【媒體痙攣】Media Cramp

策展人：袁廣鳴

地點：大趨勢畫廊(台北市大同區承德路三段209-1號)

→展期：2004.11.27~2005.1.23

•【C04展售會】Sale Art Exposition, C04

策展人：李思賢

地點：華山創意文化園區「四連棟」(台北市八德路一段1號)

•【幻想與物】Fantasy and Object

策展人：顧振清

地點：華山創意文化園區「四連棟」

主辦單位：文化總會、台新銀行文化藝術基金會

展覽專線：02-23964256 轉 137

專屬網站：<http://www.tad.org.tw>

信箱：tad@mail.create.org.tw

●「藝術轉近」C04台灣前衛文件展 主題座談

時間：每週六下午 3:00~5:00

策劃執行：台灣前衛文件展推行委員會

主持：陳泰松

11/27

主題：論「寵」—關於異己之愛

成員：梅丁衍、黃宗慧、錢永祥、陸蓉芝、林宏璋

策展人→策展主題：梅丁衍→寵怪解放

地點：台北縣政府

12/4

主題：「幻物」的現實觀照

成員：顧振清、石瑞仁、王嘉麟、蔡淑玲、柯裕棻

策展人→策展主題：顧振清→幻想與物

地點：華山創意文化園區行政大樓會議室

12/11

主題：藝術！一種置入性的體驗

成員：李思賢、路況、陳宏星、石晉華、張晴文

策展人→策展主題：李思賢→C04展售會

地點：華山創意文化園區行政大樓會議室

12/18

主題：科技的介面與身

成員：袁廣鳴、林志明、陳正才、鄭慧華、王俊傑

策展人→策展主題：袁廣鳴→媒體痙攣

地點：大趨勢畫廊

12/25

主題：從解離到解放

成員：王品驛、陳瑞文、黃聖哲、龔卓軍、簡子傑

策展人→策展主題：王品驛→失語

地點：鳳甲美術館

1/8

主題：感通世界的重建—從「全球在地性」看「境遇者國際」的部落性？

成員：潘小雪、林平、羅秀芝、徐文瑞、黃海鳴

策展人→策展主題：潘小雪→閒暇、慶典、恩寵

地點：東吳大學(城中校區)游藝廣場

1/15

主題：水果沙拉—當代敘事的再造???

成員：張惠蘭、吳瑪俐、黃海鳴、陳建北、吳旭峰

策展人→策展主題：張惠蘭→行進中的狀態 - 穿透與連結

地點：南海藝廊

1/22

主題：轉近中的前衛

成員：林曼麗、黃海鳴、石瑞仁、陳瑞文、林志明、倪再沁

地點：典藏藝術空間 / 南海藝廊

【討論會場地址】：

典藏藝術空間(中山北路一段 85 號 3F)

台北縣政府(台北縣板橋市中山路一段 161 號)

華山創意文化園區(台北市八德路一段 1 號)

大趨勢畫廊(台北市大同區承德路三段 209-1 號)

鳳甲美術館(台北市北投區大業路 260 號 5 樓)

東吳大學(城中校區)游藝廣場(台北市貴陽街 1 段 56 號)

南海藝廊(台北市重慶南路二段 19 段 3 號)

●國藝會九十四年度常態補助申請基準修訂重點及藝文補助說明會

一、為使有限的藝文資源妥善分配，同一計畫若同時獲得本基金會與「行政院文化建設委員會或所屬單位」補助，獲補助者應即告知本基金會，並就本基金會及文建會或所屬單位擇一接受補助款。

二、文學類—

文學類創作項目，以建立持續性的補助機制為重點，鼓勵新進作家之創作與發表。為積極鼓勵優質之持續性創作，創作補助者

作品完成後，連同下一期創作計畫，兩者經

考核通過，即補助下一期創作經費。文學類

一、為使有限的藝文資源妥善分配，同一計畫若同時獲得本基金會與「行政院文化建設委員會或所屬單位」補助，獲補助者應即告知本基金會，並就本基金會及文建會或所屬單位擇一接受補助款。

二、文學類—

文學類創作項目，以建立持續性的補助機制為重點，鼓勵新進作家之創作與發表。為積極鼓勵優質之持續性創作，創作補助者

作品完成後，連同下一期創作計畫，兩者經

考核通過，即補助下一期創作經費。文學類

創作期程以自計畫起始日一年為期，因故可延期一年，若二年無法完成計畫，取消補助資格。

三、美術類—

考量目前配合展覽而出版之專輯，亦收錄展覽策劃理念以及創作評論等資料，是當代藝術發展的重要參考，本基金會將刪除展覽項目中「為配合展覽而出版之專輯，本項目不予補助」之文字，以表支持。

四、表演藝術類—

1.增列「駐團藝術工作者」項目：鑑於國內編、創人才的斷層問題，音樂、舞蹈、戲劇類增列「駐團藝術工作者」項目，補助駐團相關工作者，編舞、編劇、作曲、導演、指揮二年生活費，每人至多 60 萬元，以鼓勵表演藝術人才能專心投入該領域。本項目限團體申請，每個類別以補助三名為上限。

2.實施二年的「歌仔戲製作及發表」專案，將於 94 年度回歸戲劇類之演出項目：未來傳統戲曲演出將鼓勵其編、導創新演出，並考量編導、設計者工作費、團體製作首演費用。九十四年度補助申請基準已於國藝會網站 (<http://www.ncaf.org.tw>) 公布並開放下載。此外，亦將規劃於全國辦理【藝文補助說明會】，以向各地藝文人士說明新基準修訂內容，以及各項專案補助辦理情形。欲參加者請洽 02-27541122 轉 205。

【藝文補助說明會】

12/1(三)下午 2:00~3:30 台北市客家文化會館(台北市信義路三段 157 巷 11 號)

12/2(四)下午 2:00~3:30 21 號倉庫實驗劇場(台中市復興路四段 37 巷 6-6 號)

12/6(一)下午 2:00~3:30 璞石藝廊(花蓮市明禮路 8 號)

12/7(二)上午 10:00~11:30 台南人戲工場(臺南市東區勝利路 85 號)

12/7(二)下午 2:00~3:30 高雄市音樂館 4 樓(高雄市鹽埕區河西路 99 號 4 樓)

●書畫裱褙藝術研習班招生

讓學員親自手做書畫裝裱工藝，既可培養興趣，也能玩賞藝術文物，美化居住空間，提昇生活品質；推廣文化創意理念，確保傳統裱褙技能綿延流傳。

招生對象：一般社會大眾。

招生名額：暫定 20 人 (滿 10 人即開班)。

報名日期：即日起至開學日止。(如有餘額，繼續受理報名。)

你知道“雞同鴨講”的法文怎麼說嗎？

Alliance française de Taiwan

台灣法國文化協會・國立清華大學語言中心

新學期開課日期：

11月29日

即日起受理報名

02-2356-1487

北市金華街110號3樓
www.alliancefrancaise.org.tw



研習活動：分設A、B、C三班次提供選修。
A班、星期一上午9:30~12:30 12月6日起
B班、星期三晚上6:30~9:30 12月8日起
C班、星期五晚上6:30~9:30 12月10日起
上課地點：台北市政府勞工局勞工教育中心地下樓教室（台北市新生北路二段101巷2號）

學費：2,500元

洽詢電話：02-25871987、0933155446

主辦單位：中華紙文物維護學會

●在苗栗歷史陶窯與當代藝術展間，多種旅行方法

11月6~21日〈苗栗陶窯之旅〉

1.按圖索驥自由行

各窯場預約服務專線請見【苗栗陶窯地圖】

可向主辦單位索取

2.知性一日遊（北窯線、南窯線）

(1)北窯線：苗栗古登窯、後龍松興窯、竹南蛇窯

(2)南窯線：西湖金龍窯、苑裡華陶窯

費用：成人690元，3至18歲640元（含交通、午餐、導覽解說、體驗活動及保險）

歡迎個人、家庭及各機關團體預約。活動當日總人數達30人方能成行。

洽詢預約服務專線：(03)743611~2華陶窯

●順益博物館「百年新社—噶瑪蘭族新故鄉」特展系列活動

在噶瑪蘭族復名後二年的今日，舉辦噶瑪蘭族特展是別具歷史意義的。此展側重部落思維，以噶瑪蘭族人為策展主體，期望透過多樣的動靜態展示，重現噶瑪蘭族的文化面貌與歷史定位。

演講及座談會：第二場

講題：迢迢正名路—展望噶瑪蘭族

時間：12月11日(六)2:00~4:00pm

對談者：謝宗修 頭目（台灣大學語言學研究所兼任講師）、潘朝成 理事長（花蓮縣噶瑪蘭族發展協會、慈濟大學傳播學系講師）

*集滿活動戳章三枚，可兌換展覽特刊乙冊。

地點：順益台灣原住民博物館（台北市士林區至善路二段282號）電話：(02)2841-2611 網址：[http://www.museumg.html](http://www.museum.org.tw/museumg.html)

●活躍中原2004年兒童研習營

為推廣優質兒童藝文活動，國立故宮博物院與順益台灣原住民博物館共同合作，特別安排一系列豐富多變的課程，以及DIY動手創作、舞蹈體驗等活動，期以深入淺出、寓教於樂的方式，帶領學生認識中國文物與台灣原住民文化的藝術美感。

主辦單位：國立故宮博物院、順益台灣原住民博物館

活動時間：11月至12月，分兩梯次，每梯次為期二天

參加對象：第一梯次11月27日~11月28日（限國小一至三年級學生）；第二梯次12月4日~12月5日（限國小四至六年級學生）

活動地點：順益台灣原住民博物館（臺北市士林區至善路二段282號）

招生名額：每梯次最多35名

報名時間：10月20日~11月26日，週二至週日9am~5pm，額滿為止。

課程費用：每人1800元整（含午餐、保險、講師、教材、3D立體電影等費用）

收費方式：每梯次上課首日收取全部費用，恕不退費。

報名方式：傳真(02)2841-2615或電洽(02)2841-2611 順益台灣原住民博物館。

●南畫廊現代藝術講座

第二場：台灣美術史展望

引言：林復南（南畫廊負責人）

主講：蘇新田（畫家）

時間：11月20日(六)下午3:00~4:30

地點：南畫廊仁愛新館（台北市建國南路一

段212巷55號1樓；請由仁愛路三段31巷入，過民輝公園右轉）
電話：(02)27512700 聯絡人：林殷因小姐。
不限對象 完全免費 30人額滿為止。
蘇新田將會把研究多年的台灣美術史濃縮在一個半小時內，呈現他二十多年來累積的心血成果，有興趣的民眾可以藉此難得的機會，了解台灣的美術發展過程以及對未來的展望。

●法國繪畫藝術

單元一：從義大利到法蘭西

從義大利到法蘭西，自羅馬到巴黎，義大利風與法蘭西本土藝術，如何匯成法國的古典傳統？這段蔚然然而光彩斑斕的藝術史，正等待著您好奇的雙眼投以注目。有心深入了解法國繪畫藝術的人士，千萬不能錯過此課程。

教學型態：講解、幻燈片放映名作欣賞，並適時配合展覽做參觀教學。

講師：鄭治桂（師大美術研究所碩士、巴黎八大造型藝術系碩士）

時間：12/10起，每週五晚上7:00，共八週

地點：台北市徐州路46號

費用：3000元

主辦單位：市長官邸藝文沙龍

電話：02-2396-9398 轉13

E-mail：tpmayors@ms61.hinet.net

●西洋藝術史研究成果發表會

講題：後康德的德意志觀念論與浪漫主義美學
主講：賴賢宗教授（國立台北大學中國語文學系）

時間：11月20日(六)下午2:00~4:00

地點：國立台灣師範大學育成中心218室
(北市師大路39巷1號)

電話：2362-5101 轉8651、8652

主辦：國科會輔助西洋藝術史研究推動辦公室

●GFi綠野設計講座2004年—玩設計

「玩設計」系列演講，將涵蓋建築、室內、景觀、燈光、工業設計、服裝設計、媒體藝術、休閒主題設計等項目。希望透過這樣的演講，能提昇設計環境，並且讓社會大眾親近設計議題，從而欣賞設計。

第10-9場

主題：work hard, play harder

主講：林馬克（Mark Lintott）林馬克設計工作室／設計總監

時間：11月20日(六)2:30~4:30pm

地點：誠品敦南店B2視聽室（台北市敦化南路一段243號）

主辦單位：綠野國際建築集團

本活動為免費入場，現場報名。洽詢電話：02-2627-1855（紀小姐）

●2004年AICA國際藝評人協會世界年會

國際AICA於1948年在巴黎舉行第一屆世界年會，今年為第三十八屆，由臺灣主辦。本次年會活動包括世界理事長會議、學術研討會、會員大會和文化參訪活動。

我國主辦2004年AICA世界年會，除了可藉此活動邀請具有影響力的學者及世界各地文化重要論述之專家，在臺灣進行面對面的對話及交流，共同討論當今全球性及各地區藝術文化生產的變遷及對策，對於推動我國文化藝術產業及文化藝術論述的發言權，亦有極重要之意義。

年會主題：藝術評論的區域化—其可能性與全球定位

年會日期：11月30日至12月9日

研討會日期：12月2日至12月5日

年會報到地點：臺北縣政府大樓401、403

會議室（北縣板橋市中山路一段一六一號4F，(02)2960-3456 轉4553 or 4551）

報名日期：即日起至11月22日止

報名對象：社會人士及學生（滿18歲以上），
自由報名參加。

聯絡電話：(04)23958740或(04)7283876

電郵：member@aica-tw.org.tw

詳情請洽中華民國藝評人協會網站 <http://www.aica-tw.org.tw>

●國立歷史博物館本月份專題講座

11/20(六)王哲雄（實踐大學工業產品設計研究所專任客座教授）：巴洛克的繪畫與建築

11/27(六)馬克·菲利（Marc Felix）（收藏家）：古剛果文物

時間：下午2:30~4:30

地點：國立歷史博物館（台北市南海路四十九號）遵聽廳（地下一樓）

●2004台北雙年展：在乎現實嗎？

教育活動

本屆雙年展，探討與展現全球多元的文化視野。當前世界局勢，「全球化」普及在經濟、科技、政治、社會、文化等各領域。生活的歧異現況更以有形或虛擬的方式滲入每一個個體，不斷改變個人的生存情境，強化個人複雜的跨域身份。藝術家突破舊有美術機制的框架與概念，釋放新的能量，激發出新的文化思維與面向。

*【演講3場】地點：視聽室

11月20日(六)14:00~16:00

講者：劉永皓／世新大學廣播電視電影學系助理教授

講題：流變中的現實與藝術的表象及面向

12月4日(六)14:00~16:00

講者：侯淑姿／國立高雄大學民族藝術學系講師

講題：虛擬世界—影像語言的變貌與發展

1月9日(日)14:30~16:30

講者：林志明／國立臺北師範學院藝術與藝術教育系助理教授

講題：紀實、報導、紀錄、文件

*【專家導覽9場】2004台北雙年展作品

賞析 地點：展場

11月27日(六)13:30~14:30

講者：吳世全／台北市立美術館助理研究員

12月5日(日)14:30~15:30

講者：游本寬／國立政治大學廣告學系教授

12月19日(日)14:30~15:30

講者：李既鳴／台北市立美術館研究員

12月26日(日)14:30~15:30

講者：姚瑞端／實踐大學媒體傳達系助理教授

1月8日(六)14:30~15:30

講者：郭力昕／國立政治大學廣播電影學系講師

1月15日(六)14:30~15:30

講者：高志尊／銘傳大學商業設計系副教授

1月16日(日)14:30~15:30

講者：王素峰／台北市立美術館副研究員

*【影展9場】10:00~17:00 地點：視聽室

紀錄片放映 11月7、21、28日、12月12、19、26日(週日)

徵人、徵件

●在地實驗2005年度公開徵展活動

在地實驗[媒體實驗室]公開徵選2005年度展出作品，提供「錄影與電子影像」「多媒體互動裝置」等藝術創作發表之場地。

徵展內容：國內外視覺藝術之創作者（團體），作品具有當代性與創新精神，不限條件皆可申請。

申請者須提供的資料：1.填寫徵展活動申請表（下載位置：http://lab.etat.com/2005/app_2005.doc），並於申請時一併寄回。2.預定展出作品之資料與詳細說

明，無特定格式，請自由發揮創意。

送件方式：參加初選者，申請表、詳細說明與附件等檔案，總量限制為20mb以下，一律以電子郵件送件，寄至 lab@etat.com。收件時間：即日起至12月10日止。

評選結果：於12月15日於在地實驗網站公佈結果，獲選者並將另行通知。

本活動詳情請洽展覽經理：鄭美雅

my@etat.com

展場：在地實驗[媒體實驗室] Etat Lab

地址：台北市建國南路一段160號7樓

電話：(02)27789268 傳真：(02)27736980

●藝術家請注意！草山行館 2005 年第一二期藝術家徵選已開始

進駐時間：2005年2月至4月、5月至7月

每期進駐時間為三個月

受理申請時間：2004年11月6日至12月20日

公告甄審結果時間：2005年1月17日

藝文人士短期駐館申請 徵選簡章及申請表格請上網(www.caoshan.org.tw)下載

駐館藝術家系列活動藝文座談會地點：

草山行館

12/04(六)2:30pm《自然文學進行式—走入陽明山步道》王家祥

12/11(六)2:30pm《與自然空間共舞》姚淑芬

12/18(六)2:30pm《創作歷程分享》李錫奇

【Open Stage—長期徵求節目】

演出地點：森林舞臺開放時間：即日起每日

9:00am~5:00pm

對象：陽明山地區各級學校在校學生收費：

憑學生證免費

節目類型：古典、流行、民謡、爵士、抒情搖滾、跨界……自彈自唱、創作發表、好朋友大家一起來。

築人手札 <http://www.forgemind.net/phpbb/viewtopic.php?t=3503>
 步驟2.請選出3-8張之建物影像高檔圖
 (300dpi/inch·10x 12cm以上)連同介紹文字(建築物名稱、地址及簡短理由)、個人資料(姓名、聯絡電話、地址) e-mail給我們。
 第二階段：票選 11月20日到11月25日為票選階段，評審們從第一階段內被提名的建築物中選出十棟讓網友們投票選出前三名。
 第三階段：公佈 12月5日EGG雜誌將公佈第一屆『2004年台灣優質建築厚里豆獎』前三名得主，並公佈評審過程。所投稿的圖文被挑選刊出的朋友們，將可獲得EGG magazine一本。

主辦單位：EGG雜誌、準建築人手札網站新聞聯絡方式：準建築人手札
 聯絡人：Eager (edgar@forgemind.net),
www.forgemind.net

●「映像九二一·再現新活力」攝影比賽

本次舉辦「九二一紀念系列活動」攝影比賽，期望透過專業攝影鏡頭捕捉台灣人民重建家園的努力，進而將作品運用在各種傳播媒介，將真實面貌與現況呈現在世人眼前。

攝影題材：以「映像九二一·再現新活力」為主題，展現九二一重建區生命力，涵蓋生活、人文、建築、自然景觀等各領域。

比賽作品規格：限傳統相機者參加。參賽時，繳交作品不限軟片相紙廠牌、彩色黑白照片不拘，一律沖洗放大至5x7吋照片參賽，張數不限，連作不收，電腦合成、人工加色、裝裱、拷貝不收。每件作品背面應貼妥參賽表，表內各項資料請詳細填寫，未符合規定者不予受理。

資格：凡愛好攝影人士均歡迎參加。

收件日期：活動開始日~93年11月30日止。

收件地點：台北郵政79-25號信箱

聯絡電話：02-23087111轉2438 鍾小姐

獎勵辦法：

第一名：獎金壹拾萬元正／冠軍獎座乙座

第二名：獎金陸萬元正／亞軍獎座乙座

第三名：獎金貳萬元正／季軍獎座乙座

優選十名，各得獎金壹萬元／獎狀乙面

佳作三十名，各得獎金肆仟元正／獎狀乙面

入選三十名，各得獎金貳仟元正／獎狀乙面

主辦單位：行政院九二一震災災後重建推動委員會

承辦單位：正極傳播有限公司

詳情 <http://portal.92lerc.gov.tw/921img/>

●臺北市立美術館申請展徵件

為鼓勵多元化創作面向的優秀藝術創作者，美術館即日起，接受具有中華民國國籍的藝術工作者，提出九十四年度展覽申請，將遴選出五位，依展覽空間安排於九十四年度下半年起展出。

為方便藝術家申請，美術館提供上網下載或附回郵信封函索或向該館服務中心索取報名表三種方式取得報名表。自即日起開始受理申請，報名表及相關資料於截止日九十三年十二月三十一日前以掛號郵寄方式達成，或親送北美館展覽組，逾時將不再受理申請。

申請展查詢請電：北美館展覽組(02)

25957656 轉205 林小姐 傳真：(02)

25851886 展覽組申請展，館址：台北市中山北路三段一八一號，網址：www.tfam.gov.tw

●2005年臺北國際藝術村出訪暨

駐台北市藝術家遴選

為發展台北市與國際城市之間的文化藝術交流，台北市政府文化局以台北國際藝術村為基地，藉出訪及駐台北市藝術家遴選計畫，提供國內藝術創作人才發展專業生涯之機會，並促進國際城市間的文化交流。

主辦單位：台北國際藝術村

申請資格：凡具備中華民國國籍，設籍台北市者為優先；非在學學生，從事下列藝術創作滿三年以上，無法令限制出國，年齡在五十五歲以下，並於最近二年內未曾經由台北市文化局遴選出國者：

(一)文學：詩、散文、小說/非小說、戲劇等創作者。

(二)視覺藝術：視覺、電影、紀錄片、錄像、及新媒體等藝術創作藝術家，及視覺藝術類評論、藝術策展、藝術行政、設計等專業工作者。

(三)表演藝術：舞蹈、音樂、作曲、戲曲、跨領域等藝術創作藝術家，及表演藝術類評論、技術、藝術策劃、藝術行政、等專業工作者。

(四)如有特殊申請案件另依實際項目，組織臨時遴選委員會辦理。

申請方式：請至台北國際藝術村一樓服務中心索取中文簡章及申請表或附回郵信封函取；或於台北國際藝術村網址：www.artistvillage.org最新消息欄，下載駐村相關資訊與申請表。

送件方式：所有送件資料以掛號郵遞或專人送達台北國際藝術村，地址：100台北市北平東路七號，電話：(02)3393-7377轉101或102。

申請截止日期：至11月30日前提出申請

●台東鐵道藝術村駐村藝術家熱情徵選中

台東鐵道藝術村(原台東舊火車站)即將於十二月份正式開幕對外營運，台東鐵道藝術村營運單位台東劇團目前正如火如荼進行各項籌備事宜，備受外界重視之鐵道藝術家徵選活動，台東鐵道藝術村即日起向國內外各類藝術工作者熱情招手。如需索取『台東鐵道藝術村駐村藝術家徵選辦法』或有任何疑問請洽詢台東鐵道藝術村營運單位台東劇團(089)346709。

●2004映像八里攝影比賽

出自於貝聿銘之手的八里垃圾焚化廠正在舉辦攝影比賽，只要是愛好攝影的人士，不分年齡、職業都可以參加，拍攝的作品以呈現八里垃圾焚化廠有關的景觀為主，第一名的獎金可以獲得一萬二千元，收件日期到11月底，有興趣的民眾趕快到台十五線選個好取景點吧！

環保局爲了八里垃圾焚化廠呈現出更美的風貌，特別舉辦攝影比賽，參賽的作品只需填寫參賽表格，作品的規格正片、負片或數位不拘，並以相紙沖印5x7吋以上之彩色光面相片，作品不得經過裱框、加色、格放、彩繪或電腦合成處理，參加張數不限，唯連作之作品以不超過四張爲限。相關活動辦法及報名方式可以上網查詢，八里垃圾焚化廠的網址爲<http://plr.tpepb.gov.tw>。活動將聘請攝影協會的專家進行公開評選，獲得前三名的作品，參賽者分別可以獲得一萬二千元、九千元及六千元的獎金，另外選出優選獎二十名，可獲得獎金二千元，環保局邀請喜好攝影的朋友不要錯失這個拍攝垃圾處理廠機會。

●2004第一屆時尚插畫賞

這次插畫賞的主軸定爲"自由、創造、時尚"，其實就是希望藉由大賽來展現一個無拘無束的廣大創意想像空間。

優勝者有機會成爲意念數位科技股份有限公司的專屬插畫家。參加比賽的資格並無設限，只要對插畫創作有熱誠、想挑戰，對自己的作品有信心者即可參加。

【活動時間】：

10月30日-11月30日→開放線上投稿

12月10日-12月25日→開放線上票選

12月30日→公佈得獎結果，並寄發獎品

【作品規格】：寬度不超過500 pixel，檔案大小不超過1024kb，且必須爲.jpg或是.gif格式，採用線上投稿或是電子郵件投稿。

【作品評選】本活動採用線上票選30%與評審評選70%兩者組合計分：

1. 線上票選：12月10日開始，開放網友票選，每人只能投一票(以電子郵件做爲認證機制)，網友票選出心目最佳插畫作品，相關計分標準會公佈於票選網站。

2. 專業評審團評選：由主辦單位邀集專業評審評選。

【獎勵辦法】：

首獎：獎金30000元及獎牌。

二獎：意念亞洲影像銀行素材乙套(共38集，市價28000元)及獎牌。

三獎：意念東方人像去背素材乙套(共12集，市價14400元)及獎牌。

四獎：意念世界風景素材乙套(共20集，市價12000元)及獎牌。

五獎：意念PSD-source影像合成素材乙套(共10集，市價8000元)及獎牌。

佳作20名：意念商品贈送卷3000元及獎狀。

入選20名：獎狀乙張。

報名辦法與比賽詳情與參閱活動網站

<http://idea.twdesign.net>

大賽查詢專線：02-82261567

●7-ELEVEN「社區自然故事」攝影比賽

參加對象：凡對於攝影有興趣，而且關懷社區生態環境的人士，皆可報名參加。

收件時間：即日起至11月30日止(以郵戳爲憑)

收件地址：110 台北市信義區松德路12號9樓「社區自然故事攝影比賽」活動小組

本活動鼓勵民眾在社區中發現自然故事，著重於展現自然觀察的過程、結果與心得，非專業性攝影比賽。參賽作品必須圖文相輔，以文字敘述來說明拍攝照片的含意，此爲評分的重點。

1. 請以相機拍下畫面，並用文字寫下照片中的主題故事，以及個人觀察心得，來表達對生活週遭自然生態環境的關心。

2. 作品規格：底片以正片、負片或數位格式不拘，數位圖檔每張規格大小需爲1800x2400 (300萬畫素)。參賽作品請以6x8吋之彩色相紙沖洗，並貼在A4報名表格上。

每人投稿作品組數不限，但同一主題之作品，照片請以四張爲限，文字共100字爲限。美境首獎一名，獎金50000元及海外生態之旅，獎牌乙面。

美境貳獎一名，獎金30000元及海外生態之旅，獎牌乙面。

美境參獎一名，獎金10000元及海外生態之旅，獎牌乙面。

優選20名，獎金5000元，獎牌乙面。

佳作30名，禮券2000元，獎牌乙面。

活動詳情：<http://green.7-11.com.tw/event/index.htm>



戲劇與舞蹈

周五 11月19日

●2004第六種官能表演藝術祭－日本 Gayagaya 劇團《驚奇天地》

7:30pm 華山果酒二樓

\$250 元 治詢電話：25581081 吳小姐

主辦單位：新寶島視障藝團

「Gayagaya」(日文意思爲吵鬧)劇團目前爲東京都內最特別的社區劇團之一，此劇團脫身於自1994年開始，區公所爲「正常」與「身心障礙」青少年成員，在平等的基礎上，在種種藝術創作的課程與活動，互動學習並激發成員彼此間的潛能。成員包括唐氏症青少年、大學美術及戲劇系學生、高中生等；團員在能力、年齡及專業上都大不相同。

●台北曲藝團《廊廊上口·曲藝菁英迎廊秀》

8:00pm 台灣大學綜合體育館一樓(新生南路、辛亥路口)

\$400 元 治兩廳院售票系統

主辦單位：迴廊咖啡館

治詢電話：8369-5656

演出者：林文彬、朱德剛、劉增鍇、樊光耀、郭志傑、謝小玲、陳慶昇 等。

一場集合對口相聲、群口相聲、竹板快書的演出。有貫口活也有柳活，讓你看熱鬧，也讓你看門道。魯達除霸是竹板王子林文彬一大招牌。林文彬同時模仿好漢魯達及惡霸鎮關西，維妙維肖。喜感天王朱德剛和相聲才子劉增鍇把原住民族文化融入對口相聲，他們二人的「很難說的國語」征服無數海內外相聲迷，大陸相聲大師馬季也讚不絕口，評爲「繞口令爲題材的相聲段子中最成功的作品」。打破花瓶的唐先生搖身一變，以本尊身分樊光耀出現在相聲舞台，演出做念唱打爆笑十足的「武墜子」。再搭配郭志傑、謝小玲、陳慶昇等台北曲藝團一線演員，如此精采的演出即將呈現在迴廊咖啡，請大家一起來大笑一場！

●亞東劇團《今夜不回家、牽》

7:30pm 國軍文藝活動中心

\$300、400、500 治年代售票系統

劇團 <http://www.ytcdrama.com>

《今夜不回家》、《牽》一場戲劇兩大主題單元，皆是探討男女之間交往的問題，劇中人物從約會一直到結婚，甚至婚後的生活，提供給現代男女交往一個可依循的準則。

●許亞芬歌子戲劇坊之甲申年《天地有情》等精選集

7:30pm 新舞臺

\$500、800、1000、1500、2000 元

治年代售票系統

治詢電話：02-8787-8770

「許亞芬歌子戲劇坊」年度經典鉅獻—甲申年《天地有情》精選系列集合了三齣不同題材，類型的新編傳統與創新劇目，三種不同風格的音樂設計與舞台呈現，爲您帶來一系列的歌子戲饗宴。愛情經典《碧海情天》，新編反諷悲喜劇《馬賢伏龍》，及創作新劇《廖俠添丁》。當家小生許亞芬小姐將展現個人實力與魅力，以三種不同的面貌分飾三角，並結合三位女主角小咪、連明月、李佩涵，以及多位實力派歌仔戲精英和新秀攜手合作爲您獻藝。

本場次演出者及劇碼：《碧海情天》 / 許亞芬、小咪

看深情的鯉魚仙子如何情繫書生張珍，而張珍又如何分辨愛情的真諦。

●歡喜扮戲團《看不見的朋友》

--2004新點子實驗劇展

7:30pm 國家實驗劇場

\$450 元 治兩廳院售票系統

主辦單位：國立中正文化中心

一位 16 歲少女，在青春蕩漾的花樣年華，開始看見不同的自我……在一場精心策劃的遊戲中，她讓存在於內在的化身，赤裸地表現在父母面前……

歌仔戲的迷人之處是她具有傳統戲曲之美，又不斷的隨著外在的條件改變，增添新的型式或內容。本劇將心理學的多重人格轉化成「看不見的朋友」，挑戰原本多爲忠孝節義的歌仔戲傳統情節；更將優美的七字調爵士化、搖滾化，讓詞曲更貼近主人翁的內在世界。

●黑色喜劇《好久不見》

7:30pm 國家戲劇院

\$300、600、900、1100、1300、1500

治兩廳院售票系統

主辦單位：國立中正文化中心

治詢電話：33939888

編劇／紀蔚然 導演／馬汀尼 演員／戴立忍、趙自強、陸弈靜、林如萍、呂曼茵(羿慧)、何豪傑、謝瓊煖等二十餘人。影像設計／鄭文堂 音樂設計／林強。

《好久不見》是紀蔚然繼《黑夜白賊》、《也無風也無雨》後於今年推出的「家庭三部曲」最新完結篇。一場突如其來的車禍，像骨牌效應一般，改變了居住在台北都會區裡許多角色的生活。

搞黑道的他一直想要改名字；作電視企劃的她一直想找人陪著吃湯包；中年失業的他只不過想撕開新買CD的包裝，然後拜訪老朋友，找份適合的工作；當導演的他，總是想把那群親戚裡行蹤最神祕的「清水叔」，寫進戲裡。最後，上帝似乎聆聽了他們的禱告，因爲清水叔的出現，讓這群人以不同荒謬而幽默的方式，聚會交集。

●金枝演社 2004 年最新創作</

●2004第六種官能表演藝術祭—
日本 Gayagaya 劇團《驚奇天地》

7:30pm (見 11 月 19 日)

●台北曲藝團《廊廊上口·曲藝菁英迴廊秀》

8:00pm (見 11 月 19 日)

●亞東劇團《今夜不回家、牽》

3:00pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●許亞芬歌子戲劇坊之甲申年《天地有情》等精選集

7:30pm (見 11 月 19 日)

本場次、演出者及劇碼：《馬賢伏龍》／許亞芬、連明月

看秀才馬周如何運用他的聰明才智讓李世民心悅臣服。

●歡喜扮戲團《看不見的朋友》

--2004新點子實驗劇展

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●黑色喜劇《好久不見》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●金枝演社 2004 年最新創作《玉梅與天來》

7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

周日 11 月 21 日

●2004第六種官能表演藝術祭—
台灣角落及美力時空

7:30pm 華山果酒二樓

\$250 元 治詢電話：25581081 吳小姐

主辦單位：新寶島視障藝團

演出團體：

*台灣角落劇團→《我們的戲即將上演》(致劇場)

角落劇團於 1997 年成立，以關懷社會身處邊緣位置的弱勢者為主軸，並從藝術開發其潛能。

人不可能不需要「對話」。在和身心障礙的朋友相處的這些日子裡，不斷地試圖構築可供對話的橋樑，不斷地探尋堅韌的材料。

*台灣美力時空→《週末的華爾滋》

「美力時空」的成立，緣起於師大體系林曼蕙博士主持、與財團法人心路社會福利基金會合作的身心障礙青年「體適能運動營」的學員與其家長。

一個關於多個家庭的故事，他們相約進入美力時空，為的是找尋更多動覺的刺激。

一個關於多個家庭的故事，他們相約進入美力時空，為的是找尋更多動覺的刺激。

讓美力的可能，華爾滋舞曲是他們肢體互動的遊戲規則。讓我們一同在美力時空中創造一幅幸福的全家福。

●台東劇團《去國還鄉的烏鵲們》

5:00pm (見 11 月 20 日)

●諾弟人格劇場《諾弟的麻煩事》

2:30pm (見 11 月 20 日)

●台北曲藝團《廊廊上口·曲藝菁英迴廊秀》

3:00pm (見 11 月 19 日)

●亞東劇團《今夜不回家、牽》

3:00pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●許亞芬歌子戲劇坊之甲申年《天地有情》等精選集

7:30pm (見 11 月 19 日)

本場次、演出者及劇碼：《馬賢伏龍》／許亞芬、連明月

看秀才馬周如何運用他的聰明才智讓李世民心悅臣服。

●歡喜扮戲團《看不見的朋友》

--2004新點子實驗劇展

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●黑色喜劇《好久不見》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●金枝演社 2004 年最新創作《玉梅與天來》

7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊時驗團 2004 定目劇《雲淡風輕》

2:30pm; 7:30pm (見 11 月 19 日)

●外表坊

英文



Speakers almost reach the roof on this NT\$1 million stage, which will see performances by more than 40 indie bands this weekend at Huashan.

PHOTO: DAVID FRAZIER

Indie music gets serious

So what's up with Taiwan's mainstream rock icon, Wu Bai (伍佰), playing as one of the headliners at a new three-day indie rock showcase?

"First, he's a member [of the Taiwan Music Culture International Alternation Association (TMCIAA)]" said Patricia Lee (李佩璇), the association's administrative secretary. And that is the organization throwing the event.

"Second, he thinks it's meaningful," she explained.

Indeed, it may be meaningful. Without Wu Bai, the UBU Indie Music Carnival (UBU 硬地音樂展都會嘉年華), which happens this Friday to Sunday (Nov. 19-21) afternoons and evenings at Huashan, might just be another collection of all the bands playing northern Taiwan's rock pub and live house circuit. The fact that it can pull Wu Bai, who is playing for free, however shows a potential to open channels beyond those that currently there in Taipei's indie rock world.

The TMCIAA, which in Chinese goes by the more manageable name *Yin Xie* (音協), was founded with just that in mind. In less than a year, it's already amassed more than 200 members.

"We're not a label, we're an association, so we want to help our members link to more things," said Lee.

Lee is one of the founders of the association. Its purpose, she said, is to create a new umbrella group for small labels, signed and unsigned rockers, and other underground scene music types who would otherwise be linked by little more than the smoky basements where they tend to hang out.

"There are a lot of artists in Taiwan that have put out CDs but don't have labels. We want to help people like that," she said.

Yin Xie's stated benefits are increased performance opportunities and professional promotion. Underlying these are the association's significant connections to existing music communities, indie and otherwise. So far UBU has managed about three weeks of pre-event promotion on the local radio station Hit FM (where she noted the DJs favored

punk rock, especially the band Fire E.X.), and Taiwan's Public Television Service (公共電視) will film the performances for a program to be aired in January.

Lee started off in the indie world five years ago as one of the first employees of Taiwan Colors Music (TCM — 角頭音樂), which, while still relatively small, is one of the island's most successful and respected independent music labels. "Then, there were only three of us in the company, Zhang 43 [the boss], one other guy, and me," she said.



Japanese singer Aiwai.

PHOTO: TMCIAA

Now she's trying to link up TCM and a disparate array of indie labels. This weekend, more than 20 of them will occupy stalls at the weekend fest, including Wu Bai's new effort, Cutting Edge Records. Most, however, are only one- or two-person operations.

"Basically all Taiwan's small labels will be there," said KK of White Wabbit Records (小白兔), which specializes in post punk and post-rock.

"This will be more formal than other shows," she continued. "At most of the festivals we go to, everybody knows us, but this should bring some different crowds, so we're preparing some things we don't usually do, like bringing extra information and a CD

player so people can sample our music."

The new exposure may come from the radio listeners and fans of well-known singers, including Wu Bai and Luo Da-you (羅大佑), neither of which have played "indie" events before. The radio exposure also won't hurt. One unexpected new "indie" fan may also be the government, which is funding UBU's NT\$1.2 million budget. Participating agencies include the Council of Cultural Affairs, Government Information Office, Ministry of Foreign Affairs, Taipei City's Department of Cultural Affairs, and the National Youth Council.

"When we showed them our proposal, the first question they asked us was 'What is indie?'" said Lee.

Now that the government knows, the door may be opened for government sponsorship of rock shows as cultural events with no political strings attached, a situation which is currently more normal.

The only foreign performer playing UBU will be Japan's Aiwai, a female singer who plays a harder shade of J-pop rock, but is signed to the Japanese indie label A-Gorippa. She performs on Saturday.

"Our eventual goal is to make more connections and bring different indie artists every year. But as this is the first time we're having the festival, the focus is mainly local. Aiwai is the only foreign performer we've invited," said Lee.

Another improvement UBU will try to implement is good sound for all performers. Basically, *Yin Xie* is requiring all of the 40+ bands to do sound checks. (If you've been to Taiwan's other rock fests, you'll understand why this is welcome development.)

UBU Indie Music Carnival will be held this Friday, Saturday, and Sunday afternoon and evening in the Silian Building of the Huashan Cultural and Creative Industry Center (華山創意文化園區). Tickets are NT\$250 for one day or NT\$700 for a three-day pass.

Membership in *Yin Xie* is open to all musicians and those in the music community, but not fans. To find out how to join, check the web site: www.tmc.org.tw. -David Frazier

Discord among the crime fighters

The MOI tells the MOJ: cops shouldn't work harder

BY BRIAN L. KENNEDY

A RECENT memorandum from Minister of Interior Su Jia-chyuan (蘇嘉全) to Minister of Justice Chen Ding-nan (陳定南) read: "The police have remarkable achievements in uprooting crimes...your ministry [the Ministry of Justice] says the police do not have high motivation to investigate crime but it is not fair...we do have a special phone number and unit to investigate and they do arrest suspects and they do have a great caseload." Reading that caused me to laugh so hard I almost choked. The Ministry of Interior (MOI) is the ministry responsible for Taiwan's cops, and the Ministry of Justice (MOJ) is responsible for the island's prosecutors. This "high level" memorandum had a literary tone which varied from whining to sullenness.

There seems to be a bit of discord among Taiwan's crime fighters. Well, that is not exactly news. In a place like Taiwan, where the criminal justice system is basically being driven by a civil servant mentality, it should come as no surprise that the various "snivel servant" agencies often quarrel as they try to pass off responsibilities and duties onto each other.

The MOI made three major points. Point one said that the police's duty is to assist the investigation of crime, not to assist the

prosecution of crime. From the MOI's perspective, the bureau should have no concern about whether a suspect gets convicted or not; that is the prosecutor's business. Which brings us around to point two, the MOI's insistence that prosecutors should not bother "hard working" police with requests for follow-up reports or any other tasks that could cut into the average cop's HBO-watching time. (As an aside, every Taiwanese police station I have ever been in has always had its nice, new, big TV set tuned to HBO. Some sociologist should look into why Taiwan's cops love HBO so much.)

Point three, which might be of some interest to POTS club goers, involves urine tests taken from suspected drug users. The problem here is that the police are not exactly quick about getting urine samples to the police lab. Rather than driving over to the lab every time they obtain a few new samples, cops wait until they get a big batch. What this does is create delays, which are worsened by the fact that the batch deliveries of 20 or 30 samples at a time often cause huge bottlenecks at the crime lab. The MOI's "solution" to this problem is simply to recommend that prosecutors be patient and hold off on deciding whether or how to charge the suspect until test results are returned. Uh, but that is not really possible,

because if the defendant is in custody, as most drug use suspects are, then a charging decision must be made within 24 hours.

What the memo really discusses are not legal issues but rather business administration issues. But instead of sitting down with some MBA and coming up with the most cost and time effective solutions, the two ministries are reverting to what I have come to call "Taiwanese problem solving." This method has the advantage of not requiring any time consuming efficiency studies, nor does it require the ability to analyze business statistics or projections, nor does it require the ability to focus on issues or creatively develop solutions. In fact the approach does not even require the ability to think. All it requires is the ability to emote, to whine, to self-aggrandize, to sulk, to foot drag, and to turn sullen and shift blame. These "emotional skills" are in abundance among Taiwanese government officials. At least the memo closed on a happy note, with the MOI writing: "We hope the prosecutors and the police could work together to combat crime in cooperation for the good of the country and people." And I hope to hit the lottery.

Brian L. Kennedy is an attorney in Taiwan, where he writes and teaches on criminal law and human rights.

POTS Extra
Who controls the mind of the
screen watcher?

<http://en.pots.com.tw>





ILLUSTRATION: FLOATY

For the love of god, run!

The up side of not noticing earthquakes

BY HARTLEY POOL

I'VE BEEN living in Taipei for almost a year and a half now — yes, I know it seems like longer, be quiet — and earthquakes are still an abstract concept to me. This has to do with two things, and I only understand one of them. The first is that whenever there's a sizeable tremor during the day, I seem to be somewhere, either mentally or physically, where I can't hear it. The second is that our old bed is given to shake at the slightest provocation. For example, breathing.

A couple of weeks ago I was in Taipei 101 perusing the books at Page One, well, trying to unwrap a magazine, when I got a phone call.

"Hi, it's me," that means it's Anita, my fiancee. I've figured it out now, though it was embarrassing for a while.

"Hi, I'm in Page One. Do you want, erm.. a book?" I always feel I should offer something, out of love.

"No. Did you feel the earthquake?" I had to be careful here — did she mean the earthquake of our love? In which case yes I did, obviously. Or did she mean a real one? I go for the safest route — what I call "the psychiatrist."

"Earthquake?"

"Yes, just now. Big one."

I admitted that I'd felt absolutely nothing, and secretly decided she was having one of her funny turns.

Except downstairs everyone was running round like so many headless chickens. There were fire engines, ambulances, TV reporters, and people trapped in elevators. So why hadn't I felt anything? Was I so immersed in trying to unwrap *Q* magazine to see if they'd

yet printed the letter I sent them on July 12, 1999, or was it something to do with that big bally thing swinging around at the top? A few days later I was at work in one of the classrooms planning a lesson and listening to some music when one of my colleagues burst in.

"Are you alright?"

"Yes thanks, I nodded," touched over her concern.

"Didn't you feel the earthquake?"

"Earthquake?" I echoed just in case — you never know.

And then I looked around me to see that all the paired-up tables had become separated. So, obviously the room had felt it, but somehow I hadn't. This led me to think that there should be some kind of earthquake alarm. Why should there be an alarm for a quietly smoldering trash-can which might, given a couple of hours and enough burnable things, cause a hazard, when there isn't one for something that could conceivably topple a tall building in a few seconds? It's not that I'm particularly a fan of alarms. I remember a few years ago in Singapore the fire alarm went off during a one-on-one private lesson with a Japanese business man. After five minutes of standing outside in uncomfortable lesson-plan-less silence, all I could come up with was "So, have you ever been in a *real* fire?" I'd just rather know if there was a large scale emergency going on.

Some of my colleagues are rather blasé about the whole thing; most of them have been here a good while, and I guess if you can get used to stinky tofu and cockroaches the size of dwarves' fists, you can get used to anything. Others are slightly more prone to panic, especially one who has in fact gone back home, partly due to the recent spate of

tremblers. I pretend to scoff at this, though in fact every time I think about it too much I imagine I can feel an earthquake, and I have a little panic. I panic mostly because everyone I talk to says that in an earthquake you must stay inside, but whenever I see one on the news, everyone is running outside. If there's ever a big one I'll probably compromise, stand in a doorway, and get smashed to death by a swinging doorknob.

A recent study in Iceland has shown that earthquakes can be predicted. Apparently different minerals are released into the water at varying times before an earthquake hits, due to the slightest of tremors down below. Basically all the fish and other sea animals shitting themselves. No, I'm joking. Though they obviously have to do it somewhere — there aren't any flushing toilets down there, it's no *Finding Nemo*. Personally, I'd rather not know. If someone said to me "There'll be an earthquake at some point in the next three days," I would spend the next three days tiptoeing around everywhere, stopping every few seconds, cocking my head "is that it — is that it now? Did you feel that, or was it me?"

As it is, if people will just stop asking me whether I felt anything, I'll be fine, because no, I didn't feel anything. Clearly the concept is so alien to my system that it completely blocks out the whole event, and if I ever do somehow feel one, I'm sure I'll blurt out:

"Jesus God, it's the earth and it's moving! Run everyone, for the love of God, run — VOLCANO!"

Read more of Hartley Pool's humor at: www.hartleypool.com. First Person is a page for individuals' Taiwan experiences. Send yours to: extra@lihpao.com.



Best stick to kung fu

Because the rest of the Golden Horse is sold out

The print of the Shaw Bros. classic Death Duel may be scratchy, but that just adds atmosphere.

PHOTO: GHIFF

BY BYRON FEI

PEOPLE INTERESTED in attending this year's Golden Horse Film Festival (台北金馬影展), in Warner Village from Nov. 25 to Dec. 5, may be put off by the scarcity of tickets and hectic atmosphere brought about by hordes of college students. Tickets for most of the films under the Masters selections are already sold out, so if you really want to see these films and haven't bought your tickets yet, maybe a trip to Taichung will be in order. (Twenty films will be screened in Taichung, with a list of films and times available at the festival's web site: www.goldenhorse.org.tw.)

For those staying in Taipei and interested in Asian film studies, tickets should be available for a Retrospective of the work Chu Yuan. Three of his films and one television show will be screened, all produced by the

Shaw Brothers. The films were made in the late 1970s and early 1980s, and the prints look as though they were acquired from a local temple after last Tuesday night's showing. But even with the poor print quality, these films are worth watching. The Shaw Bros. Production Company is probably the most famous of Hong Kong companies and was widely considered the Hollywood of the East. The studio dominated Asia for decades with a star system much like old Hollywood's, in which actors and directors were under contract for most of their careers. Chu Yuan's films for the Shaw Bros. were part of an era that created the template for Asian acting, directing, and stunt fighting that still exists today. All the films in this retrospective show how strong an influence Hong Kong has had over Hollywood. The Golden Horse's other sections may have their

ups and downs, but this is definitely a series that's worth checking out.

Killer Clans

1976/HK/35mm/Color/103min

The Killer Clans is the story of two different clans trying to take each other over by way of spying, killer swordplay, and outright deception — a must see for all the intrigue. You could compare it to the book *The Da Vinci Code* or the latest Matt Damon film. The story is tight, with good acting, lots of action, and naked breasts. *Playing Nov. 28 at 10:30am and Dec. 3 at 1:15pm*

Death Duel 1977/HK/Color/93min

Here the swordplay is up to any standard one may have for a Hong Kong film, and out of the three films, this may be the wittiest and most fun to watch. The story is based on the Third Master, Yen Shih-san a swordsman reputed to have no equal. Being the superior swordsman, hundreds of lesser men challenge him to duels, thus also making him a super killer. Plenty of jokes and word play go on in between the fighting. *Playing Nov. 25 at 8:15pm and Dec. 3 at 3:45pm.*

The Duel of the Century 1981/HK/35mm/Color/94mins

Everyone's friend or brother seems to be killed or betrayed in this film, and that's probably why it turns out to lead up to the duel of the century. The sets are basically the same as in the other two films, action and acting are good, and the cinematography is excellent. One can see what Quentin Tarantino was watching while working at the video rental. *Playing Dec. 4 at 10am and Dec. 5 at 11am.*

Lars Von Trier's latest masterpiece, *5 Obstructions*, will show at the Golden Horse, if you can get tickets.

PHOTO: GHIFF

Strength in limits

Even when abusing people, Lars Von Trier is a genius

5 Obstructions

Directed by Lars Von Trier

Starring Lars Von Trier and Jorgen Leth

BY BYRON FEI

LARS VON Trier's new film is a work of genius. Not only is this a simply shot and wonderfully entertaining documentary about *implementing* the art and craft of filmmaking, it also shows two filmmakers in a truly great discussion about their medium. The film's premise is that Von Trier has offered his friend and mentor, Dutch filmmaker Jørgen Leth, a chance to remake his 1967 short *The Perfect Human*. The reasons for this become clearer as the film progresses. In the Leth's original short, the perfect man (played by Claus Nissen) is presented in an ultra-modern black-and-white setting performing daily rituals — shaving, dressing, dining, dancing, and interacting with the perfect woman (Majken Algren) — in a sort of cinematic perfection. Narration by Jørgen Leth is complemented by the 1960s European-styled set, which later became a foundation for every crappy wine or cigarette commercial of the 1970s.

Von Trier is known for demoralizing those that work with him, so no one is surprised, least of all Jørgen Leth, when Von Trier introduces the plan he has set up. Leth is to re-

make *The Perfect Human* five times, each time to be obstructed by Von Trier's clever limitations. All of these discussions are shown on camera. The first meeting seems to get off without any warmth; Von Trier is obviously following his own agenda and at times seems to be condescending towards Leth.

The first of the five obstacles is that no cut can be longer than 12 frames, and the film has to be made in Cuba with no sets. The next obstacle requires that the film be made in the most horrible place imaginable and that Leth must play the Perfect Human on screen. For the third, Leth is given complete freedom, only to be instructed to make a cartoon for the fourth film — one sequence showing the two filmmakers discussing their hatred of cartoons reveals that Leth is obviously disturbed by this. The fifth film is to be directed by a third person, but Leth is to take final credit as the director; a final requirement is that the film be narrated by Leth using dialogue written by Von Trier.

The end results of each filmmaking project — they are directly cut in with the documentary scenes — shows the talent Leth possesses. Despite the restrictions he has to work with, he creates five new films, each outdoing the previous. Leth's creativeness, in fact, pisses Von Trier off at one point, thus inspiring a requirement being that Leth's next attempt must turn out to be crap.

One part of *The 5 Obstructions* is a documentary, which shows conversations between two filmmakers ranging across their personal frailties, critiques of each other, and the fine art of filmmaking. This is simply inspiring. The other, complementary part of the film shows an attempt to deconstruct the Perfect Human, only to construct another. This is also a classic conflict between the antagonist and hero, in which the hero is pushed to his limits, or confined by external limits in this case, only to creatively persevere, in the end overcoming all obstacles.

As the fifth film arrives, Leth's narration of Von Trier's script make it clear that this is all a plan Von Trier had devised well in advance. There are some wonderfully written moments, showing that, after all the torment and tension filmmaking can bring, Von Trier can both pick at himself and complement his partner. The voice-over continues into the final shots, where the documentary rewinds and we see both Von Trier and Leth at different stages of the production. In the end, this film is immensely satisfying. It's a rare moment when the audience can leave the theater knowing that they've literally watched the craft of filmmaking as it becomes a work of art.

Playing at the Golden Horse at Warner Village on Nov. 26 at 4:35pm and Nov. 28 at 7:40pm.

Email POTS Extra:

extra@lihpao.com

Submit letters, articles,
and comics, or correct us if
we're wrong.



UNIVERSITY OF THE ARTS
LONDON CAMBERWELL COLLEGE OF ARTS
CENTRAL SAINT MARTINS COLLEGE OF ART
AND DESIGN CHELSEA COLLEGE OF ART AND
DESIGN LONDON COLLEGE OF COMMUNICATION
LONDON COLLEGE OF FASHION

倫敦藝術大學
中央聖馬丁學院教授12月初來台
倫敦藝術大學提供多樣的藝術設計課程，12月初將有中央聖馬丁學院教授來台舉行面談甄試、說明會及創意工作坊，欲申請入學者，請準備作品集，所有活動均採預約制，詳情請洽在台辦事處。
各級學位頒發：一年制學院証書，二年制先修學位三年學士學位，一年或二年碩士學位。
申請資格：請準備作品集，不定期會有教授來台面談甄試，詳情請洽在台辦事處。

聯絡電話：02-87718683/87718681
04-23192048/23192049
地址：台北市忠孝東路四段250號11樓之3
台中市南屯區公益路二段8之1號12樓
網站：www.il.com.tw/www.arts.ac.uk

Listings

Send your event information to: extra@lihpao.com



Concerts and Events

★★UBU Carnival

Fri, Nov 19 - Sun, Nov 21
Huashan Cultural and Creative Industry Center (華山創意文化園區), Silian Building
Tickets: NT\$250 for 1-day pass, NT\$600 for 3-day pass

A relatively new alliance/record label for indie and alternative rock is putting on its first large-scale event in this 3-day carnival of live music performances, digital art exhibitions, album art exhibitions and more, all celebrating the energy and creativity of "indie" music. At present, 46 bands, singers, and DJs are scheduled, as follows:

Fri, Nov 19: XL, MONKEY INSANE (潑猴), MO-JO, HI HER (亥兒), SO WHAT, LIU JIA (六甲), SCREW (螺絲釘), HIP HOP HIGH (嘻哈高校), TIZZY BAC (天譴九歌), BACK QUARTER (四分衛), ZHANG YU-WEI (張羽偉), CHAIRMEN (董事長), A-DI (阿弟仔)

Sat, Nov 20: BAD DAUGHTER (壞女兒), PEP-PERMINT (薄荷葉), A MOVING SOUND (聲之動樂團), XIAO HUANG-JI & THE QUAN FANG WEI GROUP (蕭煌奇 & 全方位樂團), WU BO-YI & LIFE JAZZ BAND (吳柏毅 & Life Jazz Band), XIE YU-WEI (謝宇威), LIN SHENG-XIANG (林生祥), LIU MANG GROUP (流氓樂隊), MENG LU (夢露), SODA GREEN (蘇打綠), AIWEI, STICKY RICE (糯米糰), LUO DA-YOU (羅大佑)

Sun, Nov 21: FIRE E.X. (滅火器), SEMI-CON (半導體), GUANG JING XIAO SHI (光景消逝), CLAIRE, VARO, DJ ZHE ZHE (哲哲), DJ REX, AN QIN-YUN (安欽雲), XIAO GE (曉戈), SHOU SHOU (秀秀), HUANG LIAN-YU (黃連煜), YUAN YIN SHE (原音社), PANAI (巴奈), RELAX ONE (輕鬆玩), SISTER WHITE (白修女), AD MAN, COACH (教練), WU BAI (伍伯) & CHINA BLUE

★No. 11和Party

Sat, Nov 20, 6pm-midnight
Riverside Park under the Zhonghua Bridge (華中橋下河濱公園), enter from Wanda Rd (萬大路)
Web: <http://www.her-he.com/>

Tickets: Free

On the site of Taiwan's first outdoor rave and by the same people, this party series features lots of electronic music you won't hear in nightclubs. Styles range from bumpin' to out there. This time performers include DJs LIM GIONG, STINGRAY, ZEUS, TY, FISH, bands EMILY and ORIGINAL THINK ACTION (OTTA), and VJs DOMINIK T and LIGHT & C.C.

★Tiger Huang Taipei Concert

(黃小琥·台北演唱會)

Sat, Nov 20, 7:30pm
Taipei International Convention Center (台北國際會議中心大會堂), 1, Sec 5, Hsin-Yi Rd, Taipei (台北市信義路五段一號)

Tickets: NT\$800-2000 through ERA outlets

Female pop singer Tiger Huang has been praised as the most famous "pub singer" in Taiwan, based on a reputation for playing pubs and live houses. She has also released several albums.

★Jeff Chang in Concert

(張信哲)

Sun, Nov 21, 7:30 pm
Taipei International Convention Center (台北國際會議中心大會堂), 1, Sec 5, Hsin-Yi Rd, Taipei (台北市信義路五段一號)

Tickets: NT\$800-2000, through ERA outlets

Pop singer Jeff Chang loves love, and everybody loves Jeff Chang.

★2004 National Theater and Concert Hall Christmas Lights Event

Sat Nov 27, 6:30pm - 8:30pm
The National Theater's outdoor plaza (生活廣場 - 戲劇院與愛國東路間)

Tickets: free

One of the brightest, most beautiful Christmas trees in Taiwan will be illuminated in the plaza of the National Theater and Concert Hall to the sounds of a junior high school hand bells choir, an a cappella singing group, and a saxophone quartet. This is the third year of a recent tradition, and it is sure to warm the hearts of all of the Christmas lovers in Taipei.

Rock and Jazz Clubs

★Blue Note

(藍調)
4F, No 171, Sec 3, Roosevelt Rd, Taipei (羅斯福路三段171號4樓)
Tel: (02) 2362-2333

Founded in 1974, Taipei's oldest jazz bar. Performances at least five nights a week, from 9:30pm. Cover varies for special shows. Mondays and Wednesdays: open jams, no cover. Tuesdays: Jazz Improvisation, hosted by Uno, a member of JIVE STAKES BAND who

plays piano, NT\$250 minimum + 10%. Thursdays: NEW DECISION QUARTET, NT\$250 minimum + 10%. Fridays: METAMORPHOSIS, NT\$300 minimum + 10%. Saturdays: JIVE STAKES, a jazz quartet plus a vocalist, NT\$300 minimum + 10%. Sundays: TRIO JAZZ, including two players from Japan, NT\$250 minimum + 10%.

★Brown Sugar

101 Sungren Rd, Taipei (台北市松仁路101號)
Tel: (02) 8780-1110

A showy dining room cum ballroom with live jazz, nightly from 9:30pm. Mondays and Tuesdays: IMPRESSION, jazz with female vocalist, NT\$380 minimum + 10%. Thursdays: IMPRESSION BIG BAND, playing swing jazz, NT\$380 minimum + 10%. Fridays and Saturdays: IMPRESSION BIG BAND, NT\$600 minimum + 10%. Sundays: Latin jazz and salsa dancing, NT\$380 minimum + 10%.

★Citizen Cain

(大國民)
67 Dongfeng St, Taipei (台北市東豐街67號)
Tel: (02) 2708-4557

Every second Wednesday: WORD, an open mic night for poetry, spoken word, oratory and play acting, 9pm. Thursdays: Live Jam, an open mic night for musical jams, from 9pm. Saturdays: NT\$500 all you can drink, Rock 'n Roll High School, metal, 80s, rap, electro, dancehall, and punk by DJs CHERRY WINE and FERRIS.

★Cosi o Cosi

155, Sec 1, Tunhua S. Rd (台北市敦化南路一段155號)
Tel: (02) 2771-5883

Italian restaurant with live jazz starting at 11pm three nights a week. Thursdays: KLAUS JAZZ TRIO. Fridays: EAR HINES QUARTET. Saturdays: TWO RING CIRCUS JAZZ TRIO.

★The Living Room

(小客廳藝樓)
3F, #8 Nanking E. Rd., Section 5, Taipei (台北市南京東路5段8號3樓)
Tel: (02) 8787-4154

Home-style food, loft bar, and performance space that manages to be cool without being pretentious. Open until midnight daily, later on weekends. Mondays: DANA WYLIE and her piano, a versatile Canadian girl brings her soulful voice, blending jazz, pop, soul, folk, cabaret, R&B, 8:30pm, no cover. Tuesdays: J.T. JAZZ TRIO, Japanese drummer Dafu Ganshi brings the newest jazz you'll find in Taipei, 9:30pm, no cover. Wednesdays: Showcase Jam, a great opportunity to meet other musicians, try out new materials or just jam, 9:30pm-12:30am, no cover. Thursdays: Word Play, poems, prose, rap, jokers, short stories, and other spoken forms. Hosted by Elissa Russel, 9:30pm, no cover. Fri, Nov 19: ONYX JAZZ QUARTET, a new international music group featuring Japanese bassist Kinya, bring you a taste of original modern jazz, 10pm, no cover. Sat, Nov 20: TAIPEI ROUGE with MS. BLACK PEARL, a musical cabaret voyage takes you back to the romance of 1930s, 8:30-10:30pm, book in advance, NT\$450 w/ drink. Fri, Nov 26: THE MAD GOERGES, blend great originals with unknown covers, spanning rock & roll influences from the 70s to today, 10pm, no cover. Sat, Nov 27: RED 23, writes and performs original songs in English, Chinese, Japanese, and other languages, mixing hard rock, pop rock, funk, jazz, and blues, 10pm, NT\$300 w/ drink.

★★NTU Corridor Cafe

(迴廊咖啡館)
NTU Sports Center 1F (台灣大學綜合體育館一樓) intersection of Shinhai Road and Shinsheng S Rd

Tel: (02) 8369-5656

Website: www.alucafe.com

National Taiwan University's venue for art, performances, and coffee. Mondays and Tuesdays: Film, 8pm. Thursdays, Fridays and Saturdays: Live music and theater group performance, cover varies. Fri, Nov 19: TAIPEI TRADITIONAL THEATRICAL COMPANY (台北曲藝團), traditional Chinese comedy, 8pm, NT\$400 w/ drink. Sat, Nov 20: THE CONCERT OF MU SHU-ZHEN & LUO SHU-YI (穆淑貞與羅淑儀-鋼琴·大提琴音樂會), piano and cello, 3pm, no cover. Sat, Nov 20: TAIPEI TRADITIONAL THEATRICAL COMPANY (台北曲藝團), 8pm, NT\$400 w/ drink. Sun, Nov 21: TAIPEI TRADITIONAL THEATRICAL COMPANY (台北曲藝團), 3pm, NT\$400 w/ drink. Thu, Nov 25: ONYX JAZZ QUARTET, pure jazz featuring saxophone and cello, 8pm, NT\$250 w/ drink. Sat, Nov 27: THE QUARTET OF RUAN DAN-QING (阮丹青的跨界音樂四重奏), Latin jazz and tango, 8:30pm, NT\$300 w/ drink.

★Peshawar

(柏夏瓦)
3, Lane 80, Shihda Rd, Taipei (台北市師大路80巷3號)
Tel: (02) 2362-2218

Folk and acoustic music in a bohemian setting. Weekly Saturday night shows start at 8:30pm, NT\$250 w/ drink. Sat, Nov 20: DAVID CHEN and TARRY BUSH, Chen plays classic Great Depression-era blues and Bush plays old-timey string music. Sat, Nov 27: No performance.

★Riverside Music Cafe

(河岸留言)
B1, No 2, Lane 244, Sec 3, Roosevelt Rd, Taipei (台北市羅斯福路3段244巷2號B1)
Tel: (02) 2368-7310

A live house and cafe in the Gongguan area with a mixed lineup of jazz and rock shows almost every night, 9:30pm, NT\$250, unless otherwise noted. Thu, Nov 18: JOANNA and SMOOTH 9-5. Fri, Nov 19: Fusion Night (融合爵士夜). Sat, Nov 20: COACH, funk rock, and ZAYIN. Sun, Nov 21: LIN ZHONG-GUANG (林中光). Wed, Nov 24: ROCKING CHAIR (搖搖椅), has a Brit-rock feel, and LITTLE NURSE (小護士), rock. Thu, Nov 25: DIGIHAI and CLIPERS (夾子), indie rock + nakashi. Fri, Nov 26: REAL COLLECTIVE, a jazz quartet. Sat, Nov 27: NEON, power indie-pop in mandarin, and RELAX ONE (輕鬆玩), pop rock. Sun, Nov 28: BAND 929, a duo with a social conscience, and SO WHAT.

★Underworld

(地下社會)
Shihda Rd., No. 45 (北市師大路45號)

Tel: (02) 2369-0103

A hole in the wall bar/club at the smoky, wheezing heart of Taipei's indie rock scene. Shows are from 9:30pm to 11:30pm and admission is NT\$250. Thu, Nov 18: XIAN BAND (仙樂隊) and HU NAO SI P (胡鬧四P). Fri, Nov 19: MAO ER DUO (貓耳朵) and C MAJOR (C大調), girl punk. Sat, Nov 20: 1976, Britrock-ish. Thu, Nov 25: CYNIC (犬儒) and INFERNAL CHAOS, hardcore and metal. Fri, Nov 26: GREEN EYES and TIZZY BAC, keyboard-powered indie rock. Sat, Nov 27: GROUPIE (骨肉皮), rock, and HARDCORE PARTY. Sat, Dec 4: album release party for VARO, an experimental indie electronica band, and TIN PAN ALLEY (席盤街), post-rock.

★The Wall

(這牆)
B1, 200, Sec 4, Roosevelt Rd (北市羅斯福路四段200號B1)

Tel: (02) 2930-0162

Web: www.the-wall.com.tw

Capacity: 500

The Wall is Taipei's rocketaria, including the city's best rock stage and about a dozen vendors of CDs, instruments, coffee, and other rock necessities. The bar is open nightly with DJs spinning mostly rock. Shows cost NT\$50, less in advance, and admission includes a drink. Fri, Nov 19: Take easy & Have Fun night with EQ, FUNCK, SUGAR LADY, SET ME UP (構陷), 9pm, NT\$300. Sat, Nov 20: FORGIVE ME, JESUS ROCKS, XIAO FU-DE (蕭福德), ZHU TUO PI (朱頭皮), WANG HONG-EN (王宏恩), A-DI (阿弟仔), WINDS (風), XI YOU FOLKLORE ROCK BAND (西尤民俗搖滾樂團), 8pm, NT\$300. Wed, Nov 24: CHASING SPARROW (追麻雀), GREENIEYES, CLAIR, all indie rock, 9:30pm, NT\$250. Fri, Nov 26: The Sound Of Laptop: NYLAS, laptop music + live vocals, JAMES, LUCKY DRAGON (US), 9pm, NT\$300. Sat, Nov 27: Big Japan Akiakane 2004 Autumn Season Taipei Concert (大日本秋酉2004年秋季台北演唱會), AKIAKANE (秋茜), a female-led punk rock band from Japan, with MARY JANE'S FRIENDS, HOTPINK, BB BOMB (B.B彈), local grrrl punk bands, 2pm, NT\$300. Sat, Nov 27: Hard & Heavy Night: INFERNAL CHAOS, CI KE (刺客), H & H, 9pm, NT\$300. Sun, Nov 28: GONCALO PEREIRA, guitar, 8pm, NT\$350.

★Witch House

(女巫店)

Hsinsheng S. Rd., Sec. 3, Lane 56, No. 7 (北市新生南路3段56巷7號)

Tel: (02) 2362-5494

Home to folk, alternative rock, cabaret-style performances, and adjoining a lesbian bookstore. Meals served from noon to 9pm. Shows begin at 9:30pm and admission is NT\$250 w/ drink. Thu, Nov 18: DOSED, guitar band. Fri, Nov 19: KIM-BO HU (胡德夫), Puyuma ballad poet. Sat, Nov 20: SCOTT & LILY, gentle female vocals accompanied by bass guitar. Thu, Nov 25: ZIRAN JUAN (自然捲) bossa nova. Fri, Nov 26: XIE YU-SHU (謝宇書), a crooner with a gravelly voice singing love songs. Sat, Nov 27: THE METAMORPHOSIS JAZZETTE, jazz.

Dance Clubs

★AXD

B1, No 8, Sec 1, Geelung Rd, Taipei (台北市基隆路一段8號B1)

Tel: (02) 2762-9646

The latest edition of TeXound, open 'til mid-morning on weekends, the gay dance crowd is a presence. Fridays: NT\$500 w/ drink or NT\$300 w/ drink b4 1am, NT\$300 w/ drink for ladies all night. Every 4th Friday of the month is Lady's Nite, women get in free. Saturdays: NT\$500 w/ drink or NT\$300 w/ drink b4 1am. Fri, Nov 19: Main Direction Party with DJs TIGER, VICTOR, JIMMY CHEN, STONE, TEDDY, ERIC-HUANG, GRAVITY, JOE, FLOYED, CHEWIE; and Chic Direction Party with BREAKBEAST 08, breaks and house, NT\$500, NT\$300 b4 midnight or after 4am. Sat, Nov 20: Follow Me gay party, NT\$400 in advance for men, NT\$600 at the door, NT\$1000 for women at the door. ★Fri, Nov 26: DJ SASHA Involver Asia Tour, perennially ranked in the top 5 in the world by DJ Mag, Sasha comes with the UK label Global Underground, trance &c, a hypnotic groove, NT\$500 advance, NT\$800 at the door.

★Boven

437 Sec 5, Zhongshan N Rd, Shilin District, Taipei (台北市士林區中山北路五段437號)

Fridays: Aaaportis presents dance music

11pm-5am, no cover. Fri, Nov 19: Twisted Grooves, DJ SAUCEY, EDMUND, breaks and house. Fri, Nov 26: Sagittarius Celebration Party.

★Club 70s

Core Pacific Mall, 12F, No 138, Sec 4, Patch Rd, Taipei (台北市八德路4段138號12樓)

Capacity: 200

Interior design and decoration from the 70s, this is an intimate venue for smoking a cigar and drinking red wine on one of the couches. Wednesdays: Ladies' Night, free cover with free champagne, NT\$500 for men, w/ 1drink. Fridays and Saturdays: NT\$600 w/ drink. Thu, Nov 18: Shag w/ DJ SAUCEY, house, NT\$70. ★Eden

★Eden

11F, No 98, Sec 4, Chungshiao E Rd, Taipei (台北市忠孝東路四段98號11樓)

Tel: (02) 6638-9988

Small, intimate, and classy, there's never a cover and it's in the middle of the Zhongxiao nightlife district. Weekends: DJs spin hip hop, sometimes house. Special parties excepted, no cover. Sat, Nov 20: Love Groove Party, with DJs @LEN, spinning Latin groovy house, NINA, house, and DA, and more house.

★Fresh

2F, 7, Sec 2, Chinshan S Rd, Taipei (台北市金山南路二段7號2樓)

Tel: (02) 2358-7701

A gay club that's straight friendly. The 2nd floor bar is open nightly from 9pm to 3am, and 5am on weekends. Fridays and Saturdays: the 3rd floor disco and 4th floor lounge are open until 4am, NT\$250.

★LUXY

5F, 201, Sec 4, Chunghsiao E Rd, Taipei (台北市忠孝東路四段201號五樓)

Tel: (02) 2772-1000

Reservations: 0955-904-600

Web: www.luxy-taipei.com

Capacity: 2000

Taipei's downtown mega-club, playing hip hop, R&B and mainstream mixes in the Galleria main ballroom, trance, house and progressive in the Lotus room, and more. No sandals or flip-flops. Wednesdays: twin Ladies' Nights, Milk party w/ hip hop, r&b, and reggae in the Galleria, and Sugar party w/ house music in the Lotus room, NT\$500 for men, or free b4 10pm, women free all night. Wed, Nov 24: DJs NINA, ALICIA HUS, COOKIE, and REASON. Thursdays: Release Night, NT\$500 w/ drink, or half price with college student ID. Fridays and Saturdays: NT\$700, NT\$400 b4 11pm, free b4 10pm. ★Fri, Nov 19: ARMIN VAN BU

and the overseas Chinese. Pop and hip hop on the sound system. Sunday to Tuesday and Thursdays: minimum charge NT\$350. Wednesdays: women get in free and free champagne for Ladies' Night.

★Purple

1F, 182, Sec 4, Nanjing E Rd (台北市南京東路四段182號1F)

Tel: (02) 2577-7959

Resident DJs Tiger and Stone spin progressive, breakbeat, and tech house until 7am on weekends. Wednesdays: Ladies' Night, 11pm-6am, free for women, NT\$250 for men. Fridays and Saturdays: Party Nights, NT\$500 or NT\$350 b4 midnight w/ resident DJs TIGER, STONE, SAM, dk, TEDDY-DONG. Sundays: After parties from 7am-noon, NT\$350 or NT\$250 after 7am. Closed other nights. All November: Free entrance for everyone born in November, show your ID to bartenders to get a special drink with password: "I love purple". Every Friday in Nov: Jeans Wear, NT\$350 for wearing jeans, DJs TEDDY DONG, SAM, TIGER, and STONE.

★Room 18

B1, No 18, Sungshou Rd. (inside the Warner Village complex - 台北市松壽路18號B1)

Tel: (02) 2345-2778

Music tends towards hip hop and mainstream. Door policy plays up to beautiful people and celebs. Wednesdays: Ladies' Night, men NT\$500. Fridays and Saturdays: women NT\$500, men NT\$700. Saturdays: Mini Skirt Contests, free entry and free drink for ladies wearing mini skirts. Fri, Nov 19: Hed Kandi Party w/ DJ STONEBRIDGE, deep, soulful, disco house. Sat, Nov 20 & 27: Get Wild Party, free entry and cosmopolitan for wearing leopard pattern or boots.

★Roxy Vibe

B2, No 155, Sec 2, Chinshan S Rd, Taipei (台北市金山南路1段155號B2)

Tel: (02) 2358-2813

A dimly lit environment for random mixing from 1-7am on weekends, where anything could happen. This late night (and often last) stop on the party express offers music that's a bit dancier than at its sister club (Roxy 99), but always including some rock. Open Fridays, Saturday and holidays only: NT\$300, or NT\$150 after 5:30am.

★TU

B1, No 249, Sec 1, Fuhsing S Rd, Taipei (台北市復興南路一段249號B1)

Tel: (02) 2704-7290

A hotbox dance club where it's also fine to hang by the bar. Mostly hip hop, though other styles appear. Sunday to Tuesday, NT\$200. Fridays and Saturdays, NT \$350. Wednesdays: women free for Ladies' night, men NT\$300 w/ drink. Thursdays: Rap, R&B and reggae from DJ BUG and DOMINATION, free entrance and free drinks all night for ladies, NT \$400 all-you-can-drink for men. Fridays: Urban Space w/hip hop & rock n roll all night, NT\$500 w/ drink. Saturdays: Spotlight, live DJs and MCs, NT\$500 w/ drink.

Classical

★Stories of Taipei Metropolitan

Thu Nov 18 at 7:30 pm

National Concert Hall (國家音樂廳)

21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21之1號) - on the north side of the plaza

Tickets: NT\$300-1200

The Taipei Philharmonic Chamber Choir and Conductor Dirk DuHei have specifically designed this concert to honor Taipei's multi-cultural history. They have chosen a series of unique songs including English sacred music and secular pieces; American jazz, gospel, and pops; Taiwanese folk songs; and popular local standards.

★Flying Clouds, Flowing Water

Fri Nov 19 at 7:30 pm

National Concert Hall (國家音樂廳)

Tickets: NT\$300-600

"Flying Clouds, Flowing Water," is a selection of some of the best of Classical Chinese music. The National Chinese Orchestra will be joined by young star of the erhu, Duan Ai-ai, and conducted by Xia Feiyun.

★Family Concert - Carnival of the Animals

Sun Nov 27 at 2:30 and 7:30 pm

National Concert Hall (國家音樂廳)

Tickets: NT\$400-500

Young composer Liu Hsueh-hsuan's adaptation of the Walt Disney classic Fantasia opens this family-friendly performance of music from the Disney's animated films. Other musical selections are from The Little Mermaid, The Lion King, and Aladdin, as well as composer Saint-Saens "Carnival of the Animals."

Stage

★Long Time No See - Final Episode of the Family Trilogy

Nov 18, 19, 20 at 7:30 pm; Nov 20, 21 at 2:30 pm

National Theatre (國家戲劇院)

21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21之1號) - on the south side of the plaza

Tickets: NT\$300-1500

A play of randomly connected stories about the lives of several people living in Taipei. Car accidents, unemployment, urban wandering, loneliness, and communication are major

motifs in the finale of the "Family Trilogy." Written by Chi Wei-jan, directed by Ma Ti-ni. In mandarin.

★The Invisible Friends

Nov 18, 19, 20, 21 at 7:30 pm; Nov 20, 21 at 2:30 pm
Experimental Theatre of the National Theatre (實驗劇場), 21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21之1號) - on the south side of the plaza
Tickets: NT\$450

A presentation of the Uhan Shii Theatre Group, this play is a challenge to the values heralded in traditional Taiwanese opera: loyalty, filial piety, morality and justice. Traditional Taiwanese opera music is fused with jazz and rock for modern audiences.

★Dialogues des Carmelites

Sat Nov 27 at 7pm, Sun Nov 28 at 2pm
Experimental Theatre of the National Theatre (實驗劇場)
Tickets: NT\$250-5000

A performance of Poulenc's Opera, The Last Sister on the Scaffold. Religious belief, beauty, and death are the major themes. It's the story of sixteen nuns sent to the guillotine during the French Revolution, performed by local players and directed by Ceng Dao-xiong.



★Australian Film Festival

Nov 11 - Nov 19
Changchun Theater (長春戲院), 172 Changchun Rd., Taipei (台北市長春路172號)
Tickets: NT\$180-220, or NT\$900 for a set of 6, at the door or in advance from www.artsticket.com

A special presentation of six recent independent feature films from Down Under. JAPANESE STORY, 2003, directed by Sue Brooks; an Australian woman and a Japanese man get stranded together in the Pilbara desert. WALKING ON WATER (2002) directed by Tony Ayres; a film about the aftermath of two friends' decision to help their sick friend die. NED KELLY (2003) directed by Gregor Jordan; based on the true story of an Australian bad-boy folk hero. BLACK AND WHITE (2002) directed by Craig Lahiff; based on a true story about the trial of an Australian Aboriginal man charged with murder. SWIMMING UPSTREAM (2003) directed by Russell Mulcahy; a boy tires to make as a swimmer, and win his father's approval. LANTANA (2001) directed by Ray Lawrence; a psychological thriller about sex and death. For more information including show times visit www.leofoo.com.tw (in Chinese), or www.australia.org.tw (in English).

★★Shunji Iwai Retrospective

Nov 12 - Nov 26
Changchun Theater (長春戲院), 172 Changchun Rd (長春路172號); tel: (02) 2507-4149
Majestic Theater (真善美戲院), 7F, 116 Hanchung St, Taipei (台北市漢中街116 號7樓); tel: (02) 2331-2270
Tickets: NT\$540 for three films (Hana and Alice not included)

Web: www.loveletter.kingnet.com.tw

Four films from Japanese director Shunji Iwai. LOVE LETTER (1995) is a love story about memories. APRIL STORY (1998) is a series of sketches of a young woman making a go of it in Tokyo. In ALL ABOUT LILY CHOU CHOU (2001), a young boy in rural Japan tries to make sense of his life by focusing on a pop singer. Shunji Iwai's most recent film, HANA AND ALICE (2004), will also be screened at the Golden Horse Film Festival.

★★Korean Film - Directors

Kim Ki-duk and Lee Jae-yung
Nov 15 - Dec 10
Spot - Taipei Film House (光點台北電影館)

18, Sec 2, Zhongshan N Rd, Taipei (台北市中山北路二段18號)
Tickets: NT\$180, or NT\$600 for a set of six, available at the door or in advance from www.artsticket.com.tw

A special presentation of six films from two well-known Korean directors, Kim Ki-duk and Lee Jae-yung. Kim Ki-duk won Best Director at the 2004 Berlin International Film Festival for SAMARITAN GIRL (2004), which will be screened along with three of his more recent films, BAD GUY (2002), SPRING, SUMMER, FALL, WINTER...AND SPRING (2003), and COAST GUARD (2002). There are also two films from young director Lee Jae-yung: AN AFFAIR (1998) and UNTOLD SCANDAL (2004). For more information including showtimes, visit www.spot.org.tw.

★★Taipei Golden Horse Film Festival

Nov 25- Dec 6
Warner Village Cinemas (信義華納威秀影城), 18 Songshou Rd, Taipei (台北市松壽路18號)
Tickets: NT\$190-220, available in advance from ERA outlets
This is the 26th year of the major annual film festival in Taiwan. This year's lineup features 113 feature films from 20 countries, and 78 shorts from 18 countries. The films are being presented in nine categories: Masterpieces, Panorama; Windows to Asia; Made in Germany; Contemporary Chinese Films; Short Films and

Brass Monkeyshines

BY WINOPETE

THE BRASS Monkey recently introduced a 10% service charge. Shareholders were given the choice to raise prices by 10% or to introduce a 10% service charge; being the misguided soles that they are, they chose the latter. Let's face it. The quality of service at The Brass Monkey is probably the worst in town. With the introduction of a 10% service charge, customers are unlikely to leave tips for the staff, thus probably leading to whatever remnants of "service" that existed to evaporate into thin air. We shall see.



One also has to ask why The Brass Monkey feels it needed to increase prices when no other establishments in Taipei have done so. To improve their bottom line is the obvious answer, but I believe it has also something to do with the service quality issue again. The Brass Monkey treats its customers like most Taiwanese treat their pet dogs — with neglect. For example, on busy nights like Thursdays, there are always dozens of people standing around with empty glasses, or with no drinks at all in their hands, and no waitresses to be seen. The Brass Monkey may look busy, but actually the slack staff are not maximizing the Monkey's earning potential. If management put their minds to it, this place really could do much better.

SULKY SERVICE AT THE SHANNON:

Why is it that so few of the staff at The Shannon smile? This is probably because most of the managers and owners are arrogant, morose types whose negative qualities rub off on the younger staff. Customers want to have a relaxing, happy time in The Shannon, even if these corporate curmudgeons in the bar's upper echelons don't. I have heard many complaints about the sulky service at The Shannon. When the service style changes, this place will start to make decent money.

WINOPETE'S TEN RULES OF PUB ETIQUETTE IN TAIWAN:

- If someone buys you a drink, always reciprocate, unless you are very certain you'll never see the sod again.
- If a lady sits next to you, always offer to buy her a drink, unless you're in the Combat Zone.
- As most places hit customers with a 10% service charge, do not leave a tip unless you feel the service was well above average.
- Should you disapprove of the quantity of wine poured in your glass, or the strength of your cocktail, you are quite within your rights to politely question the waiter, waitress, or bartender.
- When opening a bottle of champagne, point the bottle at the nearest Coors Light or Budweiser sign and hope your aim is good.
- If the bartender asks if you want ice in your beer, ask the bartender if he/she adds ice to her Jade Mountain tea.
- Should a friendly local wish to buy you a bottle of Taiwan beer and it's not on your preferred drink list, respectfully decline by mentioning that your appointment with the taxidermist is scheduled for a later date.
- If you have requested your bill (check), but it has not appeared after waiting five minutes, head for the door and a bill-bearing waiter will suddenly come running from nowhere.
- Never ask a bartender at your regular watering hole for a free drink unless you have dropped at least NT\$10,000 there over the past month. If they value your patronage, they'll shout you when they're good and ready.
- Pub food in Taipei is generally terrible and expensive. Food at McDonalds is terrible too, but at only a quarter of the cost.

HAPPY DRINKING!

Send your pub news to winopete@hotmail.com

Animation; International Digital Shorts Competition; Chinese language films nominated for Golden Horse Awards. Another category, Filmmakers in Focus, highlights the work of Japanese cameraman Noboru Shinoda, Hungarian director Bela Tarr, and Hong Kong director Chu Yuan. The festival will open with DOGOR (2004, France) a feature length collection of images of Cambodia directed by Patrice Leconte, and set to music from composer Etienne Perruchon. The closing film is CLEAN (2004, France/UK), directed by Olivier Assayas, and starring Maggie Cheung, who won the Best Actress award at the 2004 Cannes Film Festival for her role. Other fabulous films on the bill are: COFFEE AND CIGARETTES (2003, USA, dir. Jim Jarmusch); TRIPLE AGENT (2004, France, dir. Eric Rohmer); ROADS TO KOKTEBEL (2003, Russia, dirs. Boris Klebnikov and Alesei Popogrebsky); THE CRYING WIND (2004, Japan, dir. Yoichi Higashi); CAFE LUMIERE (2003, Japan, dir. Hou Hsiao-hsien); ALMANAC OF FALL (1984, Hungary, dir. Bela Tarr); SWALLOWTAIL BUTTERFLY (1996, Japan, dir. Shunji Iwai). A complete list of films, film descriptions, and showtimes, are available at www.goldenhorse.org.tw.



Museums

★Huashan

(華山創意文化園區)
1, Sec 1, Pateh Rd, Taipei (台北市八德路一段1號)

Tel: (02) 2392-6180

Web: www.huashan-ccc.com

Open: 10am to 6pm, closed Mondays

EXTENSION OF SPACE: SOLO EXHIBITION OF CHI MAN LAI: Using raw materials including bronze and paper, Chi Man Lai creates pieces to represent spatial tension. Fruit Wine Building. Through Nov 21

REPRESENTATION: THE NOSTALGIA 2004: Artist Wang Chi-sui's paintings are edited versions of the brand of visual reality that shows up in photographs. Fruit Wine Building. Nov 23 through Nov 30.

★MOCA Taipei

(台北當代藝術館)

39 Changan W Rd, Taipei (台北市長安西路39號)

Tel: (02)2552-3721

Web: www.mocataipei.org

★THE RUMOR OF CHINA TOWNS: CHINESE ARCHITECTURE 2004: Seventeen architects from Taiwan, Hong Kong, Mainland China, and Singapore were invited to participate in this exhibit of contemporary Chinese architecture. There are two themes, "Dream of the Red Chamber", which focuses on the nature of Chinese culture within the framework of globalization, and "Yellow Peril", which looks at urban Chinese architecture around the world. Through Jan 16, 2005.

★National Museum of History

(國立歷史博物館)

49 Nanhai Rd, Taipei (台北市南海路49號)

Tel: (02) 2361-0270

Web: www.nmh.gov.tw

Open: 10am to 6pm, closed Mondays
AN EXHIBITION OF TANG TRI-COLOR AND PAINTED POTTERY. Through Dec 31.

CZECH BAROQUE ARCHITECTURE ART

PHOTOGRAPHY. An exhibition of photographs from Czech photographer Vladimir Uher for all of you architecture nuts. Through Nov 21.

CHEN YUN-CHENG HUNDRED-YEAR

RETROSPECTIVE: An exhibition of works by the famous calligrapher Chen Yun-cheng. Through Nov 21.

GU CHONG-GUANG PAINTING EXHIBITION: Oil landscapes from painter Gu Chong-guang. Through Nov 21.

★National Palace Museum

(國立故宮博物院)

221, Sec 2, Chihshan Rd, Taipei (台北市至善路二段221號)

Tel: (02) 2881-2021

Web: www.npm.gov.tw

Open: 9am to 5:30pm, Mon to Sun

The National Palace Museum collection was accumulated over a thousand years by Chinese emperors and includes ceramics, porcelain, calligraphy, painting, ritual bronzes, jade, lacquer wares, curio cabinets, enamel wares, writing accessories, carvings, embroidery and rare books. From Apr 1, 2004, some galleries in the museums east wing will be closed as part of an ongoing renovation project.

A PICTURE IS WORTH MORE THAN A THOUSAND WORDS: Selections of illustrations from a wide variety of Chinese texts, including woodblock prints, handwritten books, and stone rubbings. Gallery 204.

THE ART AND AESTHETICS OF FORM:

SELECTIONS FROM THE HISTORY OF CHINESE PAINTING: Gallery 210. Through Dec 25.

★Taipei Fine Arts Museum

(台北市立美術館)

181, Sec 3, Chungshan N. Rd, Taipei (台北市中山北路三段181號)

Tel: (02) 2595-7656

Web: www.tfarm.gov.tw

Open: 9:30 to 5:30, closed Mondays

★★2004 TAIPEI BIENNIAL: DO YOU BELIEVE IN

REALITY? This is a major exhibition featuring 32 works from major international artists and groups reflecting on the "reality" of political, social, and cultural experiences. Works on display by some of the world's most talked about contemporary artists relate to: the reality and falsity of documents and documentation; the ethics of homelessness, squatting, recycling, and waste in materialist societies; and art connected to social activism. Co-curated by Amy Cheng and Barbara Vanderlinden. Artists/groups include: Bili Bidjocka, Chen Chieh-jen, David Claerbout, Jeremy Deller, Heri Dono, Naoya Hatakeyama, Kuo I-chen, Franciska Lambrechts and Honore d'O, Sze Tsung Leong, Hongjohn Lin, Long March Foundation, Steve McQueen, Yoko Ono, Gabriel Orozco, Pratchaya Phinthong, Raqs Media Collective, Martha Rosler, Anri Sala, Maruch Santiz-Gomez, Agnes Varda, Yang Fu-dong, and Yeh Wei-li and Liu Ho-jang. Through Jan 23, 2005.

REALM OF FEELINGS - A DIALOGUE OF CALLIGRAPHY AND SPACE: TONG YANG-TZE AND RAY CHEN. A set of calligraphy pieces, each 8 meters wide, designed by calligrapher Tong Yang-Tze with the help of Ray Chen, specifically for the space in TFAM. Through Dec 5.

Galleries

★IT Park Art Gallery

(伊通公園)

2-3F, 40 Yitung St, Taipei (北市伊通街40號2-3樓)

Tel: (02) 2507-7243

HOW THIS ISLAND BE POSSIBLE?

TCHENOGRAMME: An mini-retrospective of Taiwanese artist Chen Kaihung's (陳愷璜) video works from 1998 through 2004, including Circumference- Sea Route: Moon is Sun. These are documents, but not necessarily of reality. What do they document? That's the question. Through Dec 11.

★Lin & Keng Gallery

(大未來畫廊)

1F, 11, Lane 252, Dunhua S. Rd, Sec. 1,

Taipei (敦化南路一段252巷11號)

Tel: (02) 2750-8811

Open: 11am to 7pm, closed Mondays

CHINESE ARTISTS OF THE RECENT ERA

MARKETPLACE: An exhibition of five major Modernist painters from the mid- to late-20th century, spanning styles from post-impressionism to abstract impressionism. Artists are Lin Fengming, Sanyu, Yun Gee, Wu Da-yu, and Zao Wou-ki. Through Dec 5.

★Mo!relax Cafe

20, Lane 60, Taishun St (台北市泰順街60巷20號)

Tel: (02) 2367-7714

Web: www.morelax.com

Open: 2pm to 2am, closed Tuesdays

LOVE SONGS: An exhibition of photographs by Patrick Tsai. The artist describes the show as, "Snapshot style photographs about love and life from around the world." Through Nov 23.

★PS Cafe

181 Tunhua S. Rd., Sec. 1, Taipei (台北市敦

化南路一段181號)

Tel: (02) 2776-0970

ORANGE & BLUE: WHAT DO YOU CHOOSE TO SEE?: Artist Elizabeth Coetze set out to find two contrasting colors: orange and blue. She found and photographed them in India, Nepal, Cambodia, Laos, Thailand, Israel, and Tibet. Nov 19 to early December.

★Taipei MOMA

3F, No. 19, Lane 252, Tunhua S. Rd., Sec. 1,

Taipei (台北市大安區敦化南路一段252巷19號3樓)

Tel: (02) 8771-3372

WANG WAN-CHUN SOLO EXHIBITION: Wang Wan-chun's paintings combine small objects from daily life to create scenes with new meanings. Through Nov 30.

★TIVAC

(台灣國際視覺藝術中心)

No. 1, Lane 45, Liaoning St, Taipei (104台北市遼寧街45巷29號1樓)

Tel: (02) 2773-3347

Web: <http://tivac.net>

Open: 11am to 7pm Mon to Fri, and 11am to

5pm Sat and Sun

THE THIRD SERIAL OF TWENTIETH CENTURY GREAT PHOTOGRAPHERS: EDWARD WESTON.

This special exhibition includes two of modernist photographer Edward Weston's most famous series, "Pepper No. 30", and "Shells", along with a variety of landscapes and nudes from 1920 to 1946. A documentary about the artist, Remembering Edward Weston, will be shown every afternoon. Through Nov 25.

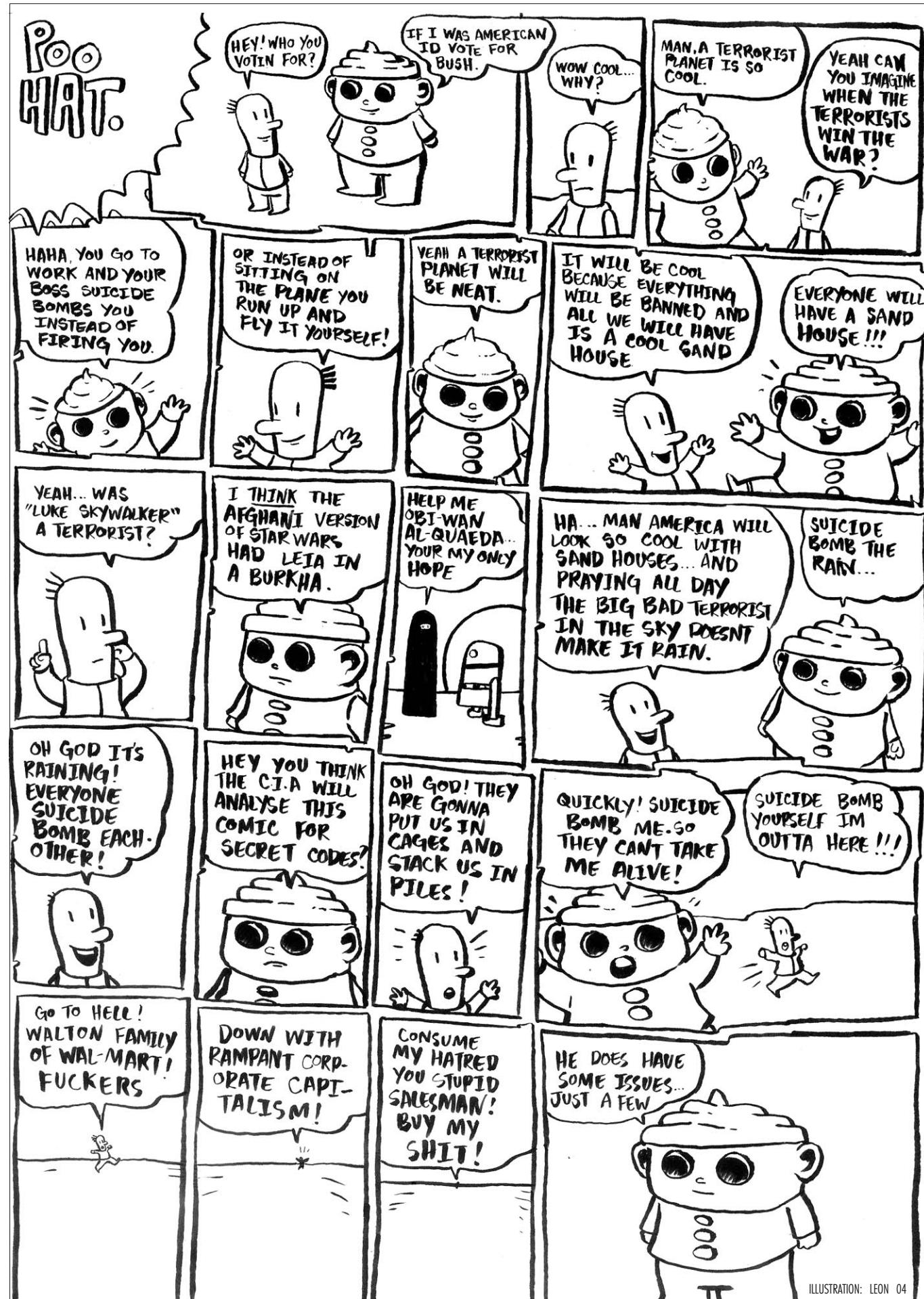


ILLUSTRATION: LEON 04

7:30pm 華山果酒二樓
\$250 元 治詢電話:25581081 吳小姐
主辦單位:新寶島視障藝團
香港首個由弱智人士自行成立的自助組織，組織成員在1992年參加一個 " People First "(譯名:以人為先) 的國際性弱智人士會議後，在1995年自發性組織一個自助團體。

一個不以劇本為先的戲劇表演模式的「行動劇場」，演員既是表演者亦是創作者。劇中預置大量即興空間，任由「演員」電光火石間互相震盪，神奇地啓動肌肉的記憶，進入當下個人想像和經驗，以形體動作、語言和發聲及集體建構一個有如夢境的人物、處境和事件。

●光環舞集《水域 70%》

7:30pm 城市舞台
\$300~500、700、1000 治兩廳院售票系統
治詢電話:89720061

人體是個水域，嬰兒油灑滿的舞台也像個波光粼粼的水域。外在的水域有跡可尋：追逐、躲閃、爭鬥、嬉戲、愛撫所具現的爭奇鬥艷、光怪陸離，無非是人體內在 70% 的水域上一陣陣漣漪，周而復始。

●國立台灣師範大學音樂學系《斷頭台上的修女》

7:00pm 國家戲劇院
\$250~500、1000、5000 治兩廳院售票系統
治詢電話:23625197

1794年7月17日，天主教聖衣會十六位修女因堅持信仰，被送上法國大革命的斷頭台，他們超越了恐懼，面對死神，以肉身受鉗，然後進入永恆。法國大作曲家浦朗克(F. Poulen)根據此悲壯的殉教事蹟寫出的這部攝人魂魄且直指人性的歌劇，成為二十世紀震古爍今的鉅作。

台灣師範大學音樂系將傾全系師生、海外傑出系友及管弦樂團和合唱團，在曾道雄教授的指揮和導演之下，將以精緻的服裝、燈光和舞台場景，把全劇在國家戲劇院作台灣首演。

●【新舞臺】新傳統2004大型京劇史詩《孫臏與龐涓》

7:30pm (見11月26日)

●劇樂部劇團101巷藝術節《瘋狂戀人》

2:30pm~7:30pm (見11月26日)

●莎妹劇團《異境詩篇-從賈克佩維的詩出發》

2:30pm~7:30pm (見11月26日)

●外表坊時驗團2004定目劇《雲淡風輕》

2:30pm~7:30pm (見11月19日)

周日 11月28日

●心之觸動-舞蹈交流饗宴

7:30pm 國立臺灣藝術教育館
開放預先索票，治詢電話:23110574轉110。
主辦單位:國立臺灣藝術教育館

演出單位:精華舞集團
本活動是由著名青年舞蹈家陳永佳老師於多次來台交流經驗中，以臺灣的視覺、臺灣的心情、臺灣的舞者，傳統與現代、古典與芭蕾，綜以全新組合，編創精選的舞碼，由陣容堅強、有一定知名度及舞技造詣的新生代舞者共同演出，是一場嶄新而賞心悅目的藝術饗宴，期為海峽兩岸開啟新的篇章。

●2004第六種官能表演藝術祭-香港 頂新力量劇團《流光如夢》

7:30pm (見11月27日)

●光環舞集《水域70%》

2:30pm (見11月27日)

●國立台灣師範大學音樂學系《斷頭台上的修女》

2:00pm (見11月27日)
●【新舞臺】新傳統2004大型京劇史詩《孫臏與龐涓》
3:00pm (見11月26日)
●劇樂部劇團101巷藝術節《瘋狂戀人》
2:30pm (見11月26日)
●莎妹劇團《異境詩篇-從賈克佩維的詩出發》
2:30pm (見11月26日)
●外表坊時驗團2004定目劇《雲淡風輕》
2:30pm~7:30pm (見11月19日)

活動、課程

●戲劇和教學玩在一起-93年度表演藝術教育人才培訓營

藉由建構一套深入、有系統的藝術教育學習課程，以研習、座談會、觀摩等活動增進教師設計與執行藝術課程之教學方法與效能。

主辦單位:國立台灣藝術教育館

承辦單位:牛古演劇團

對象:各國民中、小學教師各二十名。
區域:北區(台北縣市、基隆市、桃園縣、新竹縣)、東區(宜蘭縣、花蓮縣、台東縣)

研習地點與時間:

1、北區時間:11月20日至12月26日 週六、日(9:00~16:30) 週三18:30~21:30 地點:台北市東門國小舞蹈教室(台北市中正區仁愛路1段2號-4)

2、東區時間:1月24日至2月5日 每天(9:00~16:30) 地點:宜蘭縣羅東鎮成功國小圖書室(宜蘭縣羅東鎮文化街45號)

報名時間:即日起北區至11月18日止，東區至94年1月15日止。

報名方式:

1、請從網站上下載報名表，填妥後以傳真或mail的方式傳到劇團。

2、以電話確認報名順序後，在網站上公告錄取名單。

3、查詢網站 :<http://newcool.cyber-stage.com.tw>

本研習活動免費參加，專業劇場演出欣賞活動自費，食宿交通請自行處理。

●李小平全新設計「京劇健身操」

根據京劇手眼身步法的技巧設計一套健身操，教給一般人學習，在強身健骨的同時，也領略得古老藝術的優美境界。

這套操練術就叫做「京劇健身操」，由中山堂堡壘咖啡館與國立國光劇團合作，11月23日起每逢周二下午六至七時，在中山堂一樓廣場推出廣場歌舞教學，首季由名伶朱安麗與李佳麒指導「基礎身段篇」——透過京劇「練功」「習法」的過程，掌握身體造型的美感表現，並習得健身之道。

「京劇健身操」首季課程從11月23日到1月25日，總計十堂課，有興趣參與者請電洽02-23826971治詢及報名(上班時間周二至周日下午二時至八時)

●臺北市九十三年地方戲劇(歌仔戲)觀摩匯演

喜愛歌仔戲的市民有眼福了！二年一度地方戲劇歌仔戲觀摩匯演活動配合「臺北建城一百二十週年『歡迎大家』入城看大戲」，活動將自11月19日(週五)起至12月1日(週三)連續十三天，每天晚間七時在臺北市中正紀念堂瞻仰大道上連續展演，共計十三場。

11/19(五)葉麗珠三姊妹歌劇團《天長地久》

11/20(六)新鈺雲歌劇團《開封奇案》

11/21(一)鴻明歌劇團《天下第一家》

11/22(一)新櫻鳳歌劇團《靈前會母》

11/23(二)小飛霞歌劇團《張道陵傳奇收孽龍》

11/24(三)宏聲歌劇團《三司會審》

11/25(四)國立臺灣戲曲專科學校《十二寡婦征西》
11/26(五)一心戲劇團《歛血金蘭》
11/27(六)河洛歌子戲團《葵刀柴刀剃頭刀》
11/28(日)文薪表演戲劇坊《乞食皇后》
11/29(一)民權歌劇團《花田錯》
11/30(二)陳美雲歌劇團《九更天》
12/01(三)新明光歌劇團《們扇板》

相關訊息可上文化局網站 <http://www.cabot.taipei.gov.tw>、社教館網站 <http://www.tmseh.gov.tw>查詢，洽詢電話(02)25703471社教館研究組。

●臨界點劇象錄<寂靜騷音>身體工作坊

時間:11月20日、27日、12月4日、11日、18日(六) am10:30~12:30 每星期六早上 (共5次)。前20分鐘保持沉默自由暖身 中間70分鐘保持沉默自由舞蹈，最後30分鐘語言交流)

地點:台北市大同區民樂街68號2樓

聯絡電話:02-25534493

這是一個開放性的舞蹈工作坊，這裡不教人們如何舞蹈，不能學到所有我們已經熟知的各類名目舞蹈動作。舞蹈工作坊不是希望訓練舞蹈家或傑出的表演者，我們相信還有很多關於非定型化動作的舞稻還住在我們的身體裏未曾出現。

我們期望提供一個開放接近自由及理想的安靜場域，音響及音樂就在角落。我們其中一個人先放一段音樂，我們試著想跳舞，試著進入，讓身體告訴我們怎麼動。

●佛朗明哥舞蹈講座

課程時間:12/1(三)、12/2(四)、12/8(三)、12/9(四)、12/22(三)、12/30(四) 20:00~21:30

上課地點:迴廊咖啡館(台大綜合體育館1樓，辛亥路、新生南路口)

課程費用:單堂300元附飲料

購票洽迴廊:8369-5656

主講者:精靈幻舞團團長 賀連華老師
講座內容:Lian,一位舞者的足跡，自1993年至2004年，走訪西班牙首都馬德里、佛朗明哥之發源地安達魯西亞、及北方經典建築藝術之域巴塞隆納，及三毛最喜愛之加那利群島等地。

率真的人、誠摯的心、浪漫的靈魂，領著您用東方的情感，感受西方的愛戀。

課程大綱:

12/1(三)20:00《用舞蹈舞入西班牙的Lian》漫談自由的、隨性的西班牙文化藝術之旅

12/2(四)20:00《Lina的佛朗明哥舞～我的心、我的舞》拋開學院派的束縛，放空自我、重頭開始

12/8(三)20:00《舞蹈治癒她的病》上帝之愛與佛朗明哥之愛

12/9(四)20:00《Geniodance演出～佛朗明哥的舞蹈藝術》Tabla小酒館之旅

12/22(四)20:00《Flamenco音樂與舞蹈之影片欣賞》介紹Flamenco音樂之源起，分析節奏與舞蹈的關係

12/30(四)20:00 Flamenco de Formosa佛朗明哥舞作小品演出

●視障表演藝術肢體營

自11月19日起，連續四個星期五晚上七點到十點，中國文化大學推廣教育部與口述影像協會特別為視障朋友舉辦「表演藝術肢體營」，透過親身體驗的方式，發現肢體的各種可能性，並累積欣賞表演藝術的素養。歡迎想要探索肢體潛能、熱愛表演藝術活動以及從事表演藝術工作的視障朋友報名參加。

報名請電洽 02-2625-2699，或 Email 至 dvs@mail.tku.edu.tw，每人酌收保證金 1000 元，活動全程參與結束後退還。只要十八歲以上，對發展表演藝術肢體感官有興趣並可全程參與活動，不害怕與別人有肢體碰觸之視障朋友(授課進行中，有志工人員協助肢體活動，會有身體上的碰觸)，都歡迎踊躍報名！

時間:11月19~26及12月3~10 (五) 共四個星期五，晚上7:00~10:00

地點:中國文化大學推廣教育部(台北市建國南路2段231號)

●水火祭·特洛伊 全民災祭-華山藝族聯合公演

許景淳/李奕青/黎瀚江/優人神鼓/匯川聚場/西非部落/太古踏舞團/身聲演繹社/當代傳奇劇場/風之舞形舞團/精靈幻舞團一群曾在華山藝文特區創作過的藝術家們，以最虔誠的心聯合義演「水火祭·特洛伊」，從一個神話、一個毀滅的故事來反觀今天我們的處境。

在文建會即將將華山藝文特區之歷史建物上興建大樓，並將文建會的辦公室遷入之前，曾經在華山藝文特區創作演出的數十個表演團體，將聯合義演。在這天災人禍的年代，藝術家們也許無力回天，在11月19日的落日時分，我們將以最美的晚霞及微風吹奏的旋律，來撫慰生靈，誠祭天地災神。

演出時間:11月19日(五) 7:00~10:00PM

演出地點:華山藝文特區 華山劇場(八德路旁)

主辦單位:匯川聚場

聯絡電話:02-29300754

美加 2005 年寒假

名校·夢幻歷險遊學行



滿意度百分之百！

體驗美好舊金山

美國 BELI 柏克萊文化口語班

17 歲以上 1/21~2/12 爆滿中

BELI是由柏克萊大學語言中心的原班人馬(包含課程、師資、活動、住宿)所組成，在BELI同學一樣可以感受到名校風采喔～柏克萊大學位在「世界最適合人類居住的城市」—舊金山，地中海型氣候四季涼爽，文化與景觀非常豐富、多元，更可利用課餘暢遊加州黃金海岸區，邊學邊玩體驗美式休閒生活主張！

地點：美國加州柏克萊大學 UC Berkeley

獨家

4 個超值課間旅遊

最特別的夢幻魔戒行

紐西蘭 奧克蘭大學遊學團

16 歲以上 1/16~2/6

紐西蘭是電影「魔戒」的拍攝地點，第一大城市奧克蘭則是整個紐西蘭的重心所在，無論購物、美食、玩樂或戶外活動都應有盡有，奧克蘭大學又是紐西蘭排名第一的大學，在這裡學習英語是最好的選擇喔～

地點：紐西蘭奧克蘭大學

特別企劃

2 天 1 夜羅托瓦文化暨魔戒體驗之旅

說明會時間

94 年 11 月 20 日

15:00pm

美加 23811166 # 336-337 (遊學團部)
MERICA 台北市南陽街 50 號

廣告託播專線:(02)8667-6655 分機243

迴廊本月主打!



廊廊上口 曲藝菁英迴廊秀

■ 11/19、20(五~六)20:00、11/21(日)15:00
門票400元附飲料 治兩廳院售票系統

更多更詳細的節目資訊請上迴廊網站 www.alucafe.com

◎ 迴廊咖啡館
感官咖啡的香氣 體驗藝文的聲音

◎ 節目語音查詢2181-9066索取節目傳真
訂票或洽詢電話:8369-5656
地址:台灣大學綜合體育館1樓

訂票、售票

●相聲瓦舍《記得當時那個小》

時間：12月4~12日 19:30, 4~5日、11~12日 14:30

地點：新舞臺

票價：300~500、800、1000、1200元

洽詢電話：02-8665-9703

演出者：馮翊綱、宋少卿、黃士偉、梅若穎、黃小貓、御天十兵衛、高揚、葛文彪

記得當時那個小，我愛聽課你愛笑，有一天

並肩坐在福利社；老師在找，教官在叫，我們不知怎樣睡著了，夢裡板子挨多少？【相聲瓦舍】全新大戲，帶您超越時空，回到過去歡樂美好的記憶。

●雲門舞集《波波歷險記 大樹之謎》聖誕加演場

時間：12月24~25日 19:30, 25日 14:30, 26日 11:00~15:00

地點：新舞臺

票價：300~500、700、900元

洽兩廳院售票系統

洽詢電話：02-2712-2102

主辦單位：財團法人雲門舞集文教基金會

親子舞劇「波波歷險記 大樹之謎」於十月

台北首演獲得熱烈迴響，應觀眾要求，波波

將於聖誕節再度與大家見面。個性驕縱的

波波，在森林歷險中向動物學習分享與勇

氣，救了樹母，也找到回家的路。故事以森

林為場景，舞者化身動物翩然起舞，要讓大

小朋友驚喜不斷。

●中國文化大學藝術學院《暴風雨》

時間：12月16~18日 19:30, 18~19日 14:30

地點：城市舞台

票價：200、300元 洽兩廳院售票系統

洽詢電話：中國文化大學戲劇學系(02)2861-0511分機 351~352

這次的演出活動對於包含戲劇系、國劇系、

舞蹈系、美術系、西樂系以及國樂系共六科

系的文大藝術學院來說，將是一個嶄新的

嘗試；大家跨出了平日所熟悉的藝術創作

領域，投入與不同科系的師生、校友共同創

作的合作方式，這樣的整合將為「劇場是一

門綜合藝術」寫下最好的註腳。

《暴風雨 THE TEMPEST》是英國大文豪莎士比亞 William Shakespeare 目前可知的最後一部劇作，一個談論愛與寬容的劇本。

其中涉及的主題從兩代親情、男女愛情到

政治權謀、人心試鍊，脫離不了的是古往長

存的人生與人性課題。

●蕭靜文舞蹈團《秋夜本如此一蒙娜麗莎微笑著》

時間：12月3~5日 8:00pm, 4~5日 2:30pm

地點：圓十五劇場（台北市中山北路二段40-1號三樓）

票價：400 元 節目洽詢與購票請洽：

02-25605724~25673752

長期來關注女性議題的蕭靜文舞蹈團此次

在藝術總監與編導者蕭渥廷的帶領下，向

台灣觀眾呈現匯集浪漫異想與社會真實的

最新力作《秋夜本如此一蒙娜麗莎微笑著》

。大膽地利用各種令人意想不到的拼貼手

法，暗示今日城市的男女不穩定漂浮蒼白

的情境與狀況。

●明華園歌仔戲團《八仙系列一韓湘子》

時間：12月3~4日 7:30pm, 4~5日 2:30pm

地點：國家戲劇院

\$400~600、800~1000、1200、1500、1800

洽兩廳院售票系統

洽詢電話：2772-9398

繼端午戶外「白蛇傳」轟動演出後，明華園

再度挾著超人氣魅力，在當家編導陳勝國

親自出馬、當角小生孫翠鳳領銜主演下，帶來

《八仙系列一韓湘子》。

●《舞者阿月》台灣舞蹈家蔡瑞月的生命傳奇

時間：12月9~11日 19:30, 11~12日 14:30

地點：國家戲劇院

票價：300、600、900、1200、1500

洽兩廳院售票系統

這不是一場舞，這是一齣是以台灣舞蹈前輩蔡瑞月女士的創作與愛情為主軸的戲劇演出。由編劇汪其樞獨自上台詮釋她悉心描繪的女主角蔡瑞月，全方位演員朱陸豪飾演她的丈夫雷石榆，除活躍於劇場的演員王琄、吳文翠、孫寶貴、魏沁如、黃冠熹、魏佐伊、程健雄、岳志中等人外，導演黎煥雄也特地安排藝術家來跨界演出，扮演當代真實人物。

●愛爾蘭大河舞劇《慾望之舞》

時間：12月11日 14:30/19:30, 12日 14:30

地點：台北國際會議中心

票價：400~800、1200、1600、2000、2500、3000 洽年代售票系統

主辦單位：靖音藝術

洽詢電話：02-23656287

融合傳統與現代愛爾蘭舞，加入了爵士、阿

拉伯風、芭蕾、探戈、微妙的、如夜總會煽情

式的肢體語言，即將引爆您久蟄的熱情。



古典、傳統、藝術

周五 11月19日

●飛雲流水—夏飛雲與實驗國樂團

7:30pm 國家音樂廳

\$300~400、500~600 治兩廳院售票系統

主辦單位：國立中正文化中心

要盡聽各地的樂音現在可不需走遍天南地

北了，只要觀賞由兩廳院及國立實驗國樂團

主辦的「飛雲流水」音樂會，便可輕鬆愉

悅，舒服暢快地在秋夜裡欣賞大江南北的

曼妙樂韻。

指揮夏飛雲先生具有深厚的中、西音樂基礎，素諳民族樂器性能，使其在演繹中國音樂作品時，更能精準掌握中國音樂之風格與神韻。

演出者：國立實驗國樂團 指揮／夏飛雲 二胡（京胡）／段鼈鼈 鼓／邵淑芬 古琴／葛瀚聰

演出曲目：李民雄（編）：《夜深沉》（京胡與鼓）、彭修文：《流水操》（音詩）、周成龍：《山地》組曲、金復載：《春江水暖》（二胡協奏曲）、關迺忠：《雲南風情》、瞿春泉（編）：《瀟湘水雲》（古琴協奏）

●何信宜小提琴獨奏會

7:30pm 國家演奏廳

\$300 治年代售票系統

主辦單位：亞藝藝術

節目洽詢：02-2369-4802

何信宜，曾獲教育部公費留法獎學金赴法留學，並於1991年獲巴黎師範音樂學院小

提琴及室內樂高等演奏家文憑，1998年赴

日本留學，2003年3月畢業於京都市立藝術大學大學院，同年10月為香港舉行全套

易沙意無伴奏奏鳴曲首演獨奏會。

2004年何信宜帶來易沙意全套《小提琴無

伴奏鳴曲》，因為是無伴奏，完全得靠個人

技巧展現；何信宜演奏穩健，見解獨特，是位自我要求非常嚴格的小提琴家。

周六 11月20日

●台北愛樂青年管弦樂團—創團首演音樂會

7:30pm 中山堂正廳

\$300~500、800~1000、1200~1500

洽兩廳院售票系統

主辦單位：財團法人台北愛樂文教基金會

洽詢電話：2773-3691

財團法人台北愛樂文教基金會抱持著積極

培育優秀青年音樂家的理念，重組台北愛

樂青年管弦樂團，團員皆為國內優秀青年

音樂家。本次音樂會以俄羅斯作曲家著名

作品為主，並邀請鋼琴家胡志龍同台演出

鋼琴協奏曲，增加本次音樂會內容的豐富

性，讓聽眾能體驗更多元的音樂藝術。

●經典重現—楊景蘭鋼琴獨奏會

7:30pm 國家演奏廳

\$150 治兩廳院售票系統

主辦單位：奇想樂坊

台東大學音樂教育系副教授楊景蘭，精心

挑選罕見作曲家的鋼琴奏鳴曲，包括義大

利巴洛克時期的作曲家嘎路比，他為大鍵

琴作了九十多首奏鳴曲。風格很類似他作

的喜歌劇中時而抒情，時而輕快的氣氛。

●行天宮菁英獎全國音樂比賽頒獎暨音樂會

7:30pm 國父紀念館

免費贈票，歡迎索取。洽台北行天宮附設玄

空圖書館（敦化總館），台北市敦化北路

120巷9號，電話：27136165。

主辦單位：財團法人行天宮文教發展促進

基金會

聯絡電話：27180171-313

●魏樂富、葉綠娜雙鋼琴 25 週年音樂會

7:30pm 國家音樂廳

\$300、350、400、450、500、600

洽年代售票系統

主辦單位：傳大藝術

洽詢電話：02-27715676

最具人氣魅力的雙鋼琴音樂家魏樂富與葉綠

娜夫婦，其雙鋼琴演奏二十五個年頭，他們致力

於雙鋼琴與四手聯彈作品的發掘與創作。

此次演出曲目：1、葛路克：旋律（採自奧菲斯）蔡辛思改編 2、巴赫：西西里舞曲（梅伊爾，威克禮改編）詠唱調（採自F小調協奏曲）3、莫札特：小緩板與快板 4、李斯特：唐·璜幻想曲（李斯特改編）5、浦浪克：往西特爾島的航行（圓舞曲 - 穆賽舞曲）綺想曲 6、蕭斯塔可維奇：組曲，作品六。

●穆淑貞與羅淑儀—鋼琴、大提琴音樂會

3:00pm 迴廊咖啡館台大店

台灣大學綜合體育館一樓（新生南路、辛亥路口）

電話：8369-5656，免門票

演出曲目：大提琴曲目：馬替奴－羅西尼主

題與變奏／佛瑞－夢後／包佩－塔朗泰拉舞曲。鋼琴曲目：法朗克－前奏、賦格與變奏／蕭邦－第四號敘事曲／拉威爾－水之嬉戲／史克里亞賓－第四號奏鳴曲。

周日 11月21日

●樂興之時—顏華容 2004 鋼琴獨奏會

7:30pm 國家演奏廳

\$300~500 治兩廳院售票系統

主辦單位：葉樹涵藝術文化事業有限公司

葉樹涵鋼管五重奏為國內頗負盛名的管樂演奏團體，他們五位來自不同的音樂教育背景，但卻創造了和諧的演奏風格，以廣泛的曲目及獨特、平易近人的演出方式，深深得愛樂者的喜愛。葉樹涵鋼管五重奏，在每年一次的秋季公演中總會帶給愛樂人不同的聽覺饗宴，這次也將加入新的創作，讓愛樂者可以盡情的享受鋼管樂的世界！

●絃與絃的對話—小提琴與豎琴二重奏

7:30pm 中山堂光復廳

\$200 治兩廳院售票系統

主辦單位：葉樹涵藝術文化事業有限公司

小提琴／麥韻笙 豎琴／陳欣意 擔任豎琴演奏的陳欣意小姐，留美多年，於民國88年以優異的成績完成音樂藝術博士學位，回國後有多次於國家音樂廳演出，並獲得國內外音樂藝術獎項；小提琴由桃李滿天下的麥韻笙老師演出，在生活理想的追尋上是一位廣結善緣的藝術家。

</

●南北二十三度半—采風三團創團音樂會

7:30pm 國家演奏廳
\$200、300、400 治兩廳院售票系統
主辦單位：采風樂坊
采風三團成員皆為新一代頂尖的音樂演奏人才，然而音樂並非單方追求演出人才的優異表現，處於幕後的作曲者更是不可或缺的一環，唯有幕前幕後齊頭並進，才能維持表演藝術生態平衡的態勢。為提供優秀作曲人才擁有所謂作品發表之管道，讓對作曲有興趣者有一展長才之機會，采風樂坊藉由采風三團創團音樂會的時機，主辦「傳統樂器創作獎」活動，引起社會大眾對於傳統藝術創作人才的關注。

●藍色耶誕搖擺狂想—紐奧良典藏廳爵士樂團

7:45pm 國家音樂廳
\$500、800、1000、1200、1500、2000
治年代售票系統
主辦單位：牛耳藝術
爵士樂大師路易斯·阿姆斯壯曾如此推崇：「紐奧良典藏廳」是你可以聽到所有好音樂的地方。數十年的情感與絕妙的默契使得「紐奧良典藏廳」爵士樂團演奏出渾然天成的音樂旋律。據說在紐奧良當地仍有許多居民會固定去欣賞他們的表演，只因他們擁有最傳統與最富情感的音樂表現。

周六 11月 27 日

●親子音樂會—動物狂歡節

2:30pm~7:30pm 國家音樂廳
\$300、400、500 治兩廳院售票系統
主辦單位：國立中正文化中心
迪士尼的動畫歌曲，曾經陪伴我們渡過多少歡樂的童年！但您一定沒聽過用國樂器所演奏出的《小美人魚》、《獅子王》、《阿拉丁》及《鐘樓怪人》音樂，這場音樂會將要讓小朋友們大開眼界、一飽耳福。
演出者：國立實驗國樂團 指揮／瞿春泉
主持／趙婷 紙風車劇團 樂興之時兒童合唱團
曲目：劉學軒改編：迪士尼夢幻組曲、聖桑：《動物狂歡節》(瞿春泉改編)、劉學軒：《虎姑婆》

●吉靜之聲—邱昱蓉吉他獨奏會

7:30pm 國家演奏廳
\$200、250、300 治兩廳院售票系統
主辦單位：台灣現代吉他音樂聯盟 & 室內樂團
此次音樂會，邀約到台灣年輕女性吉他演奏家邱昱蓉老師，她不但是國內近年少數留學西班牙以優異的成績畢業於馬德里皇家高級音樂院，更是國內少數女性踏上演奏之路的吉他家。
演出曲目安排風格上，有從巴洛克時期的巴赫到享有吉他貝多芬美譽的費南多·梭羅，皆為大家耳熟能詳的曲目。而這次的音樂會重點，為了讓聽眾了解西班牙吉他家邱昱蓉的音樂靈魂和對音樂的精緻詮譯，也借此讓國人的愛樂者能透過吉他家邱昱蓉的豐富演奏共相盛舉。

●獨唱家樂坊新秀音樂會

3:00pm 遷廊咖啡館台大店
台灣大學綜合體育館一樓(新生南路、辛亥路口)
電話：8369-5656，免門票
演出者：陸孟璋、劉芯芸、譚一泓、揚捷伊、陳星如、趙雅育
獨唱家樂坊網址 <http://home.kimo.com.tw/soloistmember/>

周日 11月 28 日

●長笛經典系列—游雅慧長笛演奏會

7:30pm 國家演奏廳
\$300、400、500 治兩廳院售票系統
主辦單位：名家室內樂集團
曲目：塔芬內爾：行板及詼諺曲、高白爾：奏鳴曲、卡賽拉：西西里舞曲及滑稽曲、波札：農村曲、卡格·埃勒特：奏鳴曲
塔芬內爾的恬靜抒情，高白爾的浪漫，波札的理性，多樣又複雜的情趣與美感，全部在黃色璀璨的長笛音色中一一呈現。14歲以天才兒童資格赴歐習樂，游雅慧在維也納國立音樂院以及法國里昂高等音樂院追隨維也納愛樂長笛首席舒茲及名師馬利翁，以及拉利歐長達十年。自學成返國，游雅慧以擔任台北市立交響樂團首席長笛逾十年，並任教於多所大專院校。今晚游雅慧將使用 Muramatsu 百萬手工金笛，為您呈現名家名曲的魅力。

●歲月如歌(五)台北室內婦女合唱團音樂會

7:30pm 中山堂中正廳
\$200、300、500 治兩廳院售票系統
主辦單位：台北室內合唱團(02)28339461
由台北室內合唱團所成立的台北室內婦女

合唱團，成立至今將近七年。藉由每年一次的音樂會，傳達愛與關懷讓『愛』的氣息瀰漫在我們的城市之中。本次音樂會，台北室內婦女合唱團將演唱一系列動聽的台灣民謡、世界民謡，以及鄭智仁、楊鴻年、蕭泰然、林福裕等知名作曲家所創作或編曲之合唱曲。

●第十七屆全國熱門流行音樂大賽全國總決賽

7:00pm 國父紀念館
入場券於演出前二週在本館、救國團總團部、功學社山葉樂器公司、各樂器行、警廣、亞洲電台等地免費索取，歡迎大家前來觀賞。
主辦單位：救國團「張老師」基金會、功學社山葉樂器公司
聯絡電話：2505858-408

本項活動的初賽在今年八月至十月間，於全省各地分十三個地點全面展開。全國總決賽是由各地區決賽脫穎而出的優勝樂團參賽，會中亦安排知名樂團表演。大會將提供豐富獎品給觀眾摸彩。比賽優勝樂團將代表台灣地區參加明年二月在印尼舉行的亞洲大賽。

●新象「世界國寶系列」捷克愛樂管弦樂團

2:30pm~7:45pm 國家音樂廳
\$800、1200、1500、1800、2200、2600、3000、3500、4000 治年代售票系統
主辦單位：新象文教基金會
洽詢電話：27093788

演出內容：午場 --- 史麥塔納：我的祖國《高堡》、《莫爾島河》、《夏爾卡》，德佛札克：第九號交響曲《新世界》。晚場 --- 貝多芬：艾格蒙序曲、德佛札克：g 小調鋼琴協奏曲、德佛札克：第七號交響曲。
捷克愛樂管弦樂團的前身，是在 1862 年成立了布拉格國民劇場管弦樂團，是世上少數幾個超過百年歷史的樂團。現今的捷克愛樂管弦樂團由馬卡爾帶領指揮。

流行、搖滾、爵士、實驗

周五 11月 19 日

●放輕鬆好好玩：EQ／Funck／Sugar Lady／構陷

9:00pm The Wall
台北市羅斯福路四段 200 號 B1
電話：02-29311103，\$300／預售\$250

●Benson、楊大理

9:00pm 音樂人餐廳
台北市敦化南路一段 270 巷 20 號
電話：02-87733395，\$250

●變形蟲爵士樂團

9:30pm 藍調 Blue Note
台北市羅斯福路三段 171 號 4 樓
電話：2362-2333，\$250(附飲料)

●Fusion Night 融合爵士夜

9:30pm 河岸留言
台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1
電話：(02)2368-7310，\$300(附飲料)

●貓耳朵／C 大調

9:30pm 地下社會
台北市師大路 45 號 B1
電話：2369-0103，\$250(附飲料)

●胡德夫

9:30pm 女巫店
台北市新生南路三段 56 巷 7 號
電話：2362-5494，\$250(附飲料)

●Tonie／Joyce／辛隆

9:45pm EZ5
台北市安和路二段 211 號 1F
電話：(02)2738-3995

●Vivian Kao

10:00pm 音樂人餐廳
台北市敦化南路一段 270 巷 20 號
電話：02-87733395，\$250

●A Hines Jazz Quartet

10:30pm cosi o cosi
台北市敦化南路一段 155 號

電話：02-27715883，\$200 起

周六 11月 20 日

●David Chen 的藍調 solo + Tarry Bush

8:30pm 柏夏瓦
台北市師大路 80 巷 3 號
電話：02-23622218，\$250

●蘋果猴子／C major

7:30pm 玩家樂器教學部
台北市和平東路 1 段 115 號 B2
電話：02-23923166，\$250(附飲料)

●福音搖滾新紀元

8:00pm The Wall
台北市羅斯福路四段 200 號 B1

電話：02-29311103，\$300／預售\$250

●古皓與 Jivestakes 爵士樂團

9:30pm 藍調 Blue Note
台北市羅斯福路三段 171 號 4 樓
電話：2362-2333，\$250(附飲料)

●Coach／Zayin

9:30pm 河岸留言
台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1
電話：(02)2368-7310，\$300(附飲料)

●1976

9:30pm 地下社會
台北市師大路 45 號 B1
電話：2369-0103，\$250(附飲料)

●Scott & Lily

9:30pm 女巫店
台北市新生南路三段 56 巷 7 號
電話：2362-5494，\$250(附飲料)

●左筠／蘇子／辛隆

9:45pm EZ5
台北市安和路二段 211 號 1F
電話：(02)2738-3995

●楊大理

10:00pm 音樂人餐廳
台北市敦化南路一段 270 巷 20 號
電話：02-87733395，\$250

●Alternative Jazz Group

10:30pm cosi o cosi
台北市敦化南路一段 155 號
電話：02-27715883，\$200 起

周日 11月 21 日

●林中光

9:30pm 河岸留言
台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1
電話：(02)2368-7310，\$250(附飲料)

●Salsa Band

9:30pm Brown Sugar
台北市松仁路 101 號後棟
電話：87801110，\$380

●LEA／黃中原／阿飛

9:45pm EZ5
台北市安和路二段 211 號 1F
電話：(02)2738-3995

周一 11月 22 日

●Open Jam

9:00pm 河岸留言
台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1
電話：(02)2368-7310，\$250(附飲料)

●Impression

9:30pm Brown Sugar
台北市松仁路 101 號後棟
電話：87801110，\$380

●燕燕／黃中原／LEA

9:45pm EZ5
台北市安和路二段 211 號 1F
電話：(02)2738-3995

周二 11月 23 日

●Benson、楊大理

9:00pm 音樂人餐廳
台北市敦化南路一段 270 巷 20 號
電話：02-87733395，\$250

●古皓與 Jivestakes 爵士樂團

9:30pm 藍調 Blue Note
台北市羅斯福路三段 171 號 4 樓
電話：2362-2333，\$250(附飲料)

●Dazzle／Pier 13

9:30pm 河岸留言
台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1
電話：(02)2368-7310，\$250(附飲料)

●Tonie／彭佳慧／劉偉仁

9:45pm EZ5
台北市安和路二段 211 號 1F
電話：(02)2738-3995

周三 11月 24 日

●今夜不設防：追麻雀／Green! eyes／Clair

9:30pm The Wall
台北市羅斯福路四段 200 號 B1
電話：02-29311103，\$250／預售\$200

●搖搖椅／小護士

9:30pm 河岸留言
台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1
電話：(02)2368-7310，\$250(附飲料)

●Joyce／左筠／劉偉仁

9:45pm EZ5
台北市安和路二段 211 號 1F
電話：(02)2738-3995

●Tonie + De Music

11:00pm 女狼俱樂部
台北市八德路四段 138 號 12 樓，\$350

周四 11月 25 日

●Onyx jazz quartet 成團首場音樂會

8:00pm 遷廊咖啡館
台灣大學綜合體育館一樓
電話：83695656，\$250(附飲料)

●Open Jam

9:00 大國民
台北市東豐街 67 號
電話：02-27062162，入場低消

●王意如

9:00pm 音樂人餐廳
台北市敦化南路一段 270 巷 20 號
電話：02-87733395，\$250

●爵士爵士樂團

9:30pm 藍調 Blue Note
台北市羅斯福路三段 171 號 4 樓
電話：2362-2333，\$250(附飲料)

●Digihai／夾子 "太硬啦"

9:30pm 河岸留言
台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1
電話：(02)2368-7310，\$250(附飲料)

●犬儒／Infernal Chaos

9:30pm 地下社會
台北市師大路 45 號 B1
電話：2369-0103，\$250(附飲料)

●自然捲

9:30pm 女巫店
台北市新生南路三段 56 巷 7 號
電話：2362-5494，\$250(附飲料)

●LEA／Tonie／黃中原

9:45pm EZ5
台北市安和路二段 211 號 1F
電話：(02)2738-3995

●Klaus Jazz Trio

10:3

Do You Believe in Reality?

在乎現實嗎？

台北雙年展

2004 / TAIPEI BIENNIAL

10.23.2004 -
01.23.2005

主辦 Organized by

臺北市立美術館
TAIPEI FINE ARTS MUSEUM

指導 Supported by

行政院文化建設委員會
Council for Cultural Affairs, Executive Yuan, R.O.C.
臺北市政府文化局
Cultural Affairs Bureau of Taipei

贊助 Sponsored by

SHISEIDO 資生堂

OmniAd 合和交通媒體

中華航空 CHINA AIRLINES

BRITISH COUNCIL 英國文化協會

國鐘影業

VLAANDEREN
With the support of the Flemish Community

BARCO

181, ZhongShan N. Road, Sec. 3, Taipei 104, Taiwan, ROC
Tel 886-2-2595-7165 / Fax 886-2-2585-1886
開放時間：週一至週日（週一休館）
www.ttam.gov.tw / www.taipibeennial.org
Tel.: 02-2595-7656 / Fax: 02-2594-4104
www.ttam.gov.tw / info@ttam.gov.tw

181, ZhongShan N. Road, Sec. 3, Taipei 104, Taiwan, ROC
Tel 886-2-2595-7165 / Fax 886-2-2585-1886
Opening hours: 9:30am - 5:30pm, Tue. - Sun. (Closed on Mondays)
www.ttam.gov.tw / www.taipibeennial.org

對現代舞曲形成立下了汗馬功勞。除了是一位真正的拓荒者，最近更成為音樂導師，給樂迷們帶來了像Infusion、Lexicon Avenue這樣的音樂團體。從九十年代早期到現在，Dave Seaman為全球舞迷拓展了新的境界。

● Technasia

11月27日(六) @ Luxy (台北市忠孝東路四段201號同領大樓5F)
訂位專線: 0955-904-600
洽詢電話: 02-27721000
「Technasia」，一個在歐洲連不聽Techno的人都知道的名字，由充滿東方神秘色彩的港仔Amil Khan與浪漫法國佬Charles Siegland組成，旗下共有Technasia、Sino-Star Track等三家廠牌，迅速竄紅的Technasia在2001年發行了「Future Mix」專輯，榮登英倫跳舞音樂雜誌Mixmag、DJ Magazine諸多大獎，並受到Jeff Mills、Sven Vath、Dave Clarke、Laurent Garnier、Carl Cox、Claude Young等眾多世界級DJ大力播放，再加上Dave Clarke欽點打理新單曲Way Of Life混音，造成了極大的轟動與迴響，一舉躍上國際舞台！

● 生祥與瓦窯坑 3 全省巡演開跑

配合【臨暗】新專輯的發行，生祥與瓦窯坑3的全省巡演，要開跑了。從現在起一直到2004年年底，生祥與瓦窯坑3將走唱台灣多所大專院校，為民眾帶來他們凝聚三年的音樂能量，聽見台灣新民謡的鮮活聲音。
11/20(六)19:30~20:00硬地嘉年華 華山創意文化園區

11/22(一)19:00~20:30台灣大學活動中心禮堂

11/25(四)19:00~20:30佛光人文社會學院

11/26(五)19:00~20:30東華大學

12/4(六)14:00~16:00鍾理和文學特展 台南國家台灣文學館

12/8(三)19:00~20:30清華大學合勤演藝廳

● No.11 和 FREE OUTDOOR PARTY

時間: 11月20日(六) 18:00~24:00

地點: 華中橋下河濱公園(萬大路走到底橋下過堤防水門順著橋墩向前走)

1800-1900 DJ Stingray

1900-1940 Emily樂團

1940-2100 林強Lim Giong + DJ Stingray + DJ Zeus

21:00~22:00 DJ MUSIC>PC>FISH

22:00~23:00 DJ Ty 鈸

2300~2400 CTA樂團

VJ Dominik T

VJ Light and C.C (Ultra Capacity)

【創意市集-跳蚤繼續】創意市集與跳蚤市場的結合，新鮮的配件、懷舊的飾品，裝扮著大夥的創新視覺。

徵求創作樂團 意者請聯絡：林強 love4444@her-he.com

徵求熱心義工 意者請聯絡：王耿瑜 fishking62@her-he.com

主辦: 和 http://www.her-he.com/
電聯: 0955-666-740 (如遇風雨，請留意當天網站，中午12時公告)

● 角落咖啡劇場 室內音樂轟趴季

10/22開始，六個Friday night，給你足足90分鐘最音樂的轟趴！

D-寂音 - 印度古典樂器和舞蹈劇場的相遇(謝明志) 11/27 8:30pm

E-無武裝之夜(伊甸盲人喜恩合唱團) 12/10 8:00pm

F-新年獻禮(角落劇團) 1/14 8:00pm

主辦單位: 社團法人台北市角落關懷協會

轟趴密室: 角落咖啡劇場(北市承德路三段12號, 民權西路捷運站斜對面)

轟趴會員費: 最低消費(100元)only

(註: 凡「大同區」區民一律免費入場，當日請攜帶證件以供核對)

角落咖啡劇場: http://mymaper.pchome.com.tw/news/nothope/

● 黃小琥台北演唱會

時間: 11月20日(六)19:30

地點: 台北國際會議中心大會堂

票價: 2000~1800~1400~1200~1000~800

洽年代售票系統

主辦單位: 唐果企業股份有限公司

洽詢專線: (02) 2634-7927

只要聽過黃小琥的LIVE演出，一定會情不自禁的被她吸引，她的舞台魅力，直接而純熟的聲音，令人無法抗拒，越聽越上癮，Pub聽的不過癮，KTV唱的不痛快，在「Pub女王」黃小琥的演唱會，要讓你忘記失戀，忘記工作，唱到曲終人不散，帶來令人驚喜與震撼的LIVE演出，一定要給歌迷一個認真的、用心的演唱會。

● 蔡依林 J1 2004 Live concert

時間: 11月20日 7:30pm

地點: 中山足球場

\$600、\$800、\$1000、\$1200 洽年代售票系統

主辦單位: 全形國際

出道五年，亞洲小天后Jolin終於要在11/20(六)台北中山足球場，首次在自己的家鄉台北舉辦售票演唱會！這個名為「J1」的台北 live concert，對於 Jolin來說可

台灣大學綜合體育館一樓
電話: 83695656, \$300(附飲料)

● Hard & Heavy Night 神秘二團 / Infernal Chaos / 刺客 / H&H

9:00pm The Wall

台北市羅斯福路四段 200 號 B1

電話: 02-29311103, \$300

● 古皓與 Jivestakes 爵士樂團

9:30pm 藍調 Blue Note

台北市羅斯福路三段 171 號 4 樓

電話: 2362-2333, \$250(附飲料)

● Neon / 輕鬆玩

9:30pm 河岸留言

台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1

電話: (02)2368-7310, \$300(附飲料)

● 骨肉皮 / Hardcore Party

9:30pm 地下社會

台北市師大路 45 號 B1

電話: 2369-0103, \$250(附飲料)

● 變形蟲爵士樂團

9:30pm 女巫店

台北市新生南路三段 56 巷 7 號

電話: 2362-5494, \$250(附飲料)

● 左筠 / 蘇子 / 辛隆

9:45pm EZ5

台北市安和路二段 211 號 1F

電話: (02)2738-3995

● 楊大理

10:00pm 音樂人餐廳

台北市敦化南路一段 270 巷 20 號

電話: 02-87733395, \$250

● Alternative Jazz Group

10:30pm cosi o cosi

台北市敦化南路一段 155 號

電話: 02-27715883, \$200 起

周日 11月 28 日

● 吉他英雄會 2: 六指琴魔孔卡洛

8:00pm The Wall

台北市羅斯福路四段 200 號 B1

電話: 02-29311103, \$350

● 929 / So What

9:30pm 河岸留言

台北市羅斯福路三段 244 巷 2 號 B1

電話: (02)2368-7310, \$250(附飲料)

● Salsa Band

9:30pm Brown Sugar

台北市松仁路 101 號後棟

電話: 87801110, \$380

● LEA / 黃中原 / 阿飛

9:45pm EZ5

台北市安和路二段 211 號 1F

電話: (02)2738-3995

活動、講座

● 吉他英雄會 2- 吉他講座演奏會

六指琴魔孔卡洛 GONCALO PEREIRA 葡萄牙

票選首席速彈吉他大師

11/27(六) 台中場 16:00 LEON PUB 台中市

西屯區精誠路 260 號, 04-23274958

11/28(日) 台北場 19:30 THE WALL 台北市

羅斯福路四段 200 號 B1, 02-37651861

主辦單位: 搖滾帝國

葡萄牙電吉它天王孔卡洛 (Goncalo Pereira)，挾著著葡萄牙盛世的威力，其吉他高超的演奏技巧、獨特的音樂風格，使得孔卡洛 18 歲迅速在歐洲搖滾樂壇火速竄紅，並以黑馬的姿態傲視美國樂壇吉他巨匠。

1998 年孔卡洛榮獲葡萄牙全國票選最佳吉他樂手，這項殊榮立即讓他穩站歐洲樂壇，成為葡萄牙的吉他巨匠象徵。

搖滾帝國首度邀請歐洲吉他巨匠之一，也是葡萄牙首席速彈吉他大師孔卡洛來台獻藝，他將帶來不同的技藝及文化價值。

● 活跳跳音樂即興「趴踢」

一人一樂器?? 活跳跳音樂即興「趴踢」!!

帶樂器、帶朋友、帶零錢買酒！黃海鳴爵士

吉他 + REBECA 肢體即興 歡迎愛亂玩樂器的朋友一同攬和攬！

時間: 11/20(六) 19:00~21:00, 11/21(日) 15:00~18:00

地點: 國北師南海藝廊-DIY閣樓生活劇場

(台北市重慶南路二段 19 巷 3 號，順著牯嶺街過南海路路口步行 1 分鐘，電話 02-23925080)

遊戲規則: 請攜伴參加 任何一種樂器都可以 哪怕是最天然的....出一支嘴 OR 一張肚皮兒 (本活動完全免費入場)。

註: DIY 閣樓生活劇場剛完成小型的音響工程，也有現成的鋼琴可玩、一套還可以打的爵士鼓、一對手鼓、鈸鼓一個，歡迎想表演的朋友申請場地喔！

● ARMIN VAN BUUREN

11月19日(五) @ Luxy (台北市忠孝東路

四段 201 號同領大樓 5F)

訂位專線: 0955-904-600

洽詢電話: 02-27721000

Armin van Buuren 與 Tiesto、Paul van

說是意義重大，因為出道五年來，Jolin已經累積過無數次現場表演經驗，從最初的一位新人到現在成為亞洲小天后，背後的努力及耕耘可說是非常艱辛；而終於在要再今天宣布要在台北開首次的售票演唱會，可說全部的努力都開花結果。

詳情請上www.concert.com.tw 巨星演唱網或電洽02-83692366 及年代售票系統。

●張信哲「讓愛走動—相愛十五年」台北演唱會

時間：11月21日(日)7:30pm
地點：台北國際會議中心大會堂
票價：2000、1800、1400、1200、1000、800
洽年代售票系統

主辦單位：唐果企業股份有限公司
洽詢專線：(02) 2634-7927

唯有張信哲，他完美的嗓音始終無人能替代，從過去的愛如潮水、太想愛你、有一點動心，到現在的白月光，阿哲將滿足所有想要聽情歌、愛聽情歌的期待，在演唱會中讓我們奢侈的一次全部擁有，阿哲更將他最心愛的珍藏古董，搬上舞台，一場空前絕後、豪華的精緻演唱會，值得聽到下一個永遠的聲音。

●花樣禪人－夏禪演唱會

時間：11月27、28日7:30pm
地點：台北國際會議中心大會堂
\$500、800、1200、1600、2000、2500
洽年代售票系統

主辦單位：寬宏藝術工作室

為了重現30年代百樂門歌舞昇平繁華盛況，夏禪將以百變女郎的風貌呈現，透過夏禪的優美歌聲舉凡國語老歌、大陸民謡、地方小調、黃梅調、京劇、越劇，帶您重回夜夜昇歌的繁華夜上海，一窺上海百樂門的風情韻味。

●BALENO 菲比尋常 王菲 2004台北演唱會

時間：11月27日7:30pm

地點：台北市立體育場

票價：貴賓劃位座位區 NT3000(特A區)、NT2500(特B區) / 搖滾區 NT1500 / 看台區 NT1000(看台A+B區)、NT800(看台C區) 5種票價。洽年代售票系統

主辦單位：銀魚音樂(02)6636-5725

No Faye, No Live! 四年一度奧運 四年一次王菲

四年不會在台灣開唱的華語第一天后王菲，11月27日重踏台北市立體育場的舞臺。斥資兩千萬的奧運級超級大製作，華人演唱會的唯一盛事！

●2004 兩廳院耶誕點燈

時間：11月27日18:30~20:30

地點：兩廳院生活廣場(戲劇院與愛國東路間)

主辦單位：國立中正文化中心

洽詢電：33939888

演出者：全音符薩克斯風四重奏、淡江中學手鐘團、榮星合唱團
免費入場！

兩廳院舉辦「耶誕點燈活動」，20尺高的美麗耶誕樹，在兩廳院的黃瓦紅柱間閃耀著幸福的光彩。戲劇院生活廣場上，咖啡的香味飄散在空氣中，五光十色的水景、閃亮的耶誕樹、漫天飛舞的彩色泡泡、精采的表演節目與快樂的耶誕歌聲，將兩廳院的耶誕點燈活動，聚焦成為台北最溫馨的角落。

徵人、比賽

●"台灣ROC"邀你來喚作！

2004 12月中旬起 華視將推出「台灣地下樂團節目」每週一回，邀請台灣地下樂團串聯演出 60分鐘，歡迎知名樂團／潛伏在地下苦練中的樂團 或 Solo musician 一

起來共襄盛舉！

音樂類型不限 表現形式不限 只要你夠屌有自己的創作 就來嗆嗆!!!
請寄 Demo/ 歌詞 / 背景資料 or 來電
Tel: 2579-1986 Fax: 2579-0788
台北市八德路三段 106 巷 43 號 2F
【台灣 ROC】製作小組

★ Mystique 音樂·時尚·咖啡館徵人

台北市敦化南路二段 81 巷 55 號
TEL:02-27085326

【晚餐現場鋼琴或吉他自彈自唱演唱者】

時間：晚上 8:00 至 9:00 共 1 小時

音樂風格：即興爵士或抒情歌曲，國語英語及其他各國語言皆可

演奏樂器：鋼琴或吉他皆可

無經驗可，煩請事先來電預約面試時間，薪水面議

走進Mystique 你將完全被濃郁的神秘紫色所覆蓋：深邃的紫點綴著維多利亞的金，義大利嘉年華式的陶瓷面具、法式浪漫的女性身影相片搭配華麗的紫色絨及浪漫的紫藍紗，有如走進了皇后的寢宮。白天、下午及晚上的Mystique，隨著音樂及燈光的改變而呈現出完全不同的風貌。中午 Bossanova，下午是經典爵士而晚上則有現場音樂演奏及抒情歌曲演唱。

訂票、售票

●《紐約·紐約》長笛與爵士鋼琴三重奏

12/18(六)3:00pm 迴廊咖啡館台大店

台灣大學綜合體育館一樓

電話：8369-5656, \$ 300 元

洽兩廳院售票系統

新生代年輕優秀音樂家林欣潔、蔡佳芬以及吳國瑄，將以長笛與爵士鋼琴演奏克勞德·布林(Claude Bolling)的第二號組曲—給長笛及爵士鋼琴三重奏(Suite for Flute and Jazz Piano Trio No.2)，演出的樂章包括〈惡作劇〉、〈戀愛〉、〈好朋友〉、〈親密關係〉、〈狂放的爵士〉等，喜好長笛爵士樂的人，絕對不能錯過！

●少年與小溪 黃東裕鋼琴獨奏會

時間：12月15日(三)19:30

地點：新舞臺

票價：300 400 600 800 元

洽兩廳院售票系統

洽詢電話：02-2751-2099

主辦單位：中華民國身心障礙者藝文推廣協會

演出者：黃東裕

演出曲目：貝多芬：第十四號鋼琴奏鳴曲〈月光〉Op.27 No.2、舒伯特：〈磨坊少年與小溪〉、〈流浪者幻想曲〉D.760, Op.15、蕭邦：降b小調第二號鋼琴奏鳴曲，Op.35、平靜的行板與華麗的大波蘭舞曲，Op.22。

●Taiwan Connection 音樂季

時間：12月17~18日 19:45, 19日 15:00

地點：新舞臺

票價：400 600 800 1000 1200 元

洽年代售票系統

洽詢電話：02-2392-5322

主辦單位：Taiwan Connection、樂音雅集

演出者：胡乃元、李宜錦、林允白、李捷琦、陳則言、葉儒沛、邵欣玲、羅森(N. Rosen)、劉孟捷、黃海倫、王佩瑤、鍾曉青、葉明和、楊喬惠、劉兆哲、卓曉璋、武崢、蔡采璇、陳奕秀、蘇毓婷、陳士惠

演出場次及曲目：

12/17(五)19:45 作曲家的秘密花園

羅西尼：C大調第3號奏鳴曲、陳士惠：第5號弦樂四重奏(世界首演)、普朗克：六重奏、法朗克：F小調鋼琴五重奏。

12/18(六)19:45 舒曼與布拉姆斯
舒曼：幻想曲、布拉姆斯：G大調六重奏、舒曼：降E大調鋼琴四重奏

12/19(日)15:00 從前從前，在奧匈帝國時代
克萊斯勒：〈維也納小進行曲〉比才：第二號阿萊城姑娘組曲(天主的羔羊)間奏曲、舒伯特：A大調鋼琴五重奏(鱈魚)主題曲與變奏曲、德弗乍克：鋼琴四手聯彈(斯拉夫舞曲)、A大調鋼琴五重奏、老約翰·史特勞斯：圓舞曲

●《愛，在鐘聲十二響》女高音廖英君獨唱會

時間：12月20日(一)19:30

地點：新舞臺

票價：300 500 800 1500 元

洽兩廳院售票系統

洽詢電話：02-3393-9888

主辦單位：財團法人侯政廷文教基金會、林莉工作坊

演出者：女高音／廖英君 鋼琴／朱象泰

演出曲目：焦大尼〈自君別後〉、貝利尼〈熾燃的心願〉、莫札特〈親愛的，你將會看到〉、浦契尼〈喔！我親愛的父親〉、韋柏〈記得我〉…等多首中外名曲。

●歌劇女神—柯索托聲樂獨唱會

11月30日(二) 7:30pm 城市舞台

\$100、200、300、洽兩廳院售票系統

洽詢電話：02-33939888

菲歐蓮札·柯索托(Fiorella Cossotto)曾與極負盛名的首席女高音卡拉拉斯合作貝里尼的歌劇「夢遊女」，1961年在史卡拉歌劇院代替西米奧納多(Simionato)演出「寵姬」的蕾奧諾拉，十分受到好評，從此一躍成爲世界矚目的演唱家，1962年在露天歌劇院演出「寵姬」的安娜芮絲，獲得空前的成功，更確立她在歌劇界不可動搖的地位；而歌劇「阿依達」及「遊唱詩人」則是她最著名之代表作。柯索托強而有力、充滿光彩的戲劇性歌聲，淒烈的個性刻畫無人能比，塑造出許多歌劇角色的經典之作，真可說是本世紀百年難得一見的歌劇女神。

●「愛賢樂」巫啓賢世界巡迴演唱會

12月4~5日(六、日) 7:30pm

台北國際會議中心大會堂

\$800、1200、1600、2000、2500、3000、洽兩廳院售票系統

洽詢電話：02-33939888

主辦單位：萬世國際股份有限公司

透過啓賢的情歌，我們漸漸可以釋然，漸漸可以了解世間的無常，可以真正的面對愛情，可以盡情的渲洩，可以放心的慰藉，因爲他的歌聲，心底的疤痕蛻變成甜蜜的疼痛，得到的是一種貼心的共鳴。

●渡邊貞夫「爵」世經典演奏會

12月21日(二) 7:45pm

台北國際會議中心大會堂

\$600、1000、1400、1800、2200

洽年代售票系統

洽詢電話：07-5370000

主辦單位：大大國際娛樂

在東方要提起爵士樂，就非渡邊貞夫莫屬了！資歷完整的日籍薩克斯風手渡邊貞夫，其爵士樂成就已達藝術及音樂上的雙重價值，是少數獲歐美樂壇一致肯定的亞洲爵士樂手！其成熟流暢、華麗優美的演奏技巧，在爵士樂界能與之一較長短的樂手屈指可數。與國際知名爵士樂手合作所累積的各方經驗，甚至跳脫出東西方文化的意識界線；從美洲及非洲等各國不同音樂領域，他融合成自己的音樂個性：一點浪漫風情、一些隨性語彙，這就是渡邊貞夫的現場薩克斯風演奏風情！



活動

●電影投資抵減說明會

一項重要的投資，不僅可以獲得豐厚報酬，更可以結合國際資源，掌握數位內容，振興台灣電影業，還可以開拓更多生意機會，關鍵正在「營利事業投資電影片製作業」。

為鼓勵國內更多的營利事業及電影業者瞭解這個辦法的申請程序、相關財稅規定，以及電影興革相關輔導措施，行政院新聞局特別規劃了四場說明會，邀請熟悉法規與電影律師、會計師、電影製片專家進行說明和經驗交流，期待透過這個近距離接觸與溝通，加速台灣電影事業的擴展。誠摯地邀請您願意撥空前來，與我們一同瞭解法規，接近電影人，資源整合，贏得制勝先機！

說明會時間和地點：

11.17(三)下午13:30-16:30台北福華飯店B2福華1區(台北市仁愛路3段160號)

11.26(五)下午13:30-16:30高雄漢來飯店9樓金鳳廳(高雄市成功一路266號)

11.30(二)下午13:30-15:30「2004台北電視節」電視市場展」(世貿二館，台北市松康路3號)

12.08(三)下午13:30-16:30台北福華飯店B2福華1區(台北市仁愛路3段160號)

●王毓雅導演座談

時間：11月20日14:00~16:00

地點：女書店(台北市新生南路三段56巷7號2樓)

出席貴賓：台灣性別別人權協會秘書長 王蘋、電影導演 王毓雅

題目：從「梁祝」到「飛躍情海」～談電影中欲言又止的同性之愛，兼論台灣當代電影中的女性情愛處境。

當梁山泊與祝英台雙雙投胎到21世紀的台北，但卻不巧都是女兒身，要如何開口，才能訴盡心中情意，得到雙宿雙飛的最終幸福？王毓雅導演的「飛躍情海」曾在金馬獎與日本福岡電影節大獲好評，並以其細膩委婉的情感刻畫，打動無數觀眾。趁此續集作品「浮生若夢」即將問世的時候，特別邀請到長期以來在性別議題上極為活躍的王蘋小姐，與導演王毓雅精彩對談。

會中將播放電影飛躍情海續集「浮生若夢」精彩MV，歡迎偷拍！

詳情請洽：女書店2363-8244周郁文 or 謄電電影公司2785-9010轉1033王毓雅。

●「2004台北雙年展：在乎現實嗎？」紀錄片單元放映

場次(二)

地點：臺北市立美術館視聽室

•11月21日(日)

10:00~11:40《離鄉背景去打工》，李道明，2003·100分鐘

11:45~12:00《天堂小孩》，馬耀·比吼，1998·15分鐘

13:30~14:57《我們家在康樂里》，黃孫權，1997·87分鐘

2004 International Conference of Taipei Studies

歷史 · 思潮 · 移民 · 宗教 · 藝術 · 文學 · 地景 · 傳媒

日期：93年11月27日 (星期六) 至 28日 (星期日)
地點：國家圖書館會議廳 (臺北市中山南路20號)
免費入場
洽詢電話：雅凱文化導覽公司 (02)27135355

重訪台北
隱喻想像與賦形蛻變

日期：93年11月27日 (星期六) 至 28日 (星期日)
地點：國家圖書館會議廳 (臺北市中山南路20號)
免費入場
洽詢電話：雅凱文化導覽公司 (02)27135355

台北浮光掠影 露天電影映展

放映場次：跳舞時代 · 家在台北
講座時間：2004年11月27日 PM 4:30
放映時間：2004年11月27日 PM 5:00
恐怖分子 · 飲食男女
講座時間：2004年11月28日 PM 4:30
放映時間：2004年11月28日 PM 5:00
放映地點：新光三越信義店A8館戶外空間

Revisiting Taipei
Metaphors and Metamorphoses

15:00~17:23《梅子的滋味》,郭笑芸,2004,143分鐘
•11月28日(日)
10:00~11:00《中國新娘在台灣》,蔡崇隆,60分鐘
11:00~11:27《A Glimpse of my Ambition》,簡淑歡,2004,27分鐘
13:00~14:06《私角落》,周美玲,2001,66分鐘
14:30~14:55《心中的鋼針---黃媽媽請保重》,曹文傑,25分鐘
15:00~16:00《奇蹟背後》,蔡崇隆,60分鐘
16:00~17:28《多格威斯麵》,黃信堯,2002,88分鐘

●青春戀愛世代—岩井俊二回顧展

片單:《情書》、《四月物語》、《青春電幻物語》
時間:11月12日晚場至11月26日
地點:台北真善美戲院及長春戲院 放映兩週
單張票價250元,另有【青春套票】一組540元(內含《情書》、《四月物語》、《青春電幻物語》三張電影票)洽兩廳院售票系統。
購買套票者可憑兌換券於上映期間至上映戲院兌換岩井俊二原版電影海報乙張。
主辦單位:前景娛樂

詳情:<http://loveletter.ingnet.com.tw/>

●韓風紀事—金基德+李在容影展

韓國兩大話題導演,將在光點相遇....將放映金基德的四部電影《海岸線》、《只愛陌生人》、《春去春又來》、《援交天使》以及兩部李在容的作品《醜聞》、《情事》。
這兩位導演皆是以內容聳動且爭議性極高的異色導演,但卻每每在探索人性深處的情慾上,更見獨特的包容與領會,我們期待透過這個影展能讓觀眾更認識。

放映日期:11月15日~12月10日

放映地點:台北之家【光點電影院】(台北市104中山北路2段18號)

即日起開始預售限量「優惠套票」(壹套六張,每套特價NT\$600),購買套票者還可獲贈限量電影海報及書卡,送完為止)。售票可洽光點台北、兩廳院售票系統購票。

詳細電影場次或購票資訊可上網查詢www.spot.org.tw,或電洽(02)2511-7786。

●2004金馬影展

時間:11月25日~12月5日
地點:台北信義華納威秀影城

【單場票卷】
售價:全票每張220元,學生票每張190元。
銷售時間:11/13起全面開放售票 治年代售票系統。影展期間可至戲院現場(台北信義華納威秀)購買。

台北金馬影展網站:www.goldenhorse.org.tw
洽詢電話:02-2388-3880台北金馬影展執行委員會

◆影展相關活動

→【看電影!聽電影!愛電影!影展專題講座】
地點:誠品敦南店B2視聽室
*時間:11/20(六)19:00-21:00

繼續革命—新浪潮與我們的世紀
講者:詩人、劇場及電影導演 鴻鴻
→【童顏童語·兒童特映場】

小兔子邦邦與小猴子皮皮比賽說故事,小企鵝、小恐龍、大白熊、小蜜蜂,好多好朋友都一起來玩要,歡迎你一起來參加我們的快樂之旅,拿獎品!玩遊戲!

時間:11/28(日)12:30~15:00
地點:信義華納威秀第12廳
→【亞洲新勢力-金馬數位座談】

邀請韓國與台灣最有創意的數位團隊,進行兩日精采分享與交流,累積你的能量指數,成為最耀眼的亞洲新勢力。須預約報名,請上金馬影展網站。

11/28(日)13:00~15:00揮灑獨立創意--大步走向國際的韓國Independence Studio
11/28(日)15:30~17:30肢解數位藝術--蛋可樂的生產與販售

11/29(一)13:00~15:00大未來夢想家--行銷藍圖上0與1的繁衍與實現
11/29(一)15:30~17:30新世界造物主--數

位基因密碼的建構與排列
地點:文化大學推廣部 大新館4F數位演講廳
講者:韓國-獨立創意公司Independence Studio 執行長洪性昊、導演梁宇哲 及台灣-首映創意公司Sofa Studio執行長王世偉、資訊顧問王柏仁、製作總監楊紹昌。
→【國際數位短片競賽頒獎典禮】
由五百多部報名影片挑選三十部入圍,再由這些運用數位技術表達深層蘊藏與獨特風格的作品中進行決選,頒發首獎、DHL最佳台灣影片、評審團大獎及觀眾票選獎。典禮結束後將放映得獎作品。
時間:11/30(二)19:30
地點:信義華納威秀第14廳
憑任一張數位單元票根可免費入場,座位有限,額滿為止。
→【德意志青春悲喜曲】專題講座】
時間:12/1(三)20:00~21:45
講者:德國影評人 Rudiger Suchsland
地點:信義華納威秀第14廳
凡購買「德意志青春悲喜曲」單元任三部影片,即可於影展期間至影展服務台兌換入场券,數量有限,換完為止。

課程

●青春紀實—電影快樂營

為國片人口培育計畫的年度盛事,活動時間將於2004年11月21日到2005年1月26日,分別在北部、中部、南部、東部舉辦影像教育紮根系列教學活動。

主辦單位:行政院新聞局

承辦單位:中華民國紀錄片發展協會

◆影魔集中營

針對在校老師與大專相關科系社團學生設計的電影進階學習班,並獲多個縣市教育局核准認證 教師研習時數】課程內容如下:

•北區—政治大學11/27、28

內容:刀光劍影中的俠義情長--武俠片類型(闖天祥);電影的表面功夫(張小虹);尋找新家園--東方電影裡的家庭結構演變(張彥彥);導演焦點(楊順清)

•中區—沙鹿鎮立深波圖書館12/4、5

內容:有情男女的教戰手冊--瘋狂喜劇片類型(闖天祥);導演焦點(魏德聖);從大人到小孩--影展DIY(王耿瑜);韓國電影新潮(李亞梅);不會畢業的青春--紀錄片導演面對面(楊力州)

•南區—崑山科技大學12/11、12

內容:談談情,跳跳舞--歌舞片類型(闖天祥);光影的魅力--談電影創作與欣賞(林泰州);台灣電影影像新勢力(李亞梅);動畫開麥拉(陳龍偉)

•東區—慈濟大學12/18、19

內容:談談情,跳跳舞--歌舞片類型(闖天祥);二十五歲的國小二年級--紀錄片導演面對面(李家驥);從大人到小孩--影展DIY(王耿瑜);影像越界,性別起義(陳俊志);攝影機後的藏鏡人--談電影攝影(陳懷恩)

◆小朋友 大銀幕:開幕特別放映《魔法阿媽》

時間:11/21(六)下午1:00

地點:台北國際藝術村游藝廳

課程:包含電影停看聽、魔法定格術、創意大考驗、照片現魔法等課程。

歡迎小朋友報名!課程地點如下:

12/5(日)台中沙鹿深波圖書館

12/12(日)台南崑山科技大學

12/19(日)花蓮慈濟大學

◆電影上青

歡迎全國各地的熱血高校生前來過招比畫,課程包含電影欣賞、電影表演、編劇習作等,為期三天兩夜,並提供學員食宿。

時間:2005/1/24(一)~1/26(三)

地點:教育部研究院籌備處

以上活動採報名方式,報名時間從11月8日始至11月24日止,所有活動均免費,但為保

障學員權益,須繳交保證金。
洽詢電話:(02)2395-3170
活動詳情 <http://www.tdda.org/Events/Happycinema/Happycinema.aspx>

徵人、徵件

★朝陽科技大學傳播藝術系徵演員

劇組:左轉燈陌路

故事大綱:本劇在劇情與影像表現上將有實驗性的嘗試,主要故事是一位男子為了緬懷逝去的愛,而試圖改變自己成為對方的過程。

→徵女性一名

身高:160公分左右

外型:骨感、中性、冷艷型、有自信

→徵男性一名

身高:175公分以上

外型:膚色健康、結實、陽光運動型

由於是學生拍片,經費縮緊所以無法給pay

,但劇組會供三餐,外縣市朋友亦會提供住

宿。拍攝期為明年2月中旬,報名將於11月底截止,有志於表演的你趕快來加入我們吧!【外縣市朋友,可先E-mail並附上照片,我們將與您聯絡】

聯絡人:楊鈺彬0912-112-975 來信請寄

dsp566@yahoo.com.tw

★畢業製作,急需演員!

我們是台灣藝術大學四年級的學生,目前要籌拍畢業製作,急需演員!

故事內容是關於一名女生徒步旅行的故事,因為對於都市生活的不滿,不想只是冷氣房和銀行存款的生活,所以徒步旅行,企圖找到一點力量。

拍攝地點:花蓮。

拍攝時間:預定2005年1月15日開始的兩個禮拜左右。

演員:

•女主角→約22~25歲,超過肩膀長度的長髮,中等身材,喜歡旅行、書寫、攝影,外表清秀。需要有膽識和體力或耐力。(長髮需犧牲,有裸露戲但三點不露)

•老流氓→約65~70歲,黑皮膚,很多皺紋,瘦小身材,凌亂齊肩的灰白色的蓬蓬頭髮。

•中年男人→約45歲,高壯,有啤酒肚,長得一副凶神惡煞的樣子,粗燥的平頭。

•草原男孩→約17~18歲,黝黑的皮膚,高,中等身材,原住民的模樣,有好看的長相。

•小吃店老闆→約55歲,圓臉,矮矮胖胖的身材,禿頭,台語口音,有台灣國語。

•小吃店老闆娘→約55歲,矮矮胖胖的身材,嗓門大,捲髮,台語口音,有台灣國語。

•小女孩→約9歲,水汪汪的大眼睛,長髮短髮皆可,會亂塗鴉,跛腳(可用演的)。

•年輕女生→約22~25歲,短髮,會開車者為佳。

因為學生製作,經費籌備不易,所以恕無酬,但供餐,且有保險。

聯絡:c_piel2@pchome.com.tw
0963059312陳同學、0963059213林同學。我們會儘快與您聯絡。謝謝!

P.S試鏡時間為11/14和11/21的10:00~17:00在國立臺灣藝術大學的電影系一樓

●2005年第三屆台灣國際動畫影展開始徵件

第三屆台灣國際動畫影展開跑了!感謝動畫各界人士兩年來的支持與鼓勵,動畫影展將繼續努力為動畫迷們介紹更多更好的作品,也讓國內不管是產業界還是學術界,所有有關動畫的工作者,多一個與觀眾接觸的管道,將作品與更多人分享,讓影展成為一個國內外交流切磋之地;也因此,希望今年能看到更多動畫工作者的作品。

第三屆徵件已經開始了,所有有關動畫的作品,不限規格與使用技巧,都歡迎投件。徵件截止日期至2004年12月31日止。非常歡迎動畫創作者提供作品,共同參與一年一度國內動畫之盛事。

詳情網址 <http://tiaf.ctfa.org.tw/>
詳情請洽 2392-4243 轉 57。

★世新大學廣電系電影組:家族徵演員

劇情大綱:一名青年工作時遇到暴雨失足掉入溪內被沖走,使得生計困頓的家人獲得1200萬的國賠。然而在頭七的夜晚,自行脫困的青年回到了家中.....

→爸爸(林火土):53歲,前土木工人,國小畢業。愛小孩但是不會說出來。在一次公路搶修任務中受傷因此失業,常愧疚於無法給家人像樣的生活。

→媽媽(吳阿月):49歲,家庭主婦,國小畢業。篤信佛祖,希望小兒子趕快由軍校畢業,喜歡聽鄧麗君的歌。

→弟弟(林天良):21歲,陸軍軍官學校三年級生。性喜自由,不想當軍人。時搞笑,時陰沉。希望趕快退伍,就可以為自己活。喜歡繪畫,尤其超現實主義畫派。

→妹妹(林天婷):12歲,患有自閉症,與人的情感互動有障礙,但腦部創傷無損她的智力。有能力理解週遭事物,但很難及時反應。喜歡拿幾何圖形版畫畫。

12月開拍並有演員訓練。試鏡時間:11/28下午於世新大學。若以上時間不行,歡迎來電另約時間。本片以參展、發行為目標,歡迎有表演經驗、或想考驗自己演技的朋友們加入我們的行列,若需酬勞可面議。

聯絡方式:0919-077-435 郭小姐 0955-850-790江小姐,或請將「1.照片2.想像演出的角色3.簡單履歷」寄到:balu0426@yahoo.com.tw, miesalu@pchome.com.tw。

●台灣國際紀錄片雙年展徵求義工及工讀人員

台灣國際紀錄片雙年展即將於12/11~12/17,在台北欣欣晶華影城、光點以及台泥大樓士敏廳展出,歡迎喜愛觀影的朋友們與我們一同共襄盛舉。

1.義工

目前狂徵張貼海報以及放置手冊義工當中!條件:男女不拘、身高不限、體重與長相也不是重點。只要你是熱愛電影的人,有一顆沸騰的心,願意為電影貢獻一點微薄的心力,非常歡迎你與我們聯絡。來信請寄至 office@tidf.org.tw 請附上詳細聯絡方式、學校科系以及社團,還有可幫忙張貼海報及放置手冊的地點。

2.辦公室工讀人員:即日起至影展結束,協助影展相關事務。

3.戲院現場工讀人員:12/11~12/17,影展戲院現場相關事務

4.外語志工:12/10~12/18,外賓接待。請將詳細履歷寄至 office@tidf.org.tw 影展訊息查詢: www.tidf.org.tw 電話:02-23962001。

●第二屆無疆界DV影音競賽

年度主題:公寓

收件日:2004/12/02 ~ 12/10

報名時請註明參賽之主題

頒獎典禮將頒發年度大獎,五萬元獎金及獎牌乙面

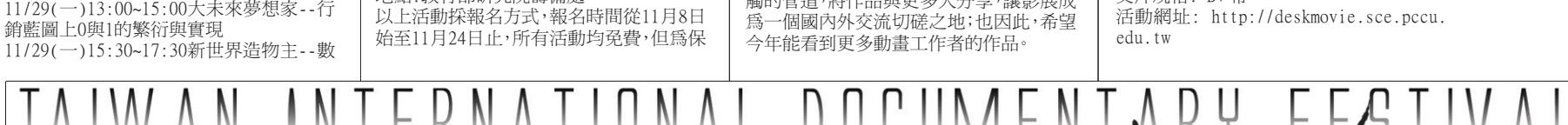
最佳創意獎三名,各兩萬元與獎牌乙面

以及觀眾掌聲獎一名,講座乙面

參賽影片長度:10分鐘以內

交片規格: DV 帶

活動網址: <http://deskmovie.sce.pccu.edu.tw>



TAIWAN INTERNATIONAL DOCUMENTARY FESTIVAL

4TH December 12月 11th~17th, 2004



第四屆 台灣 國際 紀錄 片 雙年 展

入场券洽询：兩廳院售票系統 02-3393-9888 www.artsticket.com.tw
节目洽询：第四屆台灣國際紀錄片雙年展 02-2396-2001 www.tid.org.tw



欣欣晶華影城
02-2537-1889
北市林森北路247號

光點台北電影院
02-2511-7786
北市中山北路2段18號

台泥大樓士敏廳
02-2568-2358
北市中山北路2段113號

主辦
行政院文化建設委員會
贊助
行政院新聞局
承辦

文件地址：中國文化大學推廣教育部 台北市建國南路二段 231 號 B204 室【桌上電影運動】無疆界 DV 影音競賽小組。

比賽說明：本競賽為台灣短片競賽，以數位媒材方式製作的影像作品，引發「快、狠、準」的創意。影片形式不拘（包含劇情片、動畫片、紀錄片、實驗片等），長度不超過 10 分鐘。報名費為新台幣 100 元整，請以現金票連同報名表格繳交。

主辦單位：中國文化大學推廣教育部、華岡興業基金會
活動聯絡人：王志欽 E-MAIL:jcwang@sce.pccu.edu.tw 電話：2700-5858 轉 532 傳真：2707-5312。

★世新大學廣電系電影組 16mm 電影短片誠徵演員

劇情類短片---長度約為 25 分鐘

【人物需求】

→ 靜瑩（女，19 歲）

因父母離婚而被拋棄的靜瑩，被爺爺和奶奶接回撫養之後，同儕勢利的眼光，一度讓她覺得無處可逃。但時間的累積逐漸讓她接受這樣備受關愛的生活。親人相繼逝去，讓她再次面臨分離的打擊。個性因此產生改變，一方面想要獲得他人的認同及獲取適當的歸屬感，一方面又強烈害怕再度的失去，在內心產生了矛盾與衝突的情結。

→ 心理治療師 修弘（男，36 歲）

靜瑩剛開始面對修弘時，因為移情反應而將修弘錯認為自己童年裡父親的角色，一開始修弘找不出治療目標，直到發現靜瑩面對自己時的反應（將自己當成是記憶中父親的角色，責怪其為何遺棄）才讓修弘抓住了治療她的焦點。

→ 靜瑩的爺爺（男，死亡時 60 歲）

接靜瑩回來撫養之時，已是失明將近 10 年的狀態。家裡的經濟來源靠著他的按摩手技，日常生活以視障輔具來改善不便的生活。與自己的老婆結婚將近 50 年。試著用其他的感官帶著靜瑩進入他的世界（例如聽覺、觸覺、嗅覺），用此來作為與當時年幼的靜瑩溝通的方式。

→ 靜瑩的奶奶（女，死亡時 60 歲）

個性溫和慈祥的女性。

→ 靜瑩的爸爸（男，離開靜瑩時 36 歲）

朝九晚五的上班族，年幼時對於父親管教的不理解而離家出走。

→ 靜瑩的媽媽（女，離開靜瑩時 34 歲）

幾乎不曾關心過靜瑩的感受，覺得女兒成為一個生活上的累贅。

→ 另徵求一名約 10 歲左右的女孩，為飾演年幼的靜瑩。

竭誠的希望對表演或劇本有興趣的您加入我們的劇組！請盡快與我們聯絡。

黃同學 0937897266、0915919673

★畢業製作需要數名演員

我們是世新大學廣電系電影組 4 年級的學生，因畢業製作需要數名演員，有演出經驗者佳，我們會提供拍攝期間的一切食宿費和車馬費，拍攝期 1 月中至 2 月，如你對下列角色有興趣，歡迎和我們連絡。

【徵選角色】：

→ John：男主角，20 歲，瘦，看起來有點頹廢，喜愛畫漫畫可是卻不被賞識，和母親沒有什麼交集，爸爸在他 2 歲時離開他，他是家中唯一的小孩，他在 19 歲之前一直和 Brown 同住，Brown 從沒把他當兒子對待，他只提供他基本的吃住和教育但在失業後，被迫只好搬回跟母親同住，後來借宿於母親家之後，開始發現了母親的秘密...

→ Brown：36 歲，男主角的母親，感覺很中性的女人，平時看起來很沉穩，對任何事都漠不關心，她辭去工作後，把她家成為一個女同志的性愛旅館，提供女同志和她自己尋找性愛的場所。她從沒希望有小孩，並且在她發現她自己的性向後，她更討厭 John。她會養育 John 的原因只有一個，因為她的丈夫會給她錢。

→ 流氓頭目：35 歲的男人，危險性高，有點高，愛狗，很蠻橫

→ 流氓 1：25 歲的女人，愛說話，小聰明，不嚴肅，男人婆

→ 流氓 2：25 歲的男人，呆，強壯，娘娘腔，幼稚

→ 流氓 3：25 歲的男人，沈默，冷靜，冷酷

→ 某某先生：30 歲的男人，乾淨，嚴肅，主觀，生意人

→ 女人 1：50 歲的女人，男性化，強勢

→ 女人 2：18 歲的女人，性感，非常女性化，弱懦

→ 女人 3：28 歲的女人，Brown 之前的伴侶，很有吸引力，很有女人味

→ 女人 4：40 歲，庸人自擾型

→ Dick：小神經質，無知，看起來很倒楣

→ Ann：清純，個性淳樸，天真，對未來充滿憧憬

試鏡方式：如你想要參加試鏡，請將資料寄到 paradisodiable@hotmail.com，資料包括 1. 照片 2. 想要演出的角色 3. 簡單演出履歷。有任何問題歡迎詢問，請洽製片

許同學 0910888817-0921648108。



生理與心理的 12 課

院線新片

● 生理與心理的 12 課

(導演：馬克李維) 演員：賽西兒法拉瑞、索麗雅保羅、芭芭拉泰馬哈、克麗斯汀科賀、赫珊娜亞東、克萊拉貝拉、愛雯透納

11 月 19 日上映

故事取材自一般大眾生活週遭所發生的趣事或糗事，是出身各層階級的男人與女人，運用他們的生活智慧，創造出一篇篇令人不禁莞爾的幽默喜劇。

本片以情境劇形式呈現，共有 12 個情境，劇中的女演員個個大膽裸露展現身體，曼妙優雅之姿卻不流於低俗。本片挑起觀眾慾望心理，採用最高明的手法，就是沒有任何性愛場面，卻能讓人血脈噴張、臉紅心跳。不同於好萊塢的 YA 性喜劇，本片以情境劇形式呈現，上乘的搞笑功力更讓人不得不佩服導演及編劇的巧思。

● 玩命手機

(導演：大衛艾利斯) 演員：金貝辛格、克里斯艾文、艾瑞克克里斯汀歐森、威廉梅西、傑森史塔森

11 月 19 日上映

一名被綁匪囚禁的婦女，唯一活命的希望就是靠手邊的電話對外聯絡，然而她卻不知道自己身在何處，只能盡量打電話求救，設法保護自己的家人不受威脅，並讓自己安全逃出。

一名年輕人無意間接到她的求救電話，問題是手機電力持續下降，他有辦法在時限內與警方通力合作，搶救回這名婦女嗎？而這通電話又會導致他面臨什麼樣危險的局面呢？

● 麥兜蘿蔔油王子

(導演：袁建滔) 配音演員：吳君如、黃秋生、劉德華

11 月 19 日上映

香港大角咀被拆解的亂七八糟，只為了建設新市容、迎接新未來。

同時要趕上資訊爆炸的知識時代，麥兜及一眾春田花花幼稚園的小朋友開始惡補「兩文三語」七種智能，同時補強課外活動，如「樂器震音詐死班」、「創意小便班」、「土風舞擔泥釣墨魚班」。麥媽為了安定將來，開始買保險、買美金、買很多很多的廁所衛生紙，還給自己買了塊風水好地...而麥媽和麥兜的過去呢？從麥兜的父親——「蘿蔔油王子」開始追尋...

● 顛慄

(導演：亞歷山大阿甲) 演員：西西迪法蘭絲、馬宜雯、菲力浦南宏

11 月 19 日上映

一幢在荒郊野外的房子，兩個好朋友，一個和諧的家庭...當所有歡樂在白天享盡之後，夜幕低垂時地獄送來了一位不速之客，他不但使用剃刀、巨斧、電鋸各種殺人工具還擁有各種殺人狂的變態性格！血染的刀鋒背後隱藏一個駭人的秘密...小心他正準備敲開你家大門...夜幕低垂時，唯一的生存規則將是：死裡求生！

● 浮生若夢

(導演：王毓雅) 演員：王毓雅、黃瑜嫻

11 月 19 日上映

本片是國片女導演王毓雅的新作品，《飛躍情海》的續集，王毓雅、小嫻主演。

小三原本是一個性格開朗且充滿正義感的女孩，自從表妹小英為了救她沉入海底後便開始放逐自己，也對感情的份量重新定義。

小台由於身手好，一出警校就被安排到社團臥底，在她善良的內心裡，一直存在著對是非對錯的矛盾與掙扎。打鬥，在她迷失的世界裡，變成她唯一的情緒出口。小台和小英是國中同學，小英消失之前，曾經寄過一封信給她，小英告訴她自己的梁山伯就是小三，信中也訴說了她對小三的心情：『沒有你的公路，在攝氏 38 度的夏夜裡，都像在下雪』然而在小台灰暗的生命裡卻無法理解那是個怎樣的感覺。

小三的男友阿賓，透過阿國把小英的信息copy 了一份給小三，在幾次因緣際會的交錯中，小三和小台成了莫逆之交，但這卻使得小三、小台、阿賓、阿國，四人的命運也因此作了一次攸關生死的無奈安排。一場正邪試煉的風暴背後隱藏了怎樣的前世情緣，單純的輸贏成了生死的分嶺，小台在最後的時刻，能否了解到小英的心情？

● 獵殺 U-429 海底大戰

(導演：東尼吉格力歐) 演員：威廉梅西、堤爾威格、史考特肯恩、蘿倫荷莉、湯瑪斯科瑞奇曼

11 月 19 日上映

第二次世界大戰，德軍潛艇橫行大西洋，無聲無息地從海底深處突擊盟軍船隻，令盟軍傷亡無數，補給截斷。希特勒臭名昭著的 U 型潛艇，便是以英國商船為打擊目標，在海上橫行。時為驚天動地的 U 型潛艇戰酣戰之際，一艘 U 型潛艇 U-429 與返航途中美國海軍的「箭魚號」不期而遇，經過短暫的激戰，德國人俘虜了一批美軍將士。而「箭魚號」船長不幸感染嚴重的傳染病，此時德國軍官才發現船員大多已被感染，若不登陸救治，全傳人員性命難保，為救船員，潛艇艦長決定與美軍協商登陸美國大陸醫治疾病...

U 型潛艇在航行途中被美軍艦艇發現，在敵人潛艇上的這群美軍戰俘會採取什麼樣的行動呢？是幫助納粹潛艇躲過一劫以保全性命，還是破釜沉舟與敵人玉石俱焚呢？

● 鬼飯店

(導演：潔西卡賀斯樂) 演員：貝吉特米妮克美爾、瑪琳史翠魯威、法蘭西斯威絲

11 月 26 日上映

一位在奧地利飯店工作的女服務生艾琳，發現她接替的女服務生神秘地失蹤了。當艾琳找尋女服務生失蹤的答案時，遭遇到了飯店其他主管的漠視與敵意；而和艾琳相伴的只有一支失蹤女服務生所留下的紅框眼鏡，與一只臉上有疤痕的木偶。艾琳開始警覺到她必須躲避她自身將遭遇到的不幸。看見自己另一個身體消失在角落的艾琳，不禁懷疑，下一個消失的會是她嗎？

● 瓶中美人

(導演：克麗絲汀潔芙斯) 演員：葛妮絲派特洛、丹尼爾克雷、傑瑞德哈里斯、布萊絲丹娜、邁可坎邦

11 月 26 日上映

希薇亞·普拉絲出生於一九三二年的美國麻省，是美麗與實力兼具的才女；但父親在她仍是小女孩便過世的殘忍事實，使希薇亞因此事自溺於憂鬱，也多次因自殺事件而往返於醫院之間，更因欲治療身心困擾而接受電擊，成為她終其一生難以自拔的傷痛，為她悲劇性的的人生更增添了不安。聰敏的她在就學期間遠赴英國劍橋大學進修，在文學與藝術浸淫的殿堂裡，她結識了愛人丈夫泰德·修斯 Ted Hughes (即享譽文壇的英國桂冠詩人)；兩人旁若無人的愛迅速又熾熱，希薇亞更不顧母親質疑而一心追隨修斯。婚後的她為了扮演好妻子

的角色犧牲了自己的文采與未來，為了遷就丈夫的文學事業遠離故鄉負笈英國，後來隨丈夫移居鄉村，面對花名在外的丈夫心靈煎熬更甚；在種種壓力之下，希薇亞逐漸顯露她宿命理的悲劇本色，不斷發狂、懷疑、詛咒、發楞、破壞、毀損她與丈夫之間的關係。在好友與丈夫通姦的事實曝光之後，她獨自帶了小孩落腳倫敦，身無分文且生活困頓的她，重拾筆桿寫作藉以賺取微薄薪資，並就大學記憶寫成《瓶中美人》一書。原本以為丈夫將回心轉意與她重拾舊愛，但在得知第三者懷了丈夫的孩子之後，希薇亞在一九六三年二月十一日以瓦斯自盡，時年三十歲。

● 海岸線

(導演：金基德) 演員：張東健、朴智娥

11 月 26 日上映

姜翰澤是駐守在海邊營區的其中一名年輕士兵，胸懷壯志的他，每天接受嚴酷的訓練，等著有機會將對岸偷襲的水鬼一槍斃命！這晚，一對被戀愛沖昏頭的男女越過海岸旁的警備線，在黑漆漆的海岸邊歡愛了起來；黑暗中，姜翰澤將槍口對準兩人，毫不遲疑的射擊！

男孩的斷骸四散於海岸邊，女孩瀕臨崩潰發了狂，士兵姜翰澤則深陷於殺人的夢魘無法自拔...

● 亞歷山大帝

(導演：奧立佛史東) 演員：柯林法洛、方基墨、安東尼霍普金斯、傑瑞李透、蘿莎莉道森、強納森萊斯梅葉

11 月 26 日上映

史上第一個創建橫跨歐、亞、非三個大陸帝國的霸主亞歷山大大帝，由於年紀輕輕即稱霸全球，又在 33 歲的盛年離開人世，始終是歐洲人眼中的「傳奇英雄」。這個驍勇善戰的大將，竟是同性戀者，讓後人津津樂道。

雖然他繼承了父親馬其頓國王腓力二世訓練有素的軍隊，但他打敗波斯帝國；把當時的西方世界幾乎全數納入版圖，又將勢力擴展至東方的印度，他的豐功偉業是父王所難以望其項背的。他和首席大將軍希費斯特的同性情誼引人注目，他是否密謀殺害父王、奪取王位，而與母親種下愛恨難解的心結，讓人好奇。

● 愛在日落巴黎時

(導演：理察林克雷特) 演員：伊森霍克、茱莉蝶兒

11 月 26 日上映

本片是 1995 年的經典愛情片《愛在黎明破曉時》的續集，伊森霍克和茱莉蝶兒 在巴黎再續前緣....

九年前，傑西與席琳在火車上相遇，在維也納共度一夜，在日出前定下半年之約後各自離去，但是卻從此失去與對方的聯繫。九年後，傑西帶著以這段邂逅寫成的書來到巴黎，就在他開新書記者會的同時，席琳出現了。日落之後就要搭趕著搭飛機的傑西，利用留在巴黎最後的幾個小時，拉著席琳在咖啡館中、巴黎街頭與塞納河上，彷彿停不下來似的說著話，想用最短的時間知道對方這九年來的境遇。

兩人這時好比站在凌虛御空的鋼索上，似乎必須趁這個機會作出某種重大的人生決定，卻又好像只是兩個再次相逢彼此投緣的心靈舊識，永遠有聊不完的話題。日落時分即將來臨，離傑西飛機起飛的時間越來越接近了...，兩人是否會做出改變彼此今生的決定？



活動、講座

●第六屆「性別政治」超薄型國際學術研討會-身體／性別

時間:11月27日(六)
地點:中壢中央大學文學院國際會議廳(台灣中壢中大路300號)
主辦單位:中央大學性別研究室
議程:
9:00~9:30 報到 開幕
9:30~10:50 主持:何春蘋(中央英文系) Anne Bolin (Department of Sociology and Anthropology, Elon University) : 驅動與馴服的身體:女性健美士的順從/不馴故事
丁乃非(台灣中央大學英文系) :妾侍陰魂不散:台灣八零年代新女性小說想像
11:10~12:30 主持:朱偉誠(台大外文系) 劉人鵬(台灣清華大學中文系) :在「學校」的影子裏:動漫畫裏青少年身體與機器的暴力再現政治
Amie Parry(台灣中央大學英文系) :托爾金跨種屬狂想的另類體現:不平等的愛與同契的矛盾

1:30~2:50 主持:王卓脩(政大經濟系) Jamison Green (Department of Law, Manchester Metropolitan University) : 跨越性別疆界的身體
許雅斐(台灣南華大學公共行政與政策研究所) :身體位移與性別標記:打造主體所有權
3:20~5:00 座談:穿越性別的身體
引言人:Jamison Green(美國FTM運動領袖) Anne Bolin(美國Elon大學傑出教授)、小任(本地跨性別人士)
【參加資訊】:當日早晨8:30有專車自台灣大學正門開往中壢中大會場,下午5:30自中大返回台北。事前免報名,當天準時前往會場即可參加。聯絡電話:03-4262926。

◆【相關演講】

11月26日(五)上午10時30分,Anne Bolin與Jamison Green 'Crossing Gender Boundaries' 中央大學文學院大講堂。
11月28日(日)下午2-5時, Jamison Green, 變成一個可見的男人了!台北市城鄉會館三樓(台北市西寧南路14-3號,與開封街交口)。
11月29日(一)下午2-4時, Anne Bolin, "Genderscapes: Panoramas, Paradigms and Possibilities", 台北南港中研院民族所。
詳情 <http://sex.ncu.edu.tw/>

●第三屆(2004)非營利組織女性領袖培育工作坊

---「戲說成長的轉機與契機
台灣的非營利組織女性工作者再次聚首,於工作坊中學習戲劇的專業內涵,共同激盪出成長的轉機、契機、生機,讓組織突破現狀強化組織運作技巧。
時間:11月19日(五)~11月20日(六)
地點:富邦教育中心(台北縣251淡水鎮八勢里八勢一街39巷19-20號)
活動對象:一年以上參與非營利組織運作經驗之女性
費用:1200元(包括住宿、餐點及保險費用等)
11月19日(五)
主持人:陳筠安(成長文教基金會執行長)
10:30~11:00 相見歡
11:00~12:00 NPO女性工作者之蝴蝶夢 / 陳筠安
13:00~15:00 戲劇的張力傳播 / 劉純芬
15:30~17:30 NPO女性工作者玩戲劇 / 劉純芬
19:00~21:30 研擬操作 --- 依不同屬性的NPO活動分組,並由各組分別將戲劇融入議題模擬操作。1.藝術教育類 2.環保社區類 3.社會服務類 4.經濟發展類。
11月20日(六)

主持人:陳曼麗(主婦聯盟環境保護基金會董事長)
8:30~9:00 身體的智慧
9:00~10:30 生命轉變生涯抉擇時 / 陳曼麗
10:50~12:20 如何發展NPO跨領域的異業結合 / 紀惠容
13:30~15:30 分組操作欣賞與表現 / 劉純芬和各組長
16:00~17:00 綜合討論成果發表 / 陳曼

麗、陳筠安

主辦單位:主婦聯盟環境保護基金會
協辦單位:成長文教基金會
網路下載報名表 <http://forum.yam.org.tw/women/backinfo/recreation/womenf.htm>

●性在狂亂與禁欲之間講座課程

性,是生理與心理層面結合的情慾;何謂正常?何謂異常?性,不能過度壓抑,但也不能因需要而去傷害到別人。性,它在我們的生命歷程中扮演著什麼樣的角色?身為單身的你 / 妳如何處理性衝動呢?

時間:11月28日(日)

地點:台北市松山區南京東路五段251巷46弄5號8F(松山社會福利大樓)

主辦單位:台北市松山婦女暨家庭服務中心
免費參加!報名請直接來電(02)2768-5256
轉3治社工組 陳小姐、丁小姐。

●好爽女人互動創作實驗室

在文字流竄、影像飄逝、語言飛奔、思緒高張、情緒激盪的同時,鼓動女人創作。用文字、用聲音、用行動,不一而足,支持女人發聲。歡迎喜愛創作的女人及支持女人創作的男人及第三性人自由參加。

時間:11月19日至12月17日每星期五pm7:00~10:00

地點:台北市民樂街68號2樓(02)25529550 (02)05534493白水藝文咖啡

費用:舒適的場地、美味的茶點、無價的友誼。每人每次100元。

【各周活動主題】

11月19日 愛是不夜城 --- 迸裂的身體暴力與情慾噪音

11月26日 凋零的軀殼 --- 殘缺的肉體美及感官失調

12月03日 肉體的代價的 --- 每一吋肌膚都值錢喔

12月10日 吃太多番茄又吐掉 - 永遠飢餓的身體

12月17日 甜蜜蜜 --- 宛若一頭栽進子宮的牛。及作品分享

活動方式:實驗室進行之方式在透過一場主題式之即興表演,作為溝通及討論的媒介。主題均與女人之廣泛議題有關,本活動允許參加者帶著攝影機、相機、錄音機紀錄當晚的演出,作為日後個人創作的素材。參加此一活動,只需帶著開放的態度、自在的心情,準備好接受一場與女人集體生命相關的表演活動,分享討論,或丟出問題,我們鼓勵女人透過各種不同型式發聲。

●亞太地區性別平等教育學術與實務研討會

研討會日期:11月25日、26日

工作坊日期:11月27日

地點:國立台灣大學凝態科學暨物理學館國際會議廳

參加對象:對性別平等教育議題有興趣之各界人士,以目前從事性別平等教育相關者為優先。

報名時間:自即日起依報名先後順序至額滿為止(會場容納人數150人)

報名方式:以E-mail或傳真方式報名。聯絡人:賴雅琴小姐 E-mail:psc@ntu.edu.tw 傳真:(02)23639565 聯絡電話:(02)33663400或(02)23630231轉2595。

詳情 <http://ccms.ntu.edu.tw/~wrt/index.htm>

●Men's Talk-男人的悄悄話系列講座

無論是性別相關課程、演講、座談,甚至是女性影展,讀者或觀眾仍然是以女性為絕大多數,男人似乎仍然覺得性別議題與己無關?Why?我們需要的是更具性別反省與實踐能力的男性團體。

主辦單位:台灣性別平等教育協會、男男自語團體

日期:11/20 ~ 12/4 (每週六)下午 2:30~4:30
地點:金石堂書店 信義店(台北市信義路二段196號5F)

場次主題:
11/20 幹、A片、阿魯巴 --- 我們都是這樣長大的

11/27 奶茶與蛋糕:談我們的男男自語
12/04「好男人都到哪裡去了?」--- 不一樣的男性氣概實踐

與談人:畢恆達(台灣大學性別與空間研究室召集人、「空間就是性別」作者)、卓耕宇(高雄市高中老師)、楊松翰(台北市高中老師)、施承毅(荷蘭Eindhoven設計學院研究生)、朱家豪(台灣大學建築與城鄉所研究生)、林賢璋(台灣大學經濟系助教)、洪文龍(台灣性別平等教育協會理事)

●裸譚沙龍1<純真母愛

Intimate Mama Love >

時間:11月19、20、21日每晚pm7:40

林峻立攝影、剪接、構想、詹慧玲、fish演出一部關於愛、裸露、乳房、戀童、餵食母奶的紀錄性影片觀賞、分享、討論。

地點:台北市民樂街68號2樓 白水藝文咖啡

聯絡電話:25529550、25534493

●台北新世代同志文學講座

11/20(六)2:00~4:00pm

第二場<我的台北美食記憶>

講者:邵祺邁(台灣最具遺力新世代作家)

主題:不少同志來台北就業定居,台北儼然成為同志新故鄉;在這個城市中,何處的台北美食,能勾引起你對於家鄉的懷念?

11/27(六)2:00~4:00pm

第三場<踏繪簽書會--AD的黃色小說>

講者:AD(台灣最受歡迎的女同志作家之一拉子三缺一廣播節目主持人)

主題:踏繪的創作意念、秘辛與媒體互動

其他:驚喜摸彩、現場簽書。

12/4(六)2:00~4:00pm

第四場<台灣第一家女同志出版社5年運作報告>

講者:小玉(集合出版社社長,拉子三缺一廣播主持人、同志諮詢熱線理事、接線義工)

內容:1. 從書籍銷售看女同志小說商業環境 2. 集合出版社的女同志運動方針與面向報告 3. 個人出版社的侷限性與效率模式 4. 海峽兩岸女同志文藝淺談 5. 同志文藝爭鳴現況觀察

12/11(六)2:00~4:00pm

第五場<紅色水印>

講者:黃文成(男同肢殘作家)

主題:在一篇篇感人的散文作品中,我們看到肢殘男同雙重弱勢身分發人深省的生命體悟。

活動地點:晶晶藝廊

台北市中正區羅斯福路三段210巷8弄7-14號;電話:02-23642006。

課程

●原住民女性意見領袖人才培訓計畫

培育原住民婦女領導人才,提昇女性在部落之分享能力與社會地位。創造參與公共事務管道,建立部落婦女權益倡導師資,以暢通部落婦女權益宣導與互助平台。

時間:11月26~27~28日、12月17~18~19日(星期五、六、日)

地點:台北市政府原住民事務委員會 凱達格蘭文化館國際會議室(臺北市北投區中山路三之一號,電話:02-28986500)

主辦單位:行政院原住民族委員會

參加對象與名額:限70個名額,分兩梯次辦理,每梯次三十五名,以具有原住民身分並符合以下任一項條件者:

1.現(曾)任職政府部門公務員、民意機關公職人員、民間機構或企業之單位主管、學校主管或教師、社團負責人或執行長、教會傳道師(牧師)。

2.其他有專業職業資格或有特殊表現具影響力之部落意見領袖原住民女性,或長期參與部落各領域工作與婦女服務者。

3.具有基本母語溝通能力者尤佳。

課程規劃:

【基礎篇】什麼是女性主義、探討原住民傳統社會的性別關係、台灣婦女權益發展史與出路、談女人與家庭、女人自我畫像、議事規則;

【政策篇】探討台灣原住民奮鬥史、談原住民族政策與展望、從性別主流化觀點談台灣婦女政策綱領與白皮書;

【經驗分享篇】:【思考與行動篇】行動理論與實務演練 / 機構:

【參訪篇】北區:台北市婦女福利中心及財團法人婦女權益促進發展基金會。

報名請於11月20日前填妥報名表,傳真至02-23454485或02-23454696或E-mail至eling@apc.gov.tw,或洽衛生福利處王專員慧玲,聯絡電話02-87891800轉624。

●招募婦女保護志工

為推廣志願服務之精神及重視特殊境遇婦幼之保護,特舉辦「婦幼保護宣導-志工專業培訓」課程,以推廣志工婦幼保護觀念,共同發揮幫助自己、幫助他人,傳遞志願服務之美好風氣。

主辦單位:行政院青年輔導委員會

承辦單位:勵馨社會福利事業基金會、基北志工中心

活動時間:12月4日(六)上午十點至下午四點

課程內容:特殊境遇婦幼之認識與志工協助、影片介紹、婦幼服務資源網絡、志工與個案接觸之角色與原則等。

參加對象:共五十名。以參加過志工基礎訓練課程為主,對婦幼保護、志願服務有興趣之青少年。

課程費用:全程費用免費並提供午餐。

報名請傳真或E-mail報名回條,並來電確認即可!每場限額50人,額滿為止!報名從速喔!(電子郵件:gysd@oh.org.tw 傳真號碼(02)2367-3002)

活動地點:台北市文山區景新街151號3樓 - 文山婦女暨家庭服務中心,電話:(02)2935-9595(與台北市立圖書館景新分館同棟樓)。

●新女性法律研習班

在這瞬息萬變的社會中,女性在婚姻及職

場上面臨的種種狀況,在考驗著現代婦女的處世智慧。不論是職場性騷擾、就業歧視、退休資遣等工作上的權益,及結婚、離婚、家庭暴力等生活議題,包括現行的夫妻財產制是...?家務勞動該怎麼算進財產中...?老公在大陸該留意些什麼?辦公室的差別待遇,我可以爭取什麼?...等問題。「新女性法律研習班」講座將為您一一解答。新世代的女性們唯有充實法律常識,才能保護自己及週遭姐妹們在兩性、婚姻及職場上的權益。

課程講師:劉師婷(旭婷聯合法律事務所主持律師、龍華科技大學夜間部財務金融系暨通識中心兼任講師)

活動時間:11/22起每週一晚上7點~10點~12/27。

活動地點:台北市建國南路二段231號

活動內容:

第一場 11/22一小紅帽如何法辦大野狼?~性騷擾、性暴力

第二場 11/29一住手!我的野蠻愛人~家暴防治

第三場 12/6一當小姐變成太太...~訂婚、結婚、住所、父母子女、繼承

第四場 12/13一親密夫妻明算帳~夫妻財產、離婚

第五場 12/20一桃色交易~性交易、職場性騷擾、墮胎

第六場 12/27一敲開公司的玻璃天花板~就業歧視、懷孕保護、退休資遣

活動費用:每堂課600元,同時報名六堂可享優惠價3300元。11/15前報名者可享95折優惠。一次報名二堂講座以上之前十五名學員可獲贈「女性知法一百問」(市價180元)一本。

報名電話:02-2700-5858 轉分機1或0800-008-918

主辦單位:文化大學推廣教育部

●都市原住民婦女成長團體-手工藝工作坊

身為「都市原住民婦女」的妳,在都市中是否逐漸遺忘部落生命的動力及原住民婦女的自主性,讓我們藉由手工藝的編織創作過程,凝聚族群生命動力,發展潛能,找回原住民女性自信及自主性。

主辦單位:財團法人關懷長青文教基金會

承辦單位:臺北市內湖婦女服務中心

參加對象:臺北市原住民婦女,預計招收8-10名。

活動時間:12月11、12、18、19日,下午13:30~18:00,共四次。

活動地點:



活動、講座

●洪光明《瑜珈，這樣做就對了！》講座

歡迎大家一起來，體驗洪光明老師大師級的風采，藉由洪老師現場示範書裡的瑜珈動作，讓我們重新領略瑜珈之美！

時間：11月20日(六)2:00pm
地點：金石堂汀州店(台北市中正區汀州路三段184號B1)

電話：02-2369-1245
主辦單位：相映文化 城邦出版集團

●第二屆「美麗的家園」手繪書徵選頒獎活動

「美麗的家園」手繪書徵選活動，邀請所有大朋友、小朋友親自描繪出家的樣貌，運用文字與圖像創作成一本精采動人的手繪書，為我們的家留下一段雋永的紀錄。

第二屆「美麗的家園」手繪書徵選頒獎典禮，定於11/21日(週日)下午二點起舉行。將邀請文建會陳其南主委親臨致詞。節目包括「來去音樂網」樂團現場表演、得獎作品由貓頭鷹專業說故事人導讀、本屆所有參賽手繪書畫展。同時從上午開始有兒童圖書的義賣活動，歡迎大家到場共襄盛舉。

承辦單位：社團法人中華民國貓頭鷹親子教育協會、漢聲廣播電台

頒獎時間：11月21日(日)下午二點至四點三十分

頒獎地點：台北市八德路一段一號(華山藝文特區)

聯絡人：貓頭鷹親子教育協會 陳昆龍 電話：02-23968560

網址：www.owllibrary.org.tw

●《超凡之夢－激發你的創意與超感知覺》新書導讀會

清明夢、離體夢、懷孕之夢、心電感應的夢、預知的夢、前世之夢、神靈造訪的夢、夢中夢...這些非凡夢境究竟隱藏了多少人類潛意識裏令人驚異的奧秘？這些夢境如何開啓創意？

主講：陳文玲(政大廣告系副教授)

時間：11/23(二)晚上7:30-9:00

地點：金石堂信義店(台北市信義路二段196號5樓)

主辦：心靈工坊文化公司

電話：02-2341-8680

●《鑽石途徑II－存在與自由》新書導讀會

主講：胡因夢(身心靈療癒課程講師)

時間：11/27(六)下午3:00-4:30

地點：Page One書店(101大樓,台北市市府路45號4樓之1 天開圖藝坊)

主辦：心靈工坊文化公司

電話：02-2341-8680

●胡因夢帶領《鑽石途徑II－存在與自由》深度讀書會

講師：胡因夢(身心靈療癒課程講師)

時間：12/17-1/7每週五晚上7:30-9:30,連續四週

地點：金石堂信義店(台北市信義路二段196號5樓)

費用：單堂500元，報名全程特惠1800元，另贈精美筆記本乙本

即日起受理報名，詳細簡章備索，請洽詢：

02-2341-8680心靈工坊文化公司

或上網查詢：www.psygarden.com.tw

●2004青年文學會議招生

行政院文建會指導，國家圖書館主辦，財團法人台灣文學發展基金會執行的2004青年文學會議以「文學與社會」為主題，共發表

十五篇論文。除了論文發表，同時安排資深作家黃春明專題演講「誰的文學？誰的世代？」座談會，邀請青年作家楊佳娟主持，

座談來賓為楊照、韓譽翔、高邱峰，更於會議中場邀請社團進行戲劇演出、創作表演、詩歌吟誦等活動。

本會議於12月4、5日，國家台灣文學館(台

南市中正路一號)舉辦。即日起至11月20日止，可在：文訊雜誌網站、遠流博識網、九歌出版社、小知堂、三民書局、富邦藝術基金會、秀威資訊科技公司、華藝術位藝術公司

、唐山書店等網站上取得報名資料，或向文訊雜誌索取報名表，歡迎三十歲以下有志

於當代文學研究之文藝青年(在學學生則無年齡限制)踴躍報名。

聯絡電話(02)23433143邱小姐。

●奧罕·帕慕克文學座談會

快速崛起晉身諾貝爾文學獎入選名單之列，令國際文壇屏息注目的當代土耳其首席作家奧罕·帕慕克11月底即將訪台！

時間：11月28日下午2:30~4:30

地點：誠品書店敦南店、B2藝文空間

免費活動，歡迎參加。

●《在德黑蘭讀羅莉塔》新書發表會

每個星期四早晨，八名穆斯林女子私密聚會，閱讀禁忌的西方文學經典。

時間：11月19日(五)下午2:00~4:00

地點：市長官邸藝文沙龍表演廳(台北市徐州路46號)

主持人：中時人間副刊主編楊澤

座談貴賓：時報出版總編輯林馨琴、時報出版主編吳家恆、知名媒體人楊玟、知名作家袁瓊瑲、韓良露、郝譽翔

●也趣藝場－托爾斯泰的文學世界

主講人：曹永洋(志文出版社新潮文庫主編)
時間：11月28日(日)14:00~16:00

地點：台北市中山北路七段140巷4號 B1

免費入場。

相關網站：<http://www.akigallery.com.tw>

報名電話：02-28725296 朱小姐

報名信箱：aki.taiwan@msa.hinet.net

●林語堂故居「讀原著學英語」基礎課程

Let's start with Moment in Peking. XII 從《京華煙雲》第十四章開始 盧穗榮

主講

11/6~11/13、11/20~11/27，上午10:00~12:00

12月25日(六)PM2:00~4:00

"Enlightenment and National Salvation": Hu Shi, Lu Xun and Lin Yutang" (啟蒙與救國：胡適、魯迅和林語堂) 主講：錢俊

12月26日(六)PM2:00~4:00

"Oriental Other: The Business of Translating Chinese and American Cultures Between Richard Walsh and Lin Yutang" (東方他者：理查華爾希與林語堂之間的中美文化翻譯事業) 主講：錢俊

名額有限，歡迎預約，請洽(02)2861-3003 轉15企劃部。

●經典傳訊2004英文俱樂部講座

主旨：《大師經驗，畢生受用英文法則》講座

第一場：告別雞同鴨講：英語聽說一把罩

主講人：黃政君老師

釐清英語發音與拼法間的關係，講述發音規則，解決台灣同學發音與聽力上最容易遇到的困難，破除英語發音及聽力上的三大罩門！

第二場：名師親授真功夫，教你善用網路，架構語言學習

主講人：旋元佑老師

跨越國界，輕鬆運用網際網路，與全世界各地的英文愛好者共同學習，分享學習英文的樂趣！

時間：12月4日下午1:30~5:30

地點：台北市立圖書館B2演講廳

報名截止日：11月22日（座位有限，滿額為止）

活動網址：<http://www.ebookclub.com.tw/seminar/>

洽詢專線：(02)8913-1555或0800-011-077

主辦單位：經典傳訊文化股份有限公司

●解開偉大建築的時間密碼－大衛·麥考利的建築圖畫書世界

金字塔到底是誰蓋的呢？城堡又是怎麼建造出來的？摩天大樓又是如何抵擋地震的威脅？大衛·麥考利如何只憑一支筆就讓大朋友、小朋友、專業非專業的人都清楚知道，歡迎一起來了解大衛·麥考利的建築圖畫書世界！

時間：11月20日(六)下午兩點

地點：台北市立圖書館總館11樓研習教室

講題：解開偉大建築的時間密碼－大衛·麥考利的建築圖畫書世界

主講人：中興大學外文系助理教授 劉鳳芯

洽詢電話：2218-1417-25

主辦單位：木馬文化

●市圖每月一書系列講座

時間：11月20日(六)14:30~17:30

地點：市圖總館10樓會議廳

電話：2755-2823#2117

主講人：張曼娟(東吳大學中文系副教授)

講題：海水正藍

●Page One 2005年 新頁與新年

年曆/日記/卡片展全面9折

展期：10月15日起至12月31日止

為期二個月半的時間，推出具有特別風格的東亞卡片、月曆、日記與萬用手冊，種類多達2000種，除了有台灣自創的個性品牌外，更引進日本、韓國、香港、越南、印度、泰國、緬甸等優異設計師特別為Page One 訂製者製作特殊年節題材的手工卡片及充滿中東風味的手卡。給予眼光獨到的讀者，在選擇卡片及年曆冊裡除了英美風格之外的不同選擇。

◆Page One尋找 懷卡中人

展期：10月15日起至12月31日止

如今鍵盤與滑鼠替代了筆與紙，即便電子

郵件的快速，你會是沉溺於東方筆墨的感性個性，仍有嗜好習慣寫出一封封的情書或卡片，為了重拾您的愛舊，活動期間在Page One購買卡片後將標籤撕下，貼在影印信封郵件的正面寄回Page One，將抽出幸運的30位朋友就有機會獲得由MOOK贊助的當地旅遊書一本。

洽詢電話：Page One (T101 MALL 4FL) 02-8101-8282*6699

●「知識台灣」—2004越洋募書

為台灣學童開啟英語學習之路，響應文建會「全國好書交換日」，歡迎您捐二手英文童書給偏遠地區國小學童。請勿提供雜誌、教科書、參考書等宣傳性出版品。

時間：即日起至12月底

募書地點：

1.北美：舊金山、洛杉磯及紐約世界日報

2.台灣地區募書點：

請民眾自行寄送至聯合報各服務處，並註明「越洋募書活動」

(1)台北門市：忠孝東路四段555號門市。TEL:02-2746-3516

(2)宜蘭：宜蘭市延平路38巷38號2F。TEL:03-9387-477

(3)桃竹苗：桃園市宏昌七街29號2F。TEL:03-3788-070

(4)中彰投：台中市健行路321號3F。TEL:04-2231-0786

(5)雲嘉南：臺南市大同路一段218號2F。TEL:06-2136-503

(6)高屏東：高雄市成功一路363號3F。TEL:07-2711-617

活動查詢：聯合報系www.udngroup.com 或02-2768-1234 轉6323 林小姐。文建會

<http://www.cca.gov.tw> 或02-2343-4147杜小姐。

主辦單位：文建會、聯合報系 | 聯合報、世界日報、中華航空

收件截止日期：即日起至12月5日
主辦單位：中華民國台灣原住民族文化發展協會、山海文化雜誌社
參賽作品請一律以掛號郵寄台北市中山區樂群二路220號6樓 2004台灣原住民族散文獎，收。

連絡方式：山海文化雜誌社
電話：02-85093530、02-85093529 傳真：02-25326130

地址：台北市104中山區樂群二路220號6樓

e-mail：tivb@ms21.url.com.tw

網址：www.tivb.org.tw

●筑夢台北－第七屆台北文學獎

全民徵文，舉凡設籍中華民國者均可報名參加。詳情活動網頁www.literature.culture.gov.tw

【徵文主題】：「筑夢台北」

台北有夢嗎？曾經台北是一個廣袤無人居住的湖泊，曾經台北是凱達格蘭族人馳騁生養之地，曾經台北大開商埠儼然東亞富商，曾經台北築起五座城門點起亞洲第一盞燈火，如今台北踵武前人，盈展芳華。台北一向有夢，因為有夢，所以願力無窮。

【獎項及獎額】

(一)市民寫作獎徵文

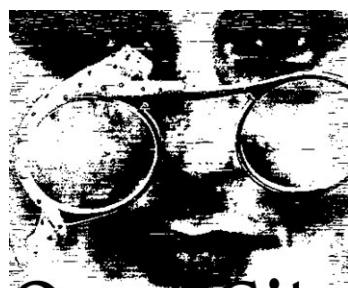
1.人們在城市築夢的歷程，有著許多動人故事，匯集成最真實的感動。第七屆台北文學獎「市民寫作獎」以「築夢台北」為主題，邀請民眾以深情之筆，為愛與夢想的城市，寫下心靈的感動，記錄最真摯的台北故事。

2.文題不拘，字數2,000字至4,000字。不分名次，共取二十名；每名致贈獎金伍萬元，獎狀乙張。

(二)台北文學年金徵選

1.獎助未來一年具完整寫作計畫者，寫作內容須與台北相關。

2.入圍四名，每名獎金十萬，並從其中評選出兩名文學年金得主，每名致贈獎金三十萬元。



Open City

活動、講座

●第一屆「台北學」國際學術研討會-重訪台北:隱喻想像與賦形蛻變

以歷史與思潮議題開展,進而探尋移民、信仰、產業等領域之發展變遷脈絡,並透過文學、音樂、戲劇等藝術領域,對台北文化的重要面向進行探討,捕捉臺北城市在各個藝術領域中不斷流變之形貌,研討會企圖以多元議題與新視野,重新檢視臺北城市演變的軌跡,發掘這個城市在居民心目中的意義,並展望城市未來的發展願景。

時間:11月27日(六)、11月28日(日)

地點:國家圖書館會議廳(中山南路20號)

研討會議題:歷史、思潮、移民、宗教、藝術、文學、地景、傳媒

周邊活動:台北浮光掠影(電影映展活動)

放映時間:11月27日(六)、28日(日)

地點:新光三越信義店A8-A10間人行徒步區

主辦單位:台北市政府

統籌規劃:臺北市政府文化局

承辦單位:雅凱文化導覽公司

洽詢電話/索取報名表:(02)27135355

報名方式:email: info@acoustiguide.

com.tw, fax:(02) 27175403。

免費參加,凡前50名報名者,可獲驚喜禮物!

* 講座11/27 16:30 由資深影評人及新銳

導演主講

日據時期《跳舞時代》簡維斯郭珍弟 2002

(11/27 17:00)

50~70年代《家在台北》白景瑞 1970

(11/27 19:00)

* 講座11/28 16:30 由資深影評人及新銳

導演主講

80年代《恐怖份子》楊德昌 1986 (11/28

17:00)

90年代《飲食男女》李安 1993 (11/28 19:00)

詳情文化局網站查詢www.culture.gov.tw

●臺北市政府民政局辦理免費親子溝通講座

11/27(六)下午2:00-4:00

『親子溝通藝術講座』

12/04(六)下午2:00-4:00

『親子情緒管理講座』

講師:吳澄波(美國威斯康辛大學諮商輔導碩士)

地點:臺北市城鄉會館(臺北市萬華區西寧南路14-3號)

報名請洽 2371-8239, 2382-0727 林小姐

●2004 嫉權公民·直接民權文化晚會

北市南區14號候選人王芳萍

時間:11/27(六)晚上7:00~9:30

地點:歸綏公園(歸綏街與重慶北路交口)

主辦單位:日日春協會、工委會

詢問電話:2553-5138

雜牌猛男秀·大昆昆與小弟弟·性工作者的生命紀錄·黑手那卡西,讓我們一起來探看慾望城市裡每個獨特個體的性與政治,也讓我們一起從反抗政治體制壓制,在「直接民權」的選擇中找到的力量……日日春使用王芳萍的「嫉權公民·直接民權」立委參選機會,邀你來發現,平凡如你我,不用寄託政治明星,政治力量就在我們自己身上。

●台灣客家細妹寫歷史-客家女性主體論述研討會

時間:12月4~5日(六、日)兩天上午九點起

地點:中央廣播電台會議廳

本次的討論議題,將分三場論文發表以及三場座談會進行。

論文發表第一場主題為「歷史中的客家女性」;第二場主題為「文學中的客家女性」;第三場主題為「客家女性的內心世界」。

座談會第一場則以「公共領域中的客家女性」為主題,探討客家女性在公領域中的困境與突破。第二場「影像中的客家女性」,以發表三場珍貴的得獎紀錄片,導演也將分享拍攝的心路歷程。第三場「客家媳婦看客家」,邀請了不同族群的客家媳婦,暢談對「客家」觀感與視線的差異。最後,綜合座談廣邀社會、財經、教育、藝文等學者,談論新客家女性的思維與實踐。並且在這兩天每場茶會中,有相關影片欣賞,午餐時間特別邀請羅思容、劉劭希兩位傑出的客家歌手演出,希望能在輕鬆氣氛中,重新建構客家女性的新形象。

主辦單位:台北市客家文化基金會

報名截止日期:11月30日

聯絡電話:(02)2707-9515

E-MAIL: hakkaup@ebtnet.net

●「小手拉小手,攜手同歡」幼兒融合運動會

請在這一天,用你的小手牽我的小手,讓我們的友誼就此開展…歡迎你加入,跟我們一起玩!有好玩的趣味遊戲,有親子體能大考驗,有美味的點心,還有精美的小禮品等著你來!

時間:11月27日(六)早上9:00~12:00

地點:台北縣板橋市江翠國中活動中心(板橋市松江街63號)

報名對象:3~8歲幼兒及幼兒家長

主辦單位:財團法人第一社會福利基金會

活動聯絡人:高珍妮、周美汝 電話:

02-8226-3522, 02-2722-4136 轉20 歡迎你(妳)踊躍報名參加!

●臺灣學生運動論壇

主題:臺灣學生運動:歷史的、文化的、社會的視野

時間:11月13日至2005年1月1日(每周六晚上七點半)

地點:紫藤廬(新生南路三段16巷1號)

電話:23637375

主辦單位:紫藤文化協會、臺灣大學東亞文明研究中心

聯絡人:劉夏泱 [r86124007@ntu.edu.tw]

電話:33662567

費用:免費,自由參與。

主持:黃俊傑、王曉波、郭宏治、夏林清、林志明、吳介民

【第二場】現代化下的鄉愁:祖國與鄉土

時間:11月20日(六)19:30~22:00

1.海外保釣運動與祖國的呼喚 2.臺灣保釣運動與鄉土的覺醒 3.1970年代鄉土文學時期的校園文化 4.學運與工運最初的聯結

【第三場】從「反威權」到「李登輝時代」

時間:11月27日(六)19:30~22:00

1.反對運動中的校園民主抗爭 2.野百合學運如何成為全民運動 3.徘徊在政治和社會的十字路口

課程、培訓

★【讓真愛來敲門】工作坊~獻給單身及已婚者

主辦單位:身心靈桃花源成長中心

最美好的伴侶是在你自己最成長、最淨化的狀態下出現,彼此造就出一段可長可久、豐盛喜悅的關係。你不可能在生命較低的層次下發現自己的美好伴侶,只有在最高的思想、感情與行為,才能吸引他(她)的出現,進而發展出真愛的旅程。

如果你已經有伴侶,但相處品質不良,你只要持續淨化自己、改變磁場,結果會有兩種:一是他(她)會跟上來,二是他(她)會自然離開。

課程內容:

- 探索親密關係中的最大困難
- 探索父母之間的關係及你與父母的關係
- 探索生命中的痛苦、心碎、拒絕、孤立的故事
- 走在清除負面雜質、自我淨化的旅程
- 改變磁場與能量的方法
- 心想事成的五大關鍵
- 訂下一生幸福法則

講師:楊舒涵老師,完形治療師、身心靈工作者。

時間:2004/12/4~12/18(六)1:30~9:30pm

專線:(02) 2358-2201

費用:外賓7200元、會員6600元;參加一天3900元、會員3600元。外賓兩人同行九折,並於五天前完成繳費者,優惠200元。

地址:台北市信義路二段159號3樓

帳號:合作金庫銀行一台大分行(006)

1346-765-547633(陳秀娟) 網址:<http://home.kimo.com.tw/river9595/>

●前進美國知名大學-MBA 在職專班課程

主辦單位:弘聖基督學院

本課程師資陣容堅強、素質卓越,成員包括來自美國及國內著名大學資深博士級教授,而且所聘教授資質,均由校本部師資評審會審查通過。

活動時間:十二月起,隔週六或週日上課

上課時數:大約一年二個月

活動地點:弘聖基督學院(台北市羅斯福路二段168號6樓,近古亭捷運站二號出口)

參加對象:大學畢業或專科畢業者(基督學院畢業者可申請)

申請者需具三年以上工作經驗

活動內容:MBA—晉級高薪經理人的最佳捷徑
課程特色:1.中英文教學研討及作業,增進職場實力與需求,提升國際觀!2.隔週六、日上課,工作、學業兼顧。3.修業時間短,一年二個月完成。4.美國知名大學,達成您就讀名校夢想!5.教授全程指導,面對面現場教學,重視互動,無網際網路教學的缺點。
6.專業教學,集聚資源,師資皆為博士級教

授。7.拓展人脈→建立財源,豐富人際網路與國際知識互動交流。

歡迎諮詢:電洽(02)3365-1571 蕭小姐

(10:00~17:00), 或 E-mail:hscc_edu@100hscc.org

洽詢網址:<http://www.100hscc.org>

●行銷企畫實務研習營

課程內容:最實務的行銷企劃撰寫課程,經由實例演練及互動教學讓行銷創意完美呈現

講師:劉國偉先生(台灣保樂力加公司資深

品牌經理)

上課時間:11/26(五)19:00~22:00、11/27

(六)09:00~16:00、11/29(一)19:00~22:00

(上課時數共計12小時)

費用:參仟元整(含講義、文具)三人同行、

政大在校生及校友九折優惠(2700元/人)

上課地點:政大公企中心(北市金華街一八

七號)

即日起接受報名,歡迎親洽本中心或上網

下載報名表通訊報名 <http://www.cpbae.nccu.edu.tw>

洽詢電話:(02)23419151 轉 238 溫小姐,

轉 239 郭小姐。

●野獸玩點名

如果森林是個大舞台,讀者是觀眾,那麼,生活在台灣的哺乳動物們,大多就像害羞的演員,總是躲在繁雜的布景下或者聚光燈外的黑暗中,讓人緊張凝視,也搜尋無獲。讓我們跟著徐偉老師的腳步,將每位害羞的演員拉到台前讓大家看個清楚,並且靈活如說書般地為大家一一介紹,並且來個現場直擊,帶著觀眾衝進後台,發掘一些較不為人知的野獸八卦吧!

主辦單位:荒野保護協會

課程日期:12月7日至12月28日(每週二)

課程對象:一般民眾,名額35人

課程費用:義工850元,會員950元,非會員1,100元

報名日期:即日起,額滿為止

講師簡介:徐偉／文化大學美術系畢業、曾任大樹文化公司美術主編十餘年。居住山區,體驗山林生活,創作動植物方面的繪畫題材。除繪畫創作外,也擅長書籍平面設計

報名電話:02-2930-3193 分機19

●第30期自然觀察班

自然觀察不只是在記錄一朵花、一棵樹、一隻鳥的名字,而是透過引導與學習,重新拾回與自然的連結,溫柔的看待自然中的一草一木、山川蟲鳥,了解每個生命的獨特性與存在,進而結交更多大自然中的朋友。

主辦單位:荒野保護協會

課程日期:12月1日至12月22日(每週三或六)

課程對象:一般民眾(18歲以上),名額36人,滿15人始開課

課程費用:義工600元,會員800元,非會員1,000元(不含戶外課程所需餐費及交通費)即日起,額滿為止

報名電話:02-2930-3193 分機19。

●蘆洲李宅「第七期志工研訓班」

研訓時間:11/20(六)、11/27(六)、12/4(六)、12/12(日) 上午9:30-12:00 下午13:00-15:30

研訓地點:蘆洲李氏古厝(蘆洲市中正路243巷19號)

報名請用傳真、郵寄、e-mail、電話等方式:

地址:台北市重慶南路一段121號8樓4室 蘆洲李宅古蹟維護文教基金會,劉雪妃 收

電話:2389-2224、2370-2510 傳真:(02) 2370-2617

e-mail:luchouli@ms37.hinet.net

研習課程一律免費,唯請繳交保證金1000元整,如全程參加無息退回。

招收名額:四十人,額滿為止

招收對象:大專生、教師、家庭主婦、社會人士,凡有意 參加古蹟導覽志工行列者。



唱出這一代的迷茫夜色

藝人：生祥與瓦窯坑3

專輯名稱：臨暗

發行：大大樹

文／Ricardo

必須承認自交工解散後，自己聽了不少的交工解散的種種傳說與流言，對於當事人這樣的拆夥自然已不太願意去提及，然而在聆聽生祥與瓦窯坑3這張《臨暗》時，自己是帶著先前幾首曲子的印象及現場感覺來聆聽這張全新的創作。這些預設成見讓我未開啓這張專輯前總存在於腦中，尤其在先聽到生祥於發表會上的演唱現場時，當時的吵雜與混亂，對於歌者與樂團的干擾可想而知。說真的，那天的發表會對於尚未聆聽過這張專輯的人而言，會是一個錯誤印象的開始。

然而在當我沉澱心情，仔細聽過這張專輯之後，卻覺得這張專輯或許未臻完美，但必須說這張專輯應當是呈現了生祥與鍾永豐自交工之後最具體的呈現。因為就這張專輯的主題，「離鄉背井，異地打拼」的大架構來看，整張專輯的鋪陳顯然經過一番精心的安排來呈現，從開頭標題曲《臨暗》以一個收工時分的傍晚回看一位勞動者當下落寞的心情，而後徐徐地切入各種歌曲的主題是相當適當的手法，不僅整個的基調同時展現，這12首歌曲更由主題的開展確定了之後整張專輯的步調，而這步調可說是完全不同於以前交工那樣鳴金剛硬的音樂性格，想當然，另一種沉澱而帶著柔軟的生祥便鮮明的浮現在這些歌曲之上。《臨暗》的感傷，《都市開基祖》的敘事味道，或《頭路》那種甚至帶有勞工味道的粗率旋律。而這些轉變可以說是為了這張專輯的主題而譜寫的，但另一方面，卻也是以前交工時期未曾出現過的。

此外，鍾永豐的文字在這次的表現可說是更加洗鍊，許多首曲子如《輾來輾去》那種含蓄卻又帶著漂泊的氣味，卻能用很精練的文字表達出那種作工的不安全感，而《緊來緊賤》同樣也是如此，那種文字間的緊鬆，含義的隱約流動，恰與生祥的吟唱有著頗為貼實的密度與字裡間的內在節奏。

當然，這張專輯比較可議的是它這次樂器的編制與組合。這問題在聽錄音作品時問題不大，因為各樂器時間上的銜接與搭配都還算剛好，然而一到了現場，這些必須細細銜接的次序就顯得凌亂，同時也凸顯了這次因缺少節奏部的襯底而讓其他幾個樂器的特性頓失重心。在專輯裡，這些留白之處大可供聽者細思量與回味，但這或許可以解釋成這次《臨暗》主題的呼應，但另一方面，失去了以前的鑼鼓，在口琴、無琴格貝斯與琵琶、月琴（最後一首平安降的三弦）的搭配下，其實是在許多地方都會造成失調的情況產生，這也是為何琵琶或月琴出現的時候往往都讓人覺得它的個性反而喪失了的原因，但口琴反而與生祥的吉他或人聲是互動配合最密切的。

我喜愛像《痛苦像井》這樣的詞句，那種生動卻又直落心頭的情感讓人不容忘懷，而

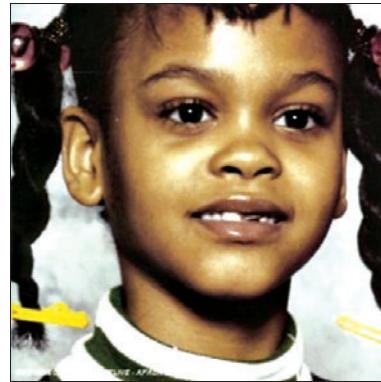
倘若說這張《臨暗》表達了社會各階層那種傳統漂泊流浪的心聲，倒不如說，一種溫婉卻又自然流動的情感能夠是真誠的躍然於歌聲與音樂之間，一種同時具現古典與現代，西方樂器與東方琴韻的交集與並陳，而悠悠的故事便在生祥一首首的歌聲裡，唱出這一代我們所處社會的迷茫夜色。

騷靈非新聲 啟蒙自心聲

藝人：Jill Scott

專輯名稱：Beautifully Human

發行：新力唱片



文／小樹

名下的黑人當代流行樂，隨著Bling Bling這字眼正式收進英語辭典，已然成為眼下新貴生活的配樂。儘管先前錄下一套雙CD現場專輯、充份展現其火力全開之歌姬本色的Jill Scott亦免不了在新專輯[Beautifully Human]歌曲製作上有弛放化的傾向，那絲滑柔亮的聲響包裹著的仍是她作為一名女子（主打歌“Golden”正是絕佳例證）、一名妻子（如“The Fact Is”）、一名家庭成員（如《我的希臘婚禮》般細數起親戚家屬的“Family Reunion”）再真實不過的情感。舖出嘻哈力道的勁歌“Beda At Home”連同末了收錄的爵士原音版無疑點亮整張專輯；曾為D'Angelo與Lucy Pearl等人幕後寫曲，堪稱新騷靈歌者中最低調之前Tony! Toni! Ton尼！成員Raphael Saadiq為她坐鎮一曲“Spring Summer Feeling”，簡約吉他之風倒是大大有別於後者甫出版，十分黑人英雄電影的第二張個人專輯。

The Roots、Mos Def這些過去被視為非主流的嘻哈饒舌代表，如今接連開出令主流側目的銷售成績。Jill Scott亦然。不過她既然能寫出“Rasool”這般的人物側寫及社會觀察，便足夠讓人堅信新騷靈一如封面她那張孩童時期的臉，仍有無盡的啟蒙時刻期待著。

被壓抑的叛逆性

藝人：碎紙花

專輯名稱：青春勇敢

發行：Roc Steady



文／Ricardo

不久前村聲雜誌上有一句話，忽然點醒我檢視自己近來對所謂Nu-Soul（或Neo-Soul）新騷靈的迷戀是否過頭且耽溺。「Strange that it's now DJs who remind us that soul is a feeling, not a tempo。」（話中的“DJs”並非說廣播電台主持人，而是泛指那混跡舞國身兼打碟的電音製作人之類的角色）

幾個星期前某個週日晚，自作聰明地為自己電台節目企畫一個主題—[如何測量靈魂的深度]之夜，試圖整理這一陣子所搜羅到的騷靈歌者與作品。選曲過程中自身如何看待Soul的疑惑不請自來，何謂Nu-Soul的定義問題更隨之浮現。

新騷靈成為一種新標籤，除了陸續有Lauryn Hill、Erykah Badu、Jill Scott、Angie Stone等女伶們及此派最賣座小天后Alicia Keys出場建功外（可惜又經常被人與R&B情歌混淆、降低了這些歌姬於本地市場的識別度），還有Amp Fiddler、Georg Levin、Musiq Soulchild與Van Hunt等老將新秀美國歐陸齊聚一堂的男性代表們（更別忘那叫衆人等到望穿秋水海枯石爛的D'Angelo），另闢一處發揚傳統的吟唱場域。Erykah Badu與Jill Scott同時為世人介紹出費城那派頂尖製作人馬如James Poyser、A Touch of Jazz。前者跨過嘻哈（The Roots）與爵士（Roy Hargrove）；後者來頭更大，由Jazzy Jeff領軍的十人製作團隊，甚至出現在柏林新爵士大團Jazzanova的混音輯裡。如此活躍熱鬧的場景中自然不能遺漏公認擁有先驅地位的老將Roy Ayers，正巧市場上先是出現一張他的舊作精選[Virgin Ubiquity 1976-1981]，接著推出他睽違許久、邀得Erykah Badu獻聲多曲的新專輯[Mahogany Vibe]。這般的復出，顯然不為響應Solomon Burke、Al Green等前輩重出江湖而來，倒彷彿是替新騷靈發展至今作出一個階段性的結論。

Outkast、Beyoncé與Prince的賣座令Funk/Soul重獲新生，今年美洲樂壇連節奏藍調大老R.Kelly亦進場展現其騷靈實力。觀察這已成形之風潮，其擴大效應明顯反映在Lounge / Chill-Out樂主力之選擇市場開始出現打著Nu-Soul新騷靈相關主題為號召的產品，其中有不少其實頗為舞池傾向，包括Soulful House等行之有年的類型，似乎在拓展騷靈氣味的同時，也讓騷靈淪為一種虛情而浮華的氣味。

變得浮華，恐怕是Soul靈魂樂不小的諷刺（雖然初始便帶有商業化本質），然而新騷靈與嘻哈節奏藍調2 Step這等全統整於Urban

龐克音樂為什麼會在中部開始茁壯發展，而不是在北部？提這問題是因為儘管八零年代台北地區就已經率先有了像Double X這樣的龐克隊伍，但很顯然這樣的脈絡並未再九零年代延續下來，即使像是後來的骨肉皮或者北部其他一些獨立樂團的表現，幾乎是一下就跳過了純龐克樂風而直接混雜了後龐克的意識形態與其他類型的搖滾樂。所以就歷史歷程，嚴格說起來，北不使中並沒有發展出至少一個時期的龐克音樂的場景或樂團。進入九零年代，以台北為首的音樂圈很快的就跳入了超脫樂團為首的樂風或所謂的後搖滾模仿。

所以當大約2002年左右，台中逐漸浮現

出一群青年建立起的音樂場景時，我不禁覺

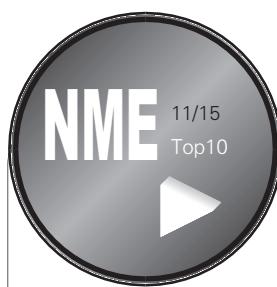
得先排除一些型態上的討論或責難，至少是

相當樂見龐克樂團在台灣的成長，當然，在這

年代談龐克樂不免有點晚，但晚談總比不談好

，而說真的，台灣需要一些真正的龐克隊伍。

碎紙花這張初啼之作在某種型態上依然沿襲了台灣樂團的模式，換句話說就是只有在音樂上求表現，但在其他地方如意識形態上就同樣未能有不一樣的宣言，所以這張專輯一路聽下來，在風格上是傾向Green Day或No Doubt那樣的加州龐克樂風，但在幾首如《Candy Girl》、《麻煩》的曲風混雜了早期些許The Clash及No Doubt的節奏，至於在編曲上大抵都還有些變化，只是有時候拍子抓的不是很穩定，所以往往節奏會飄走而讓歌曲不穩。反倒是最後的《明天的路》有著小品的清新，以一個新團而言算是不錯的收尾，只是若要再有更深入的歌詞含意，甚至不只是單純的組團唱歌，這方面碎紙花就必須多加油了。



- 1.The White Stripes
Jolene
- 2.Babyshambles
Killamangiro
- 3.Kings Of Leon
The Bucket
- 4.The Kaiser Chiefs
I Predict A Riot
- 5.Beastie Boys
An Open Letter To NYC
- 6.The Libertines
What Became Of The Likely Lads
- 7.Razorlight
Up All Night
- 8.Graham Coxon
Freakin' Out
- 9.The Streets
Could Well Be In
- 10.Jetplane Landing
There Is No Courage Unless There Is Real Danger



- 1.羅比威廉斯
無與倫比
- 2.菲爾柯林斯
情歌自選輯
- 3.合輯
- 夢幻迪士尼極精選
- 4.合輯
- 重回美麗時光-藍色點唱機情歌系列
- 5.羅南
十年羅曼史
- 6.娜塔莎
純愛17
- 7.安德烈·波伽利
聽見波伽利
- 8.宇多田
出發
- 9.電影原聲帶
2046
- 10.亞瑟小子
愛的告白



《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》《超人特攻隊》



《再見了！可魯》《再見了！可魯》《再見了！可魯》《再見了！可魯》《再見了！可魯》《駱駝駱駝不要哭》《駱駝駱駝不要哭》《駱駝駝駝不要哭》《駱駝駝駝不要哭》《駱駝駝駝不要哭》

從動物權與動物表演看《駱駝駱駝不要哭》與《再見了！可魯》

文／李幼新

德國／蒙古國／義大利出品、Byambasuren Davaa 與 Luigi Faiomi 導演的《駱駝駱駝不要哭》(The Story of the Weeping Camel)，日本出品、南韓裔的日本人崔洋一導演的《再見了！可魯》(Quill)都是近期感「人」至深的好電影。我特地把感人至深的人字用引號凸顯，一則表示動物(駱駝、導盲犬)感動了人類，二則這兩部電影感動了別人。至於我嘛……說來話長。

《駱駝駱駝不要哭》被許多看過的人把故事簡化成紅褐色的駱駝媽媽因為難產而遷怒所生下的小白駱駝，媽媽不肯餵奶，小白小命難保，主人家千方百計要讓小白活命。害得我有錯誤的期待，看完以後覺得駱駝紅媽白兒的恩怨情仇只是整部電影關於蒙古風情，千絲萬縷中的一樁而非全貌。這跟好萊塢作風大相逕庭，好萊塢的做法通常會在紅媽白兒間大量著墨、極度煽情。所以，駱駝母子的篇幅不多，我不免有點失望，卻看到了一部因而拍得更卓越的電影，其實算是賺到了。

片中對比非常豐富。白羊與小羊、媽媽為兒子(男童)洗澡、媽媽為女兒吟唱催眠歌、別的駱駝母子關係(尤其是比小白先出生幾天的棕褐色駱駝跟自己母親的親情)，在映照出小白駱駝不見容於紅褐色駝媽媽。另外，主人家的兩個兒子(少男與男童)騎著駱駝進城，但見城鎮的鐵皮屋與磚牆水泥兩層樓房(有別於男童兄弟自家處身鄉野、住帳篷)，人家摩托車(而非駱駝!)穿梭馳騁，還有電視機。畫面展現了農牧與工商的差異、傳統與現代的分野、窮人與中產階級的區隔。你要賣掉二、三十頭羊才買得起電視機，不過還差電源。那就要用所有羊群的代價換取電力公司來接軌了。本片藉著駱駝故事搬演著蒙古風土民俗，以及女主人天籟美聲的歌喉與專人「作法」用一流琴音讓駱駝紅媽白兒重修好，使得這部劇情片拍出了紀錄片般的觀察筆觸，還暗示了藝術的力量感動人類也感動動物。人們走後，野外只剩紅媽白兒駱駝母子，互相繞轉的長時間鏡頭非常出色。

本片不僅攝影非凡，連駱駝間的「看」與「被看」也映現得出類拔萃。只是，紅媽夾緊兩腿拒絕餵奶、主人綁緊紅媽兩腿強行餵奶小白，以及紅媽對小白的種種排斥，本片為了成全一段蒙古風情畫與駱駝傳奇假象，究竟怎樣幕後強迫動物配合表演？我真不敢想像。動物固然是遊牧民族的親密夥伴。卻也常被殺來當食物並取用毛皮禦寒，本片避開血腥鏡頭雖然可喜，卻又不免僞善，駱駝吃了暗虧還讓外人以為是蒙古人家的寵物呢！流於西方眼中的東方主義，也是本片可能的爭議。

《再見了！可魯》刻劃一隻導盲犬的一生。每次跟主人家逐漸滋生的深情總因生離死別或狗狗另有他用，人類跋扈得幾乎完全不尊重動物的感受，以及人類對狗狗的不公平(譬如盲人不聽導盲犬可魯把他拉向右側人行道，剛慢硬往左側快車道前進，造成交通大阻塞，還差點人狗都遭車撞死；或是盲人的明眼兒子對狗狗的欺負以及讓可魯在盲人父子間的兩難，忠於任務與聽命主人家其他成員的抵觸)……這些，導演都能體認並且呈現，所以在感人之餘也讓人類有所省思。本片的額外成就是(1)片中常有大遠景鏡頭，既見人的渺小，又暗示狗的孤寂無助。(2)季節、風景、色彩(往往淡綠／墨綠)都有不錯襯托與鋪陳。(3)「看」與「被看」，不僅狗與兒童、狗與玩具，而且狗與群狗間，以及狗狗看人的主觀鏡頭，既生動又具深意。(4)日本話有男性用語跟女性用語差別，對導盲犬太複雜，改用簡單英語，側寫了異文化、多元語文的侷限。

全然不理會狗狗的情慾怎樣紓解，狗狗服勤時不能大小便。誰都會因本片看到導盲犬的聰明、功能與忠義。只是，由動物權看過來，狗狗只是被利用的工具，而訓練過程，跟許博允新象集團強行推銷馬戲團的動物表演不是同樣殘虐可鄙嗎？人類把幫助盲人的責任推給動物代勞，難道不可恥嗎？

《超人特攻隊》超人也出櫃

文／但唐謨

《超人特攻隊》是一部諷刺超人類型的有趣動畫。超人力大無窮，擁有常人之所不可及的異能。他們總是利用自己的超能力行俠仗義，拯救人類。但是大家很少想到，超人其實也是「異類」的一種，而異類在一個主流環境中，總是會受到排擠。這部電影就對超

人這樣一種異類，提出了一個有趣的思考。

這部片中的主角是一個超人家庭。爸爸媽媽曾經有過一段輝煌的超人生涯，但是如今卻必須隱藏自己的超能力，過著平凡無聊的中產生活。他們有一對子女，兒子會跑得像飛一樣，女兒會隱形，會發防護罩；但是他們都不能夠在日常生活中發展自己的超異能，因為他們的身分不能曝光。如果他們想偶而發揮一下超能力，他們只能偷偷地做，如果被發現了，還要遭受處罰，被叫進校長室。總之，超人必須隱藏自己、壓抑自己的本性。總之，超人無法做自己。

逼迫超人放棄自我身分的，是政客、律師、官僚，他們必須藉由打壓異類以得到政治目的；中產意識形態下的大眾也其實是共犯。中產價值觀讚美中庸、平凡，最好大家都一個樣、不要有個人特質、不要多元，只要個人利益，不要正義。退隱之後的超人爸爸，跑去保險公司上班，仍然秉持超人精神，幫助客戶得到保險金，卻氣壞了老闆，似乎連正義都是一種異端。這部狄士尼出品的，闔家觀賞的家庭動畫，卻潛藏著這樣的政治隱喻，把社會對於異端的排擠，在嘲諷中做了一個好玩的延伸。今天大家看不爽的，不僅是跟你不同種族，或跟你不同性傾向的，比你聰明、比你有能力、比你有正義感的人，都成了你的眼中釘，你恨不得他們馬上消失。

《超人特攻隊》重新翻修了大家熟悉的超人神話。我們看到超人進入中年之後身材走樣，突出的小腹竟然無法穿過機艙；還有為超人設計超人服的服裝設計師指出：超人服的披肩是個爛設計，因為披肩經常會把超人連人帶衣捲進機器裡，一起掛掉；每次看到超人一出手，馬上一堆東西毀得稀爛，現在居然有人要他們理賠了。最顯著的是超人救人之後，被舊的人居然不願意被救，反而還要控告超人……超人的正義感沒有改變，卻多了邊緣性，變成了被壓迫的弱勢族群。

這部電影，也是一個超人從衣櫃中走出來的出櫃過程。他們最後終於以真實的超人身份走到陽光下，使出超人絕活和邪惡作戰。動畫其實也是一種超能力，因為它體現了許多現實中無法看到的視覺景觀，滿足了我們求之不得的慾望。他們上天下海，進入火山旁邊高科技壞蛋總部，和超級機器怪物決鬥。超人出櫃，果然大快人心。超人會被逼進衣櫃，或許不僅是他們異於常人的超能力，更是因為他們的正義感，因為正義在今天也是邊緣異端。當社會不再需要正義的時候，至少我們還有超人。拜託你政客們！別再把超人關進衣櫃裡了。

11月第2週

台北票房

- 1.The Incredibles
超人特攻隊
- 2.Quill
再見了！可魯
- 3.Crying Out For Love, In The Center Of The World
在世界的中心呼喊愛情
- 4.The Notebook
手札情緣
- 5.Taxi
終極殺陣：計程車女王
- 6.Dead Friend
靈
- 7.The Forgotten
靈異拼圖
- 8.Innocence
攻殼機動隊 2
- 9.The Grudge
不死咒怨
- 10.Grand School
顛覆性學校

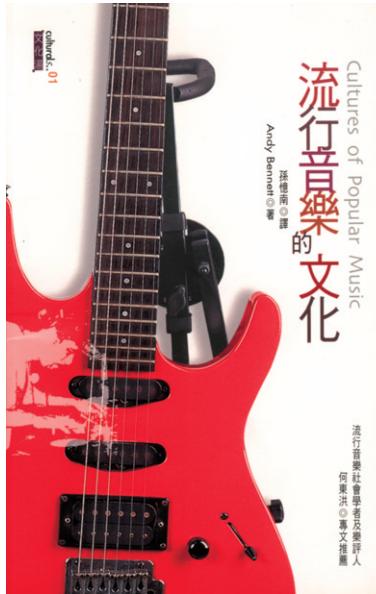
11月第2週

全臺票房

- 1.The Incredibles
超人特攻隊
- 2.The Polar Express
北極特快車
- 3.After the Sunset
鬼膽神偷
- 4.Bridget Jones's : Edge of Reason
BJ 單身日記：男人禍水
- 5.Seed of Chucky
鬼娃也有種
- 6.Ray
驛靈樂父
- 7.The Grudge
不死咒怨
- 8.Saw
你死我活
- 9.Shall We Dance?
來跳舞吧！
- 10.Alfie
21世紀風流奇男子

尋覓流行音樂的「文化聲音」

書名：流行音樂的文化
作者：Andy Bennett／譯者：孫憶南
出版：書林



文／何東洪

以流行音樂作為社會學的研究主題，正如英國學者Simon Frith所言，是「上帝的恩賜」：因為既可「享受」音樂，與他人分享你的音樂品味，又可將個人的聆聽經驗拉高到抽象思考的層次。但是，一般相信，有主見、耳朵挑剔的樂迷是不需要社會學這門學問的，反倒是社會學

者或樂評人該好好訓練他們的耳朵；站在社會學者的角度，倒過來的批評好像也成立。這樣的對峙源自一個不容易處理的問題：音樂的美學感知力與當代流行文化形塑間的關連性。對研究者或樂評者而言，這是個嚴肅的議題，對於一般的樂迷亦是如此，不管你偏愛特定音樂類型或是個音樂雜食者，當你與他人爭論或評判音樂的好與壞時，不也是嚴肅待之嗎？

本書作者不直接處理這個棘手的問題，反之，他以讀者熟悉的音樂類型演變做為起點，從歷史座標中整理出這個關聯性。做為社會學式的教科書，本書的優點是從人們習以為常的線性時間流中，去尋找社會－文化的作用力，並描繪其塑造流行音樂文化的立體圖像。作者的初衷，是要讀者從個人的音樂品味中，去感受並思索「集體性」的文化與社會意義。此「集體性」就是戰後資本主義經濟模式下的青年流行文化的群體感。

自二十世紀初起，英美流行音樂的感染力便無遠弗屆。它總是帶著「現代化」的烙印，伴隨著世界各地都會消費文化的發展而流竄著。由於它所帶領的消費風潮以及被當地音樂創作者倣仿與挪用的樂風，誠如作者所言，使得英美流行音樂可以「有效地在非英美的環境中『本土化』」，因此作者也相當盡責地論及非英美地區的音樂概況。對於台灣的讀者及樂迷而言，書中論及的脈絡，從戰後五零年代貓王的rock and roll，六零年代的

rock，乃至於重金属、叛客（或譯「龐克」）雷鬼，一直到晚近各式各樣的電子舞曲與嘻哈音樂類型，應該不會感到生疏才對。由於音樂載體的科技發展，使得這些音樂類型得以跨越時空的限制，脫離既有的社會脈絡而在新的社會脈絡中流傳、創新。以本書第六章談論的饒舌樂為例，饒舌音樂既承接了美國黑人流行音樂文化，而在新的都會生活的社會經濟與數位科技的創新利用下，形成了新的類型。這是一個普遍化的趨勢，亦即，每一種音樂類型的崛起與被接受，必然是從既有的音樂傳統、科技中介（樂器使用、音樂錄製與閱聽人接受方式）與音樂的社會屬性中產生。但另一方面，音樂又是一個非常易變、流竄的媒體，所以作者在每章中不忘提醒讀者，音樂與形塑文化消費、社會集體性意義的生產之間的關係是因地制宜的，並藉此將讀者的視野拉到音樂作為社會性媒介這個特質。

本書有意突破傳統英美觀點，亦不乏世界各地實例，有興趣的讀者在閱讀之餘，不妨進一步探索非洲裔的英美國人與流行音樂的文化關聯，以及創作領域的社會分析。總的來說，這是一般讀者入門英美流行音樂相當有用的工具書，也是一本介紹流行音樂社會學的好書。尤其，對於長期浸淫在「白人化」英美流行音樂中的台灣樂迷，本書論及雷鬼、饒舌及邦加拉音樂的篇章更是深化音樂視野的養分。（本文摘自該書中文版序，書林出版社提供）

如是我聞，作家影子

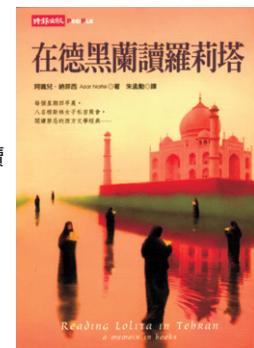
書名：方塔迴旋梯－推開文學家的門
作者：成寒
出版：時報



到莎士比亞的故鄉－史特拉福小鎮感受文豪如何靜謐中求靈感，到有七十二階迴旋梯的孤寂之塔拾級而上葉慈的苦戀，到英國湖區想像《彼得兔》的行蹤，到上海張愛玲的愛丁頓公寓遙寄那獨傲俯望的眼光，到彭斯廣場梭尋詩人的佇足，到牙買加旅店聞香美麗作家杜茉莉兒的《蝴蝶夢》，還有狄更斯、愛默森、海明威等人故居至魯迅紀念館數十個文氣濃濃的親臨走訪，隨筆故人之雅致，親切並寫意。（倩鳥兔犬）

不破不滅的是內心清醒的意志

書名：在德黑蘭讀羅莉塔
作者：阿嫗兒·納菲西
出版：時報



Book club，在穆斯林女子受壓抑的社會／宗教情景裡，是一種奢侈又危險的行動。作者經歷因拒戴面紗而被大學開除授課，回憶描寫起這段架構於伊朗革命早期何梅尼剛掌權街頭抗議宗教狂熱襲捲的混亂下，八位女性秘密參與閱讀西方禁書包括《羅莉塔》《大亨小傳》《傲慢與偏見》《包法利夫人》等的生命史故事，虛設又逼真，用細膩的文筆去碰撞女性意識和主權之於歐美文本的醒悟與抵抗，然政治、戰爭、暴力、指控其性別犯罪／敗壞社會的真實場域轟然成立，不時沉重、堅毅地讓人陷入深思，蘇珊·桑塔如今讚譽「對於神權政府的戕害、深思反省以及自由的嚴厲考驗，有詳盡但深入淺出的討論」，不可不看。（倩鳥兔犬）

看你怎麼看

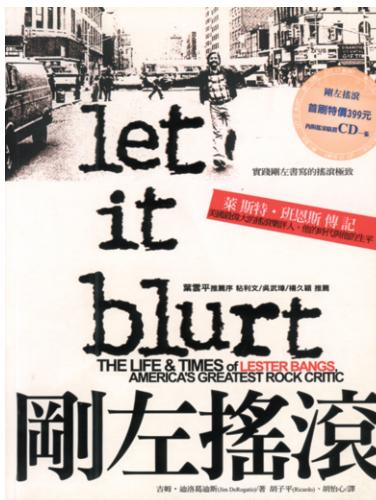
書名：台灣出版產業大未來
作者：王乾任
出版：生活人文



出身社會學背景的作者，面對台灣號稱每年出版三萬多本書、擁有九千多家出版社、八百多億出版市值的大餅幻像，他長期帶著質疑求問的思考模式，累積疏理了當下出版圈的上下游脈動，跳脫樣本化地介紹書店或出版學史，質量訪究一番，別有觀察細微但或可牽動出版格局的中肯想像。一書簡要聚焦分析五十年來總體出版概況、政策、出版書類的判斷、如何做編輯、兩岸關係開放後如何交易版權及合作、電子出版、翻譯、通路、書評、圖書館等與書相關的議題，作者特別指出，台灣出版產業是「最忽略市場分析、人員培訓，還有整體產業趨勢探索」的產業，大眾難以完全避諱，而出版是文人志趣的清高實踐？因此容易重蹈迷思覆轍。可參考一看。（倩鳥兔犬）

喃喃妄語的縱火者

書名：剛左搖滾：萊斯特·班恩斯傳記
作者：吉姆·迪洛葛迪斯（Jim DeRogatis）／譯者：胡子平、胡怡心
出版：高談文化



文／葉雲平

我們都不太了解、或並不認識Lester Bangs為何許人物。

對於這個被冠以「美國最偉大的搖滾樂評」、一團烈火般熊熊瘋魔在六、七〇年代的加州小子，僅只能隔層書皮紙，至多透過電影《Almost Famous》的幾幕身影（由Philip S. Hoffman飾演），去切切嗅聞那股搖滾樂裡激情燃燒的殘燼味道——自由的嬉皮，爛斃了的毒蟲，文采四溢的寫作者，屈從於搖滾之下、專橫於唱片之手足無措之矛盾樂迷——Lester Bangs和他的時代行止，代表的是一種遙遠的，我們大部分人還未有親歷目睹，幾未敢想望，文字與音樂間交相媾合彼此厭鬥的夢幻與渺邈之境。

當《Almost Famous》中的虛擬樂團

Stillwater，首次在演唱後台遇到自表為雜誌記者的主人翁William時，脫口而出的便是「Oh! The enemy, a rock writer！」，此後巡迴路上也一直以「敵人」暱稱——似乎自始至終，作品與評論，音樂與文字，其間的褒貶、爭抗即是永無休止的一場愛恨循環。創作者一方面期待嘉許、有「知音」能夠深入瞭解作品最裡處的靈魂與秘義，卻又總擔心被過度詮釋或曲解初衷，甚至以個人好惡惡意攻訐；而評論人則大多自認「衆生皆醉我獨醒」，在所謂「完整公允」的看法中，挖掘不出世出的奇才與美麗下的盲點，汲汲徘徊於是主觀客觀、崇拜與冷血……等迷思的十字路口。

電影裡的Lester Bangs說得好，假使要建立一個真正的搖滾樂記者的名聲，做為樂團的朋友，下筆的原則只有「誠實，毫不留情」（be honest, unmerciful）；而能否直言不諱的關鍵，我想在於一全然的心的包容與自由。無論是創作者或評論人，只要你的心靈可以自由，便可以不受任何層面的牽引或干擾，說出唯心之言，造構誠心之作。

實際上，連Lester Bangs原本也不會過，日後會成為一位如此「直率」的搖滾樂評人。在六〇年代初的青春時期，他的偶像是「垮掉的一代」（Beat Generation）裡的Jack Kerouac與爵士樂Bop貝斯手Charles Mingus，立定的志業是小說家與詩人；我們看到他的願望是「擁有一間大豪宅，屋子底下是燈光昏暗、發霉的墓穴，墓穴裡收藏著一排排蜿蜒不斷的唱片」，不禁要令人聯想，如果十九世紀的Edgar Allan Poe來寫搖滾樂（也許歌德更佳？），說不定便會是Lester Bangs的文章模樣——「被魔鬼附身著魔似地，用狂野的風格從事評論性的寫作」、「將小說裡『意象自由流動』的風格

與質地融入樂評的寫作」。

Lester Bangs的樂評文字絕對是自我而徹底主觀的，東一段Count Five的嘻鬧喧囂，西一落Lou Reed的艱澀試驗，意念龐雜難解，可說是凌駕歌曲本身的一種的才氣迸射與狂放；就如他連珠炮似的言談風格，總是絮叨地將所有想法一股腦地傾瀉而出，玉石偕泥沙俱下，在Grateful Dead般不斷即興彈奏的冗長過程中，我們也不停尋找藏於一大串喃喃背後的字語珠璣。我喜歡《Almost Famous》裡Lester Bangs在電台與家中放唱片的場景，他選介唱片像是在縱火，意見與評價像火種般一個個往聽者及音樂人心裡四處拋擲，猛烈且直接，最後乾脆連自己也盡身而入，身殉致以焰火明亮，一個屌翻了的狂妄的縱火者。

四〇年代末的法國影壇，有一為之後新浪潮「作者論」奠基的所謂「攝影機鋼筆論」，倡言導演以攝影機為工具實行自我的電影創作；相對地，Lester Bangs卻是以「鋼筆」來施行個人的音樂創作，鋼筆搖滾論。他的筆即是歌裡的一件樂器，一朶音符，一陣陣沉勁扎实的鼓擊，他整個人、整副身軀與靈魂皆是搖滾樂的一部分；如此概念分在1979與1981年轉化為兩張真正的樂曲錄音，以快捷而短促的叛客節奏做為最終的實踐、最佳的生命註腳。不過，對於大部分如我等凡庸的音樂、文字喜好者來說，要演奏出像Lester Bangs一般華麗精彩的Solo樂句，並非人人可得；但我始終相信，當面對到一件曼妙無匹的音樂作品時，最好的回報方式，除了汗毛直立，疙瘩四起……興奮癲狂至不知如何自處的激動之外，便是竭盡所能、想辦法創造出能與之相抗衡、相媲美的真切文章，就像Lester Bangs那樣。（本文取自該書推薦序，高談文化提供）

預購下一季巴黎最IN的限量包包 不如預約下一年最unlimited的梦想日誌
趕赴下一場擁擠的時尚party 不如寄張卡片給在你心裡最燦爛的那個人
等待今年耶誕樹下最美麗的相遇 不如做個搶先發送surprise的耶誕老人

許一個新願 紿來年的金色歲月
寄一顆真心 紿所有想念的人

在這個祝福與迎新的季節裡
你的心是最忙碌的新年行事曆
你的心是最熱鬧的週年採購節
你的心是最值得celebrate的華麗邀約

Merry Christmas & Happy New year
全心全新的季節 全心全新的祝福採購

2005

誠品.月曆 耶卡.禮物展

2004.11.19—2005.1.2



甜蜜你的心

11.19-11.30，於誠品月曆耶卡禮物展消費滿500元就可獲得
【 得莉思薄片巧克力】乙組，讓您甜蜜過冬

*贈品贈送以當日單筆消費發票為憑，恕不累送，送完為止。
*贈品以現場實物為準。

誠品書店
www.eslubooks.com